

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General

18 November 2015

Russian

Original: English

Семидесятая сессия

Пункты 67, 133 и 134 повестки дня

Доклад Совета по правам человека**Бюджет по программам на двухгодичный
период 2014–2015 годов****Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2016–2017 годов****Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений,
принятых Советом по правам человека на его двадцать
восьмой, двадцать девятой и тридцатой сессиях
и двадцать третьей специальной сессии****Доклад Генерального секретаря****Содержание**

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Дополнительные потребности в ресурсах в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека	5
A. Двадцать восьмая сессия	5
B. Двадцать девятая сессия	49
C. Тридцатая сессия	79
D. Двадцать третья специальная сессия	108
III. Резюме и требующиеся от Генеральной Ассамблеи решения	111
Приложение	
Сводные данные о потребностях в ресурсах, обусловленных резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека на его двадцать восьмой, двадцать девятой и тридцатой сессиях и двадцать третьей специальной сессии	114



Резюме

Генеральная Ассамблея в части V своей резолюции 63/263 одобрила содержащийся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/63/629) вывод в отношении преимуществ ежегодного представления Ассамблее сметы, пересматриваемой с учетом резолюций и решений, принимаемых Советом по правам человека. В своей резолюции 65/281 Ассамблея постановила рассмотреть в рамках своего Пятого комитета все финансовые последствия, вытекающие из резолюций и решений, содержащихся в годовом докладе Совета, в том числе вытекающие из решений его сентябрьской сессии.

В этой связи в настоящем докладе представлена информация о сметных потребностях в ресурсах в объеме 30 588 100 долл. США, возникающих в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом на его двадцать восьмой–тридцатой сессиях, а также на двадцать третьей специальной сессии, проведенных в 2015 году (см. A/70/53 и Add.1). Из указанного объема потребностей сумма в размере 10 711 400 долл. США относится к деятельности постоянного характера и в силу этого уже включена в бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Оставшиеся потребности на сумму 19 876 700 долл. США являются новыми потребностями в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (8 509 400 долл. США) и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (11 367 300 долл. США).

Что касается новых потребностей на сумму 8 509 400 долл. США в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, то а) сумма в размере 4 827 600 долл. США относится к полномочиям на принятие обязательств, одобренным Консультативным комитетом в 2015 году на основании положений резолюции 68/249 Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах, и соответствующие ассигнования испрашиваются в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (A/70/557) с учетом фактической суммы понесенных расходов; и б) сумму в размере 3 681 800 долл. США предлагается покрыть за счет ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2014–2015 годов.

Что касается новых потребностей на сумму 11 367 300 долл. США в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, включая сумму в размере 3 354 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», сумму в размере 7 991 800 долл. США по разделу 24 «Права человека», сумму в размере 4200 долл. США по разделу 28 «Общественная информация» и сумму в размере 16 700 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», то предполагается, что эти средства будут ассигнованы и, таким образом, выделены из резервного фонда на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Кроме того, предлагается учредить с 1 января 2016 года три новые должности класса С-3, подлежащие финансированию по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, в целях оказания поддержки в осуществлении деятельности, предписанной Советом в его резолюциях 28/6 и 28/16 и заявлении Председателя 29/1.

I. Введение

1. Настоящий годовой доклад представляется в соответствии с одобренным Генеральной Ассамблеей в части V ее резолюции 63/263 выводом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. A/63/629, пункт 10) в отношении преимуществ ежегодного представления Ассамблее сметы, пересматриваемой с учетом резолюций и решений, принимаемых Советом по правам человека. В своей резолюции 65/281 Ассамблея постановила рассмотреть в рамках своего Пятого комитета все финансовые последствия, вытекающие из резолюций и решений, содержащихся в годовом докладе Совета, в том числе вытекающие из решений его сентябрьской сессии. Настоящий доклад представляется с целью проинформировать Ассамблею о потребностях, возникающих в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом на его двадцать восьмой–тридцатой сессиях, а также на двадцать третьей специальной сессии, проведенных в 2015 году, которые приведены в его докладе Ассамблее (см. A/70/53 и Add.1¹).

2. Совет принял ряд резолюций и решений, в которых он поручил соответствующим органам по правам человека и мандатариям специальных процедур продолжать уже начатую деятельность или приступить к осуществлению дополнительных мероприятий, включая проведение совещаний. В связи с этим согласно правилу 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Совету до принятия таких резолюций и решений в надлежащих случаях были представлены заявления о последствиях для бюджета по программам. Совет был проинформирован о том, что подробная информация о потребностях в ресурсах будет предоставлена Ассамблее на рассмотрение и утверждение в контексте годового доклада о пересмотренной смете, в котором будет определено, можно ли удовлетворить часть дополнительных потребностей за счет утвержденных ассигнований, предусмотренных в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, и какие дополнительные потребности будут удовлетворены за счет дополнительных ассигнований, т.е. испрошены по линии резервного фонда в соответствии с процедурами, установленными Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211.

3. Что касается тех резолюций и решений, в которые до их принятия Советом были в устной форме внесены изменения, то большинство таких изменений не сказалось на последствиях для бюджета по программам, описанных в представленных Совету соответствующих заявлениях о таких последствиях, или же такие заявления были изменены и/или отозваны. Что касается резолюций и решений, сопряженных с финансовыми последствиями (резолюции 28/29 и 29/13 и заявление 29/1 Председателя), то Совет был в устной форме проинформирован о том, что пересмотренные финансовые потребности будут отражены в контексте доклада о пересмотренной смете.

¹ Хотя тридцатая сессия завершилась 2 октября 2015 года, предварительный вариант доклада Совета о работе его тридцатой сессии (A/70/53/Add.1) был представлен Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) 16 октября 2015 года.

4. Последствия для бюджета по программам, вытекающие из резолюций и решений, принятых на двадцать восьмой–тридцатой сессиях и на двадцать третьей специальной сессии Совета, выражаются в возникновении потребностей на общую сумму 30 588 100 долл. США. Из указанного объема потребностей сумма в размере 10 711 400 долл. США относится к деятельности постоянного характера и в силу этого уже включена в бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Оставшиеся потребности на сумму 19 876 700 долл. США являются новыми потребностями в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (8 509 400 долл. США) и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (11 367 300 долл. США).

5. Что касается новых потребностей на сумму 8 509 400 долл. США в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, то а) сумма в размере 4 827 600 долл. США относится к полномочиям на принятие обязательств, одобренным Консультативным комитетом в 2015 году на основании положений резолюции 68/249 Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах, и соответствующие ассигнования испрашиваются в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (A/70/557) с учетом фактической суммы понесенных расходов; и б) сумму в размере 3 681 800 долл. США предлагается покрыть за счет ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2014–2015 годов.

6. Что касается новых потребностей на сумму 11 367 300 долл. США в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, включая сумму в размере 3 354 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», сумму в размере 7 991 800 долл. США по разделу 24 «Права человека», сумму в размере 4200 долл. США по разделу 28 «Общественная информация» и сумму в размере 16 700 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», то предполагается, что эти средства будут ассигнованы и, таким образом, выделены из резервного фонда на двухгодичный период 2016–2017 годов.

7. Кроме того, предлагается учредить с 1 января 2016 года три новые должности класса С-3, подлежащие финансированию по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, в целях оказания поддержки в осуществлении деятельности, предписанной Советом в его резолюциях 28/6 и 28/16 и заявлении 29/1 Председателя.

8. Информация обо всех указанных потребностях, в том числе о предлагаемых механизмах финансирования, приводится в приложении к настоящему докладу.

9. Во многих принятых резолюциях Совет просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить все необходимые ресурсы и помощь для эффективного выполнения мандатов и/или осуществления испрошенных мероприятий за счет имеющихся ресурсов (резолюции 28/5 (пункт 25), 28/6 (пункт 5), 28/7 (пункт 3), 28/9 (пункт 12), 28/11 (пункт 7), 28/14 (пункт 7), 28/16 (пункт 8), 28/21 (пункт 3), 29/13 (пункт 20), 29/15 (пункт 9), 29/17 (пункт 11), 29/18 (пункт 15), 30/3

(пункт 7), 30/13 (пункт 5), 30/19 (пункт 28), 30/20 (пункт 19), 30/22 (пункт 26) и заявление 29/1 Председателя (пункт 4)).

10. В каждом соответствующем заявлении о последствиях для бюджета по программам Секретариат обращал внимание Совета на положения раздела VI резолюции 45/248 В Ассамблеи и последующих резолюций, последней из которых является резолюция 68/246, в которых Ассамблея подтверждала, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, а также подтверждала роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

11. В пункте 19 своего доклада A/69/670 Консультативный комитет просил Генерального секретаря представить подробную информацию о критериях и механизмах и процедурах заключения контрактов и проведения закупок в связи с использованием неправительственных организаций (НПО) и других учреждений для сбора и анализа данных и о соответствующих внутренних процедурах и кадрах, необходимых для проверки таких данных, и включить эту информацию в будущие доклады о пересмотренной смете. Как правило, комиссии по расследованию не привлекают для сбора и анализа данных сторонние учреждения или отдельных лиц на контрактной основе. Для оказания помощи комиссиям по расследованию в тех случаях, когда им требовались специализированные знания, УВКПЧ привлекало индивидуальных консультантов на разовой основе. На ранних этапах работы комиссия по расследованию в Сирийской Арабской Республике привлекала экспертов для оказания помощи в сборе и анализе данных о числе жертв среди гражданского населения, однако эта практика была впоследствии прекращена из-за ограниченности доступа в соответствующие районы и отсутствия возможности гарантировать полную достоверность такой информации. С тех пор ни с какими внешними сторонами не достигались какие-либо договоренности на предмет сбора и анализа данных.

II. Дополнительные потребности в ресурсах в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека

A. Двадцать восьмая сессия

Резолюция 28/2

Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

12. В пункте 26 резолюции 28/2 Совет просил Верховного комиссара подготовить в консультации с государствами и с учетом результатов обсуждений вопроса о всестороннем учете прав человека, проведенных в рамках дискуссионной группы высокого уровня, доклад о путях и средствах укрепления международного сотрудничества в рамках механизмов Организации Объединенных Наций по правам человека, включая Совет, а также о препятствиях и вызовах и возможных предложениях об их преодолении и представить его на рассмотрение Совета до его тридцатой сессии.

13. Как указано в таблице 1 ниже, в связи с принятием указанной резолюции в 2015 году возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах для покрытия следующих расходов:

а) расходов на привлечение временного персонала общего назначения класса С-3 на три месяца в связи с подготовкой доклада с использованием материалов, представленных государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами;

б) расходов на конференционные услуги по письменному переводу и оформлению доклада.

Таблица 1
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Дополнитель- ные потребно- сти в 2014– 2015 годах
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	30 600	—	30 600
Итого по разделу 2	30 600	—	30 600
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения класса С-3 для выполнения работы в течение 3 месяцев	40 800	—	40 800
Итого по разделу 24	40 800	—	40 800
Всего	71 400	—	71 400

14. Соответствующие ассигнования не были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Будут приняты меры к удовлетворению дополнительных потребностей в объеме 71 400 долл. США, включая 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 40 800 долл. США по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, за счет утвержденных ассигнований.

Резолюция 28/5

Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека и важность укрепления международного сотрудничества

15. В пунктах 24 и 25 резолюции 28/5² Совет:

а) просил Независимого эксперта созвать совещание экспертов с участием государств и других субъектов по вопросу о негативных последствиях нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека, включить итоги этого совещания в исследование, которое он представит Совету на его тридцать первой сессии, и принять участие в третьей Международной конференции по финансированию развития, с тем чтобы подчеркнуть взаимосвязи между незаконными финансовыми потоками, финансированием развития и правами человека.

16. Как указано в таблице 2, в связи с принятием этой резолюции в 2015 и 2016 годах возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на покрытие следующих расходов:

а) расходов на привлечение временного персонала общего назначения класса С-3 на три месяца в 2015 году для оказания помощи Независимому эксперту в основной подготовке и организации совещания экспертов, а также подготовке материалов, которые будут использоваться им во время третьей Международной конференции по финансированию развития, и участию в этой конференции;

b) путевых расходов шести экспертов для участия в двухдневном совещании экспертов по вопросу о негативных последствиях нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека, которое состоится в Нью-Йорке в 2015 году;

с) путевых расходов Независимого эксперта для участия в совещании экспертов в Нью-Йорке в 2015 году;

d) путевых расходов Независимого эксперта для участия в третьей Международной конференции по финансированию развития, которая будет проходить в Аддис-Абебе с 13 по 16 июля 2015 года;

e) путевых расходов одного сотрудника, который будет оказывать помощь Независимому эксперту во время совещания экспертов в Нью-Йорке в 2015 году;

f) расходов на конференционные услуги по устному переводу во время открытого сегмента совещания экспертов, на котором могут присутствовать государства-члены (половина для в 2015 году), и по письменному переводу доклада (2016 год).

² См. пункт 9 настоящего доклада.

Таблица 2
(В долл. США)

	Общий объем по- требностей	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Дополнительные потребности на 2014–2015 годы	Дополнительные потребности на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Устный перевод	6 400	—	6 400	—
Предсессионная документация	3 700	—	3 700	—
Послесессионная документация	38 200	—	—	38 200
Итого по разделу 2	48 300	—	10 100	38 200
Раздел 24 «Права человека»				
Временный персонал общего назначения класса С-3 для выполнения работы в течение 3 месяцев	40 800	—	40 800	—
Поездки 6 экспертов в Нью-Йорк	24 800	—	24 800	—
Поездки Независимого эксперта на совещание в Нью-Йорке и конференцию в Аддис-Абебе	11 900	—	11 900	—
Поездки сотрудников для оказания помощи во вре- мя совещания в Нью-Йорке	2 600	—	2 600	—
Итого по разделу 24	80 100	—	80 100	—
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»				
Услуги техника по звуку/звукозапись	1 400	—	1 400	—
Итого по разделу 29F	1 400	—	1 400	—
Всего	129 800	—	91 600	38 200

17. Соответствующие ассигнования не были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Будут приняты меры к удовлетворению дополнительных потребностей в объеме 91 600 долл. США, включая 10 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 80 100 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 1400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, за счет утвержденных ассигнований. По разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов возникают дополнительные единовременные потребности в объеме 38 200 долл. США.

Резолюция 28/6

Независимый эксперт по вопросу об осуществлении прав человека лицами, страдающими альбинизмом

18. В пунктах 2 и 5² резолюции 28/6 Совет:

а) постановил назначить на трехлетний срок Независимого эксперта по вопросу об осуществлении прав человека лицами, страдающими альбинизмом, со следующим мандатом:

- i) поддерживать диалог и консультироваться с государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая учреждения, программы и фонды Организации Объединенных Наций, региональные правозащитные механизмы, национальные правозащитные учреждения, представителей частного сектора и доноров;
- ii) выявлять, передавать друг другу и поощрять положительный опыт, имеющий отношение к осуществлению прав лиц, страдающих альбинизмом, и их участию в качестве равноправных членов общества;
- iii) поощрять принятие мер и представлять информацию в отношении событий, вызовов и препятствий на пути осуществления прав человека лицами, страдающими альбинизмом, во всех регионах мира и представлять рекомендации Совету по правам человека в этой связи;
- iv) собирать, запрашивать, получать и передавать друг другу информацию и сообщения, поступающие от и по линии государств и других соответствующих источников, включая лиц, страдающих альбинизмом, и представляющие их организации и другие организации гражданского общества, и касающиеся нарушений прав лиц, страдающих альбинизмом;
- v) обеспечивать осуществление, способствовать оказанию и поддерживать предоставление консультативных услуг, технической помощи, деятельности по наращиванию потенциала и международного сотрудничества в поддержку национальных усилий в целях эффективного осуществления прав лиц, страдающих альбинизмом, и предотвращения насилия;
- vi) повышать осведомленность о правах лиц, страдающих альбинизмом, и бороться со стереотипами, предрассудками и пагубными видами традиционной практики и убеждениями, которые препятствуют осуществлению их прав человека и их участию в жизни общества на равной с другими основе;
- vii) поощрять осведомленность лиц, страдающих альбинизмом, об их позитивном вкладе и информировать их об их правах;
- viii) представлять доклады Совету начиная с его тридцать первой сессии и Генеральной Ассамблее.

19. Как указано в таблице 3, в связи с принятием этой резолюции возникают дополнительные ежегодные потребности в ресурсах на покрытие следующих расходов:

а) расходов на кадровое обеспечение работы Независимого эксперта: одна должность класса С-3 (12 месяцев в год) и одна должность временного персонала общего назначения класса С-3 (шесть месяцев в год) для оказания

мандатария помощи посредством выполнения, в частности, следующих функций: подготовка материалов для целей проведения тематических исследований/составления докладов; оказание основной помощи в составлении вопросников для сбора данных, с тем чтобы собирать, запрашивать, получать и передавать друг другу информацию и сообщения, поступающие от и по линии всех соответствующих источников, в том числе государств, организаций, представляющих интересы лиц, страдающих альбинизмом, и любых других сторон и касающиеся дискриминации в отношении лиц, страдающих альбинизмом; подготовка под руководством Независимого эксперта рекомендаций о том, каким образом можно более эффективно поощрять и защищать права человека лиц, страдающих альбинизмом, и каким образом можно способствовать реализации прав лиц, страдающих от последствий такой дискриминации, во всех регионах мира; обеспечение учета экспертных работ Управления при выполнении мандата и использования результатов работы, выводов и рекомендаций мандатария в деятельности других подразделений УВКПЧ; сопровождение мандатария в поездках; и подготовка проектов сообщений;

b) расходов на привлечение временного персонала общего назначения категории общего обслуживания (прочие разряды) на шесть месяцев в год для оказания канцелярских и административных вспомогательных услуг;

c) расходов на ежегодные поездки Независимого эксперта: три поездки в Женеву продолжительностью пять рабочих дней каждая (для представления доклада Совету, проведения ежегодных консультаций с государствами, УВКПЧ и соответствующими заинтересованными сторонами, а также для участия в ежегодном совещании специальных докладчиков/представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп специальных процедур Совета); расходов на одну поездку в Нью-Йорк продолжительностью пять рабочих дней для представления доклада Генеральной Ассамблее; расходов на одну поездку продолжительностью три рабочих дня в связи с участием в работе соответствующих совещаний или конференций; и расходов на две страновые поездки продолжительностью 10 рабочих дней каждая;

d) путевых расходов персонала для сопровождения мандатария в ходе двух страновых поездок продолжительностью 10 рабочих дней каждая;

e) расходов на местный транспорт, обеспечение безопасности и связь и прочих разных расходов в ходе поездок на места;

f) расходов на конференционное обслуживание, в частности на письменный перевод ежегодных докладов и устный перевод в ходе поездок на места.

Таблица 3
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Общий объем потребностей (двухгодичный)	Потребности в ресурсах, которые должны быть удовлетворены в рамках бюд- жета на 2014– 2015 годы	Ассигнования, предусмотрен- ные в предлагае- мом бюджете на 2016– 2017 годы	Дополнитель- ные потребно- сти на 2016– 2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Устный перевод	85 800	171 600	42 600	–	171 600
Предсессионная документация	154 700	309 400	38 200	–	309 400
Итого по разделу 2	240 500	481 000	80 800	–	481 000
Раздел 24 «Права человека»					
Одна должность класса С-3	163 200	326 400	81 600	–	326 400
Временный персонал общего назначения класса С-3 на 6 месяцев в год	81 600	163 200	40 800	–	163 200
Временный персонал общего назначения (ОО (ПР)) на 6 месяцев в год	66 100	132 200	33 050	–	132 200
Ежегодные поездки мандатария: 3 в Женеву, 1 в Нью-Йорк, 1 для участия в соответствующих совещаниях и 2 страновые поездки	55 900	111 800	32 900	–	111 800
Поездки сотрудников, сопровождающих мандатария в страновых поездках	11 500	23 000	5 800	–	23 000
Местные расходы: транспорт, охрана, связь, прочее	16 000	32 000	8 000	–	32 000
Итого по разделу 24	394 300	788 600	202 150	–	788 600
Всего	634 800	1 269 600	282 950	–	1 269 600

20. Мандат Независимого эксперта относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего возникают совокупные ежегодные потребности в размере 634 800 долл. США, включая 240 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 394 300 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования не были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Будут приняты меры к удовлетворению дополнительных потребностей на двухгодичный период 2014–2015 годов в объеме 282 950 долл. США, включая 80 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 202 150 долл. США по разделу 24 «Права человека», за счет утвержденных ассигнований. Потребуется дополнительные ресурсы в размере 634 800 долл. США в год, в том числе

240 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 394 300 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 28/7

Возобновление мандата межправительственной рабочей группы открытого состава по рассмотрению возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний

21. В пунктах 1, 2 и 3² резолюции 28/7 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат межправительственной рабочей группы открытого состава по рассмотрению возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний еще на два с половиной года в целях осуществления и выполнения ее мандата, содержащегося в резолюции 22/33;

б) подтвердил важность предоставления межправительственной рабочей группе открытого состава необходимых специальных знаний и консультационных услуг экспертов для выполнения ее мандата и в этой связи постановил, что рабочая группа будет предлагать экспертам и всем соответствующим заинтересованным сторонам участвовать в ее работе, включая членов Рабочей группы по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение.

22. В связи с принятием данной резолюции возникают годовые потребности, описанные в таблице 4.

Таблица 4
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Общий объем потребностей (двухгодичный)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Устный перевод	87 300	174 600	174 600	174 600
Предсессионная документация	1 800	3 600	3 600	3 600
Послесессионная документация	59 200	118 400	118 400	118 400
Итого по разделу 2	240 500	481 000	—	481 000

	<i>Общий объем потребностей (годовой)</i>	<i>Общий объем потребностей (двухгодичный)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы</i>
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки 5 экспертов (том числе членов Рабочей группы по вопросу об использовании наемников)	40 000	80 000	80 000	80 000
Привлечение временного персонала общего назначения класса С-4 на 3 месяца в год	49 300	98 600	98 600	98 600
Привлечение временного персонала общего назначения (ОО (ПР)) на 2 месяца в год	22 000	44 000	44 000	44 000
Итого по разделу 24	111 300	222 600	222 600	222 600
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»				
Услуги техника по звуку/звукозапись	3 600	7 200	7 200	7 200
Итого по разделу 29F	3 600	7 200	7 200	7 200
Всего	263 200	526 400	526 400	526 400

23. Мандат Рабочей группы относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего возникают совокупные ежегодные потребности в размере 263 200 долл. США, включая 148 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 111 300 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 3600 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Следовательно, никакие дополнительные ресурсы не потребуются.

Резолюция 28/9

Мандат Специального докладчика в области культурных прав

24. В пунктах 10, 12² и 13 резолюции 28/9 Совет:

а) постановил продлить мандат Специального докладчика в области культурных прав на три года, с тем чтобы мандатарий мог продолжить свою работу в соответствии с мандатом, установленным Советом в его резолюции 19/6;

б) просил Специального докладчика регулярно представлять доклады Совету и Генеральной Ассамблее согласно их соответствующим программам работы.

25. В результате принятия данной резолюции возникают ежегодные потребности, указанные в таблице 5.

Таблица 5
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Общий объем потребностей (двухгодичный)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Ассигнования, предусмотрен- ные в предлагае- мом бюджете на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	85 800	171 600	171 600	171 600
Предсессионная документация	154 700	309 400	309 400	309 400
Итого по разделу 2	240 500	481 000	481 000	481 000
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — в Нью-Йорк, 1 — для участия в соответству- ющих совещаниях и 2 — в страновые миссии	55 900	111 800	111 800	111 800
Поездки сотрудников, сопровождающих мандата- рия в страновые миссии	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: транспорт, обеспечение безопасности, связь и различные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	83 400	166 800	166 800	166 800
Всего	323 900	647 800	647 800	647 800

26. Мандат Специального докладчика относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего возникают совокупные ежегодные потребности в размере 323 900 долл. США, включая 240 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 83 400 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Поэтому никаких дополнительных потребностей в ресурсах не возникнет.

Резолюция 28/11

Права человека и окружающая среда

27. В пунктах 4, 7² и 8 резолюции 28/11 Совет:

- а) постановил продлить мандат нынешнего мандатария как мандат специального докладчика по вопросу о правозащитных обязательствах, касающихся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой, на три года;
- б) просил Специального докладчика в сотрудничестве с Управлением Верховного Комиссара:

- i) созвать до тридцать первой сессии Совета по правам человека семинар экспертов по вопросу об эффективном осуществлении правозащитных обязательств, касающихся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой, возникающих в этой связи проблемах и перспективных задачах на основе выводов мандатария;
- ii) предложить государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая научных экспертов и организации гражданского общества, принять активное участие в семинаре;
- iii) предложить соответствующим экспертам учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и других международных организаций принять участие в семинаре;
- iv) представить Совету на его тридцать первой сессии краткий доклад о работе вышеупомянутого семинара, в том числе о вынесенных на нем рекомендациях, для рассмотрения на предмет проведения последующей деятельности.

28. Продление срока действия мандата Специального докладчика, как это предусмотрено в пункте 4 данной резолюции, влечет за собой возникновение ежегодных потребностей, указанных в таблице 6.

Таблица 6
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Общий объем потребностей (двухгодичный)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагае- мом бюджете на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	85 800	171 600	171 600	171 600
Предсессионная документация	154 700	309 400	309 400	309 400
Итого по разделу 2	240 500	481 000	481 000	481 000
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — в Нью-Йорк, 1 — для участия в соответствующих совещаниях и 2 — в страновые миссии	55 900	111 800	111 800	111 800
Поездки сотрудников, сопровождающих мандатария в ходе страновых миссий	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: транспорт, обеспечение безопасности, связь и различные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 на 6 месяцев в год	81 600	163 200	163 200	163 200

	<i>Общий объем потребностей (годовой)</i>	<i>Общий объем потребностей (двухгодичный)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагае- мом бюджете на 2016–2017 годы</i>
Привлечение временного персонала общего назначения (категория общего обслуживания (прочие разряды)) на 6 месяцев в год	66 100	132 200	132 200	132 200
Итого по разделу 24	231 100	462 200	462 200	462 200
Всего	471 600	943 200	943 200	943 200

29. Мандат Специального докладчика относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего возникают совокупные ежегодные потребности в размере 471 600 долл. США, включая 240 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 231 100 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Поэтому никаких дополнительных потребностей в ресурсах не возникнет.

30. Как показано в таблице 7, для выполнения содержащихся в пункте 8 данной резолюции просьб в отношении проведения семинара экспертов в 2015 и 2016 годах потребуются выделить единовременные ассигнования на проведение следующих мероприятий:

а) привлечение в 2015 году временного персонала общего назначения на уровне С-4 на шесть месяцев для налаживания тесной координации действий со Специальным докладчиком; установление связей с государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, в том числе с научными работниками и организациями гражданского общества, в целях обеспечения их активного участия в работе этого семинара; поиск соответствующих экспертов из программ, учреждений и фондов Организации Объединенных Наций и других международных организаций и направление им приглашений принять участие в этом семинаре; проведение исследований; организация однодневного семинара экспертов; и обеспечение осуществления последующей деятельности и подготовки соответствующего доклада;

б) поездка Специального докладчика и шести экспертов для участия в однодневном семинаре экспертов в Женеве в 2015 году;

с) предоставление конференционных услуг для письменного перевода доклада в 2016 году и устного перевода на все шесть официальных языков в ходе однодневного семинара в 2015 году, а также предоставление услуг техника по звуку/звукозаписи.

Таблица 7
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Ассигнования, предусмотрен- ные в бюджете на 2014– 2015 годы	Дополнительные потребности на 2014–2015 годы	Дополнительные потребности на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	12 500	–	12 500	–
Предсессионная документация, в том числе прочие потребности	30 600	–	–	30 600
Итого по разделу 2	43 100	–	12 500	30 600
Раздел 24 «Права человека»				
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 на 6 месяцев	98 600	–	98 600	–
Поездка мандатария и 6 других экспертов в Женеву на однодневный семинар	40 000	–	40 000	–
Итого по разделу 24	138 600	–	138 600	–
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»				
Услуги техника по звуку/звукозапись	700	–	700	–
Итого по разделу 29F	700	–	700	–
Всего	182 400	–	151 800	30 600

31. В бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 151 800 долл. США, в том числе в объеме 12 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», в объеме 138 600 долл. США по разделу 24 «Права человека» и в объеме 700 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», за счет утвержденных ассигнований в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Возникают дополнительные единовременные потребности в размере 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 28/13

Регистрация рождений и право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности

32. В пункте 14 резолюции 28/13 Совет просил Верховного комиссара выявлять и активно использовать возможности сотрудничества с Отделом статистики Организации Объединенных Наций и другими соответствующими учреждениями, фондами и органами Организации Объединенных Наций, а также другими соответствующими заинтересованными сторонами в целях укрепления существующих стратегий и программ, направленных на обеспечение всеобщей регистрации рождений и развитие статистики естественного движения населения, а также обеспечить, чтобы они основывались на международных стандартах, с учетом передового опыта, и осуществлялись согласно соответствующим международным обязательствам в области прав человека, а также просил Верховного комиссара подготовить доклад о предпринятых в этой связи усилиях и представить его Совету на его тридцать третьей сессии.

33. Как показано в таблице 8, в результате принятия данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах в 2016 году в связи с:

а) привлечением временного персонала общего назначения на уровне С-3 на три месяца для содействия взаимодействию с соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами в целях сбора информации о передовой практике и другой связанной с этим информации, а также для оказания содействия в подготовке соответствующего доклада;

б) предоставлением конференционных услуг для перевода и подготовки доклада.

Таблица 8
(В долл. США)

	Общий объем потребностей на 2016–2017 годы	Ассигнования, преду- смотренные в пред- лагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	30 600	—	30 600
Итого по разделу 2	30 600	—	30 600
Раздел 24 «Права человека»			
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 на 3 месяца	40 800	—	40 800
Итого по разделу 24	40 800	—	40 800
Всего	71 400	—	71 400

34. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены; таким образом, потребуются дополнительные единовременные ресурсы в размере 71 400 долл. США, в том числе 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 40 800 долл. США по разделу 24 «Права человека».

Резолюция 28/14

Права человека, демократия и верховенство права

35. В пунктах 1, 4, 5, 6 и 7² резолюции 28/14 Совет:

а) постановил учредить форум по вопросам прав человека, демократии и верховенства права в качестве платформы для поощрения диалога и сотрудничества по вопросам, касающимся взаимосвязи между этими областями; Форум будет заниматься выявлением и анализом наилучшей практики, вызовов и возможностей для государств в их усилиях по обеспечению уважения прав человека, демократии и верховенства права;

б) постановил также, что сессии Форума будут проводиться раз в два года в течение двух рабочих дней, отведенных для тематических дискуссий;

с) просил Председателя Совета назначать для каждой сессии на основе региональной ротации и в консультации с региональными группами председателя Форума из числа кандидатов, выдвинутых государствами — членами Совета и наблюдателями; председатель, выступающий в своем личном качестве, будет отвечать за подготовку резюме обсуждений на Форуме, которое будет представлено всем его участникам;

д) просил Верховного комиссара оказывать всю необходимую поддержку для содействия проведению Форума и участию в его работе соответствующих заинтересованных сторон из всех регионов, уделяя особое внимание обеспечению как можно более широкого и справедливого участия с должным учетом гендерного баланса.

36. Как показано в таблице 9, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные потребности в ресурсах для проведения в течение четного года двухгодичного периода, начиная с 2016 года, следующих мероприятий:

а) поездка в Женеву пяти экспертов и пяти участников (по два от каждого региона) для участия в работе двухдневного Форума;

б) поездка председателя в Женеву: одна поездка для участия в работе Форума и одна поездка для представления доклада Форума Совету, продолжительность каждой поездки — три рабочих дня;

с) привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 на шесть месяцев в течение двухгодичного периода и одного сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) на четыре месяца в течение двухгодичного периода для оказания поддержки в организации Форума и привлечении заинтересованных сторон к участию в нем посредством, среди прочего: составления предварительной повестки дня и программы работы, подготовки концептуальных записок и подбора экспертов для дискуссионных групп, оказания поддержки в составлении краткого доклада о ходе обсуж-

дения и содействия в организации поездок экспертов, подготовки места проведения Форума и осуществления аккредитации участников; и

d) оказание конференционных услуг на Форуме (устный перевод, обработка и письменный перевод документации, а также предоставление услуг техника по звуку/звукозаписи).

Таблица 9
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (двухгодичный, начиная с 2016 года)	Ассигнования, преду- смотренные в пред- лагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	18 100	—	18 100
Предсессионная документация	2 700	—	2 700
Послесессионная документация	38 200	—	38 200
Итого по разделу 2	59 000	—	59 000
Раздел 24 «Права человека»			
Поездка 5 экспертов и 5 участников для посещения Форума в Женеве	52 600	—	52 600
Поездки Председателя в Женеву: 1 — для участия в работе Форума и 1 — для представления доклада Совету	11 400	—	11 400
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 на 6 месяцев в течение двухгодичного периода	81 600	—	81 600
Привлечение временного персонала общего назначения (категория общего обслуживания (прочие разряды)) на 4 месяца в течение двухгодичного периода	44 100	—	44 100
Итого по разделу 24	189 700	—	189 700
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Услуги техника по звуку/звукозапись	1 400	—	1 400
Итого по разделу 29F	1 400	—	1 400
Всего	250 100	—	250 100

37. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены; таким образом, в течение каждого четного года двухгодичного периода, начиная с 2016 года, потребуются дополнительные ресурсы в размере 250 100 долл. США, в том числе 59 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; 189 700 долл. США по разделу 24 «Права человека»; и 1400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».

Резолюция 28/15

Право на труд

38. В пункте 1 резолюции 28/15 Совет просил Верховного комиссара подготовить в консультации с государствами, учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, в частности Международной организацией труда, а также договорными органами, мандатариями специальных процедур, гражданским обществом и другими соответствующими заинтересованными сторонами доклад, посвященный осуществлению права на труд, с учетом их соответствующих обязательств по международному праву прав человека, и содержащий описание соответствующих основных проблем и передовой практики в этом отношении, и представить этот доклад Совету до начала его тридцать первой сессии.

39. Как показано в таблице 10, в результате принятия данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах в 2015 и 2016 годах в связи с:

а) привлечением временного персонала общего назначения на уровне С-3 на три месяца в 2015 году для проведения научных исследований, консультаций, сбора информации и подготовки окончательного доклада; и

б) предоставлением конференционных услуг для перевода и подготовки доклада в 2016 году.

Таблица 10
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Дополнительные потребности на 2014–2015 годы	Дополнительные потребности на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Предсессионная документация	30 600	–	–	30 600
Итого по разделу 2	30 600	–	–	30 600
Раздел 24 «Права человека»				
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 на 3 месяца	40 800	–	40 800	–
Итого по разделу 24	40 800	–	40 800	–
Всего	71 400	–	40 800	30 600

40. В бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 40 800 долл. США по разделу 24 «Права человека» за счет утвержденных ассигнований в рамках бюджета по программам на двухгодич-

ный период 2014–2015 годов. Возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах в размере 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 28/16

Право на неприкосновенность частной жизни в цифровой век

41. В пунктах 4 и 8² резолюции 28/16 Совет:

а) постановил назначить на трехлетний срок специального докладчика по вопросу о праве на неприкосновенность частной жизни со следующими задачами:

i) собирать соответствующую информацию, в частности о международных и национальных правовых нормах, национальной практике и национальном опыте, изучать тенденции, события и проблемы, связанные с правом на неприкосновенность частной жизни, а также выносить рекомендации для обеспечения его поощрения и защиты, в том числе в связи с проблемами, вызванными новыми технологиями;

ii) запрашивать информацию у государств, Организации Объединенных Наций и ее учреждений, программ и фондов, региональных правозащитных механизмов, национальных правозащитных учреждений, организаций гражданского общества, частного сектора, включая коммерческие предприятия, и у любых других соответствующих заинтересованных субъектов или сторон, а также получать такую информацию и реагировать на нее, избегая при этом дублирования в работе;

iii) выявлять возможные трудности, препятствующие поощрению и защите права на неприкосновенность частной жизни, выявлять и поощрять принципы и эффективную практику на национальном, региональном и международном уровнях и обмениваться ими, а также представлять в этой связи Совету предложения и рекомендации, в том числе в отношении особых проблем, возникающих в цифровой век;

iv) участвовать в соответствующих международных конференциях и мероприятиях и вносить свой вклад в их проведение с целью содействия применению систематического и согласованного подхода к вопросам, относящимся к мандату;

v) повышать уровень информированности о значимости деятельности по поощрению и защите права на неприкосновенность частной жизни, в том числе в отношении особых проблем, возникающих в цифровой век, а также о важном значении предоставления лицам, чье право на неприкосновенность частной жизни было нарушено, доступа к эффективным средствам правовой защиты в соответствии с международными обязательствами в области прав человека;

vi) включить гендерные аспекты во все направления работы по осуществлению мандата;

vii) сообщать о предполагаемых нарушениях, где бы они ни совершались, права на неприкосновенность частной жизни в соответствии со статьей 12 Всеобщей декларации прав человека и статьей 17 Международного пакта о гражданских и политических правах, в том числе в связи с проблемами, вызванными новыми технологиями, а также обращать внимание Совета и Верховного комиссара на ситуации, вызывающие особенно серьезную обеспокоенность;

viii) представлять ежегодный доклад Совету начиная с его тридцать первой сессии и Генеральной Ассамблее начиная с ее семьдесят первой сессии.

42. Как показано в таблице 11, в результате принятия данной резолюции возникают дополнительные ежегодные потребности в ресурсах в связи с:

a) кадровым обеспечением работы Специального докладчика: одна должность уровня С-3 (12 месяцев в год) и временный персонал общего назначения на уровне С-3 (шесть месяцев в год) для оказания мандатария помощи в его основной деятельности посредством выполнения, в частности, следующих функций: подготовка исходных материалов для целей проведения тематических исследований/составления докладов; оказание предметной помощи в разработке вопросников для сбора данных, с тем чтобы собирать, запрашивать, получать и передавать друг другу информацию и сообщения, поступающие от и по линии всех соответствующих источников, в том числе государств, представляющих их организаций и любых других сторон, в отношении права на неприкосновенность частной жизни; изучать тенденции, изменения и трудности, связанные с новыми технологиями; готовить рекомендации под руководством Специального докладчика по вопросу о том, как более эффективным образом поощрять и защищать права на неприкосновенность частной жизни, в том числе в целях устранения конкретных трудностей, возникающих в цифровой век; обеспечение учета экспертных наработок УВКПЧ при выполнении мандата и использования результатов работы, выводов и рекомендаций мандатария в деятельности других подразделений Управления; сопровождение мандатария в ходе поездок; и подготовка проектов сообщений;

b) привлечением временного персонала общего назначения категории общего обслуживания (прочие разряды) (на шесть месяцев в год) для выполнения работы, связанной с оказанием канцелярских и административных вспомогательных услуг;

c) привлечением консультанта уровня С-4 для выполнения работы в течение шести месяцев в год для предоставления конкретной актуальной информации об изменениях в области информационно-коммуникационных технологий для оказания мандатария помощи в проведении специальных подробных исследований технического характера о новых технологиях, метаданных и других приложениях осуществления контроля в Интернете и определении их воздействия на права человека;

d) ежегодными поездками Специального докладчика: три поездки в Женеву продолжительностью пять рабочих дней каждая (для представления доклада Совету, проведения ежегодных консультаций с государствами, УВКПЧ и соответствующими заинтересованными сторонами и для участия в ежегодном совещании специальных докладчиков/представителей, независимых экс-

пертов и председателей рабочих групп специальных процедур Совета); одна поездка в Нью-Йорк продолжительностью пять рабочих дней для представления доклада Генеральной Ассамблее; одна поездка продолжительностью три рабочих дня в связи с участием в работе соответствующих совещаний или конференций; и две поездки для посещения стран продолжительностью 10 рабочих дней каждая;

е) поездками персонала для сопровождения мандатария в ходе двух страновых поездок продолжительностью 10 рабочих дней каждая;

ф) покрытием расходов на транспорт, обеспечение безопасности и связь и прочих разных расходов на местах в ходе поездок на места;

г) покрытием расходов на конференционное обслуживание, в частности на письменный перевод ежегодных докладов и устный перевод в ходе поездок на места.

Таблица 11
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Общий объем потребно- стей (двухго- дичный)	Потребности в ресурсах, кото- рые должны быть удовле- творены в рам- ках бюджета на 2014–2015 годы	Ассигнования, предусмотрен- ные в предла- гаемом бюд- жете на 2016– 2017 годы	Дополни- тельные потребности на 2016– 2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Со- вета и конференционное управление»					
Синхронный перевод	85 800	171 600	42 600	—	171 600
Предсессионная документация	154 700	309 400	38 200	—	309 400
Итого по разделу 2	240 500	481 000	80 800	—	481 000
Раздел 24 «Права человека»					
Одна должность класса С-3	163 200	326 400	81 600	—	326 400
Привлечение временного персонала об- щего назначения на уровне С-3 на 6 ме- сяцев в год	81 600	163 200	40 800	—	163 200
Привлечение временного персонала об- щего назначения (категория общего об- служивания (прочие разряды)) на 6 меся- цев в год	66 100	132 200	33 050	—	132 200
Привлечение консультанта уровня С-4 на 6 месяцев в год	46 800	93 600	23 400	—	93 600
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — в Нью Йорк, 1 — для уча- стия в соответствующих совещаниях и 2 — в страновые миссии	55 900	111 800	32 900	—	111 800
Поездки сотрудников, сопровождающих мандатария в ходе страновых миссий	11 500	23 000	5 800	—	23 000

	Общий объем потребностей (годовой)	Общий объем потребно- стей (двухго- дичный)	Потребности в ресурсах, кото- рые должны быть удовле- творены в рам- ках бюджета на 2014–2015 годы	Ассигнования, предусмотрен- ные в предла- гаемом бюд- жете на 2016– 2017 годы	Дополни- тельные потребности на 2016– 2017 годы
Расходы на местах: транспорт, обеспече- ние безопасности, связь и различные рас- ходы	16 000	32 000	8 000	–	32 000
Итого по разделу 24	441 100	882 200	225 550	–	882 200
Всего	681 600	1 363 200	306 350	–	1 363 200

43. Мандат Специального докладчика относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего возникают совокупные ежегодные потребности в размере 681 600 долл. США, включая 240 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 441 100 долл. США по разделу 24 «Права человека». В бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 306 350 долл. США, в том числе в объеме 80 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и в объеме 225 550 долл. США по разделу 24 «Права человека», за счет утвержденных ассигнований в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Потребуется дополнительные ресурсы в размере 681 600 долл. США в год, в том числе 240 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 441 100 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 28/17

Последствия терроризма для осуществления прав человека

44. В пунктах 16 и 17 резолюции 28/17 Совет:

а) постановил провести в ходе своей двадцать девятой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о последствиях терроризма для осуществления всеми людьми прав человека и основных свобод и просил Верховного комиссара связаться с государствами и всеми заинтересованными сторонами, включая соответствующие органы, учреждения и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, мандатариев специальных процедур, национальные правозащитные учреждения и организации гражданского общества, с целью обеспечения их участия в этом обсуждении в рамках дискуссионной группы;

б) просил Верховного комиссара подготовить в форме резюме доклад об этом обсуждении в рамках дискуссионной группы и представить его Совету на его тридцатой сессии.

45. Как подробно указано в таблице 12, в связи с принятием этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности на 2015 год для оплаты:

а) проезда в Женеву трех экспертов для участия в работе дискуссионной группы;

б) конференционных услуг по письменному переводу и оформлению резюме доклада.

Таблица 12
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы	Дополнительные потребности на 2014–2015 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	30 600	—	30 600
Итого по разделу 2	30 600	—	30 600
Раздел 24 «Права человека»			
Проезд в Женеву 3 членов дискуссионной группы	12 700	—	12 700
Итого по разделу 24	12 700	—	12 700
Всего	43 300	—	43 300

46. В бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 43 300 долл. США, в том числе 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 12 700 долл. США по разделу 24 «Права человека», за счет утвержденных ассигнований в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

Резолюция 28/20

Продолжающееся серьезное ухудшение положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Сирийской Арабской Республике

47. В пунктах 3 и 4 резолюции 28/20 Совет:

а) постановил продлить на один год мандат Комиссии по расследованию, учрежденной Советом на основании его резолюции S-17/1, в котором ей поручено расследовать все нарушения международного права в области прав

человека, предположительно имевшие место в Сирийской Арабской Республике с марта 2011 года, установить факты и обстоятельства, которые можно приравнять к таким нарушениям и совершенным преступлениям, и по возможности выявить виновных, с тем чтобы лица, совершившие нарушения, в том числе такие, которые могут представлять собой преступления против человечности, были привлечены к ответственности;

b) просил Комиссию по расследованию представить в устной форме обновленную информацию в рамках интерактивного диалога в ходе двадцать девятой сессии Совета и представить в письменной форме обновленные доклады в рамках интерактивного диалога в ходе его тридцатой и тридцать первой сессий.

48. В связи с принятием данной резолюции потребуются дополнительные ассигнования для покрытия расходов на деятельность, о которой говорится ниже.

Мандат и функции комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике

49. Комиссия по расследованию будет состоять из четырех известных экспертов высокого уровня (членов комиссии) и будет заниматься:

a) расследованием нарушений международного права в области прав человека в Сирийской Арабской Республике в период с марта 2011 года, в том числе массовых убийств;

b) установлением фактов и обстоятельств, которые могут быть приравнены к таким нарушениям, а также фактов и обстоятельств совершенных преступлений;

c) выявлением лиц, виновных в таких нарушениях, включая нарушения, которые могут быть квалифицированы в качестве преступлений против человечности, и обеспечением привлечения их к ответственности;

d) представлением обновленной информации в устной форме и письменных докладов о положении в Сирийской Арабской Республике в ходе интерактивных диалогов на двадцать девятой, тридцатой и, соответственно, тридцать первой сессиях.

Секретариатская поддержка в течение 12 месяцев (апрель 2015 года — март 2016 года)

50. Оказанием секретариатской поддержки комиссии будут заниматься следующие сотрудники УВКПЧ:

a) сотрудник уровня С-5, который будет выполнять функции руководителя секретариата/координатора (в течение 12 месяцев);

b) руководитель следственной группы (С-4) (в течение 12 месяцев);

c) сотрудник по аналитическим вопросам (С-4) (в течение 12 месяцев);

d) советник по правовым вопросам (С-4) (в течение 11 месяцев);

e) военный советник (С-4) (в течение 12 месяцев);

f) советник по политическим вопросам (С-3) (в течение 12 месяцев);

- g) сотрудник по подготовке докладов (С-3) (в течение 12 месяцев);
- h) сотрудник по связям со средствами массовой информации (С-3) (в течение 11 месяцев);
- i) два помощника по административным вопросам (категория общего обслуживания, прочие разряды) (в течение 12 месяцев);
- j) сотрудник по аналитическим вопросам (С-3) (в течение 11 месяцев);
- k) младший сотрудник по аналитическим вопросам (С-2) (в течение 12 месяцев);
- l) одиннадцать сотрудников по проведению расследований (С-3) (в течение 12 месяцев);
- m) архивариус/специалист по вопросам управления информацией (С-3) (в течение 3 месяцев) (в случае прекращения срока мандата комиссии);
- n) сотрудник по проведению расследований/советник по вопросам сексуального насилия (С-4/С-3), прикомандированный из Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»).

Услуги консультантов

51. По мере необходимости для решения сложных вопросов будут привлекаться эксперты в таких специализированных областях, как права меньшинств, проведение уголовных расследований, включая судебно-медицинскую экспертизу, баллистика и/или химическое оружие.

Временные рамки и оперативные вопросы

52. Комиссия будет работать в течение 12 месяцев (апрель 2015 года — март 2016 года). В течение срока действия мандата члены комиссии совершат целый ряд визитов/миссий, в том числе:

- a) в Женеву: одна поездка в июне 2015 года, две поездки в сентябре 2015 года и две поездки в марте 2016 года (продолжительностью пять дней каждая) в связи с подготовкой докладов Совету, участием в организуемых Советом интерактивных диалогах и проведением консультаций с государствами-членами;
- b) в Нью-Йорк: две поездки (продолжительностью пять дней каждая) в период с апреля 2015 года по март 2016 года для проведения брифингов для Совета Безопасности и/или Генеральной Ассамблеи и учреждений Организации Объединенных Наций в сопровождении двух сотрудников секретариата;
- c) в соседние страны: ряд поездок в период с апреля 2015 года по март 2016 года в сопровождении двух сотрудников секретариата и в консультации с правительствами соответствующих стран. Ожидается, что члены комиссии посетят пять стран (по два раза каждую) и что продолжительность каждой поездки составит пять дней;
- d) ожидается, что в целях проведения консультаций и брифингов члены комиссии вместе с двумя сотрудниками секретариата посетят четыре влиятель-

ных государства региона и Европейского союза (продолжительность каждой поездки составит три дня);

е) в случае получения разрешения от правительства Сирийской Арабской Республики и если позволит ситуация в области безопасности, члены комиссии, следственные группы и помощники по материально-техническому обеспечению будут направлены в основные города, к которым будет иметься доступ, для проведения расследований. Предполагается, что члены комиссии посетят Сирийскую Арабскую Республику дважды, а продолжительность каждой поездки составит пять дней. Что касается следственной группы, то она посетит Сирию трижды, а продолжительность каждой из ее миссий составит от двух до трех недель;

ф) если разрешение не будет получено, 11 сотрудников по проведению расследований/сотрудников по аналитическим вопросам совершат шесть 21-дневных поездок в страны региона для проведения расследований, в том числе для опроса беженцев, свидетелей и правозащитников и получения информации из других источников;

г) ожидается, что по мере увеличения числа запросов информации и просьб о сотрудничестве с комиссией со стороны судебных властей государств-членов координатор и советник по правовым вопросам совершат по меньшей мере две поездки в европейские государства или соседние страны региона;

h) секретариат комиссии будет базироваться в Женеве, однако его сотрудники будут готовы выехать в соседние страны, если это будет необходимо в связи с проведением расследований. Часть сотрудников, занимающихся проведением расследований, возможно, будет базироваться в соседних странах и будет обеспечена всеми необходимыми оперативными ресурсами.

Прочие расходы

53. Прочие расходы включают:

а) местные расходы на транспорт, связь и расходные материалы и другие расходы, связанные с проведением расследований в Сирийской Арабской Республике (если будет получено разрешение на ее посещение) и в соседних странах;

б) расходы на конференционные услуги по письменному переводу документации и устному переводу в ходе полевых миссий.

54. Общий объем единовременных потребностей в ресурсах, необходимых для осуществления деятельности в течение еще одного года, оценивается в 6 310 400 долл. США, в том числе 592 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 5 717 500 долл. США по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, как это указано в таблице 13.

Таблица 13
(В долл. США)

	Общие потребности в ресурсах (1)=(2)+(3)	Потребности в ресурсах на 2015 год (2)	Потребности в ресурсах на 2016 год (3)	Полномочия на принятие обязательств на 2015 год (4)	Полномочия на принятие обязательств, утвержденные Консультативным комитетом на 2015 год (максимум) (5)
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Синхронный перевод	513 700	411 000	102 700	—	—
Предсессионная документация	79 200	37 400	41 800	—	—
Итого по разделу 2	592 900	448 400	144 500	—	—
Раздел 24 «Права человека»					
Секретариатская поддержка комиссии: 1 координатор (С-5), 21 сотрудник/советник класса С-2/С-3/С-4 (по правовым и военным вопросам, проведению расследований, связям со средствами массовой информации, политическим и аналитическим вопросам и архивариус), 2 помощника и прикомандированный советник по вопросам сексуального насилия и насилия на гендерной почве в течение периодов продолжительностью до 12 месяцев	3 995 100	2 970 100	1 025 000	2 970 100	2 673 100
Услуги консультантов	148 000	111 000	37 000	111 000	99 900
Поездки членов комиссии в Женеву, Нью-Йорк и страны Европейского союза и региона	495 200	350 200	145 000	350 200	315 200
Поездки сотрудников, сопровождающих членов комиссии и следственные группы	698 400	479 600	218 800	479 600	431 600
Общие оперативные расходы	380 800	309 400	71 400	309 400	278 500
Итого по разделу 24	5 717 500	4 220 300	1 497 200	4 220 300	3 798 300
Всего	6 310 400	4 668 700	1 641 700	4 220 300	3 798 300

55. В бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены, в связи с чем потребуются дополнительные ресурсы в размере 6 310 400 долл. США.

56. Из этих ресурсов 4 668 700 долл. США, в том числе 448 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 4 220 300 долл. США по разделу 24 «Права человека», относятся к текущему, 2015 году. Ввиду срочной необходимости обеспечить непрерывность работы комиссии по расследованию 14 апреля 2015 года Генеральный секретарь обратился к Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам за разрешением на принятие обязательств для удовлетворения потребностей в двухгодичном периоде

2014–2015 годов в размере 4 220 300 долл. США по разделу 24 «Права человека» на основании положений резолюции 68/249 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах. 1 июня 2015 года Комитет ответил согласием на просьбу разрешить принятие обязательств в размере, не превышающем 3 798 300 долл. США. Дополнительные ассигнования в размере 3 708 400 долл. США испрашиваются в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с учетом фактических расходов, как это указано в таблице 61 ниже.

57. Будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 448 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» за счет утвержденных ассигнований в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Потребуется дополнительные ресурсы в размере 1 641 700 долл. США, в том числе 144 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 1 497 200 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 28/21

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

58. В пунктах 1 и 3² резолюции 28/21 Совет:

а) постановил продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран еще на один год и просил Специального докладчика представить доклад о выполнении своего мандата Совету на его тридцать первой сессии и Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии.

59. В связи с принятием данной резолюции возникают годовые потребности, описанные в таблице 14.

Таблица 14
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Общий объем потребностей (двухгодичный)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	85 800	171 600	171 600	171 600
Предсессионная документация	154 700	309 400	309 400	309 400
Итого по разделу 2	240 500	481 000	481 000	481 000

	Общий объем потребностей (годовой)	Общий объем потребностей (двухгодичный)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — в Нью-Йорк, 1 — для участия в соответствующих совещаниях и 2 поездки в страну	54 600	109 200	109 200	109 200
Поездки сотрудников, сопровождающих мандатария в поездках в страну	10 600	21 200	21 200	21 200
Местные расходы: на транспорт, охрану, связь, различные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 для выполнения работы в объеме 12 человеко-месяцев	163 200	326 400	326 400	326 400
Итого по разделу 24	244 400	488 800	488 800	488 800
Всего	484 900	969 800	969 800	969 800

60. Мандат Специального докладчика относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего возникают совокупные потребности в размере 484 900 долл. США, включая 240 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 244 400 долл. США по разделу 24 «Права человека». В бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов предусмотрены соответствующие ассигнования. Поэтому никакие дополнительные ассигнования в результате принятия данной резолюции не потребуются.

Резолюция 28/22

Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

61. В пунктах 11, 12, 14, 17 и 21 резолюции 28/22 Совет:

а) постановил организовать обсуждение в рамках дискуссионной группы по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая проблему международных похищений, насильственных исчезновений и сопутствующие вопросы, на своей тридцатой сессии и просил УВКПЧ связаться с государствами и всеми заинтересованными сторонами, включая соответствующие фонды, учреждения и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, специальные процедуры Совета, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество, с целью обеспечения их участия в этом групповом обсуждении;

б) постановил также продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике в соответствии с резолюцией Совета 25/25;

с) просил Управление представить устную обновленную информацию Совету на его тридцатой сессии, а также всеобъемлющий доклад Совету на его тридцать первой сессии о роли и достижениях Управления, в том числе о структуре на местах;

d) просил Специального докладчика представлять Совету и Генеральной Ассамблее регулярные доклады об осуществлении его мандата, в том числе о последующих мерах по осуществлению рекомендаций комиссии по расследованию;

e) просил Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику и Управлению Верховного комиссара в отношении созданной на местах структуры всю необходимую помощь и надлежащие кадровые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения мандата, и обеспечить, чтобы мандатарий получал поддержку со стороны Управления Верховного комиссара.

62. Продление срока действия мандата Специального докладчика, как это предусмотрено в пунктах 12 и 17 указанной резолюции, влечет за собой возникновение годовых потребностей, описанных в таблице 15.

Таблица 15
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Общий объем потребностей (двухгодичный)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	85 800	171 600	171 600	171 600
Предсессионная документация	154 700	309 400	309 400	309 400
Итого по разделу 2	240 500	481 000	481 000	481 000
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — в Нью-Йорк, 1 — для участия в соответствующих совещаниях и 2 поездки в страну	53 800	107 600	107 600	107 600
Поездки сотрудников, сопровождающих мандатария в поездках в страну	10 100	20 200	20 200	20 200
Местные расходы: на транспорт, охрану, связь, различные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	79 900	159 800	159 800	159 800
Всего	320 400	640 800	640 800	640 800

63. Мандат Специального докладчика относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего возникают совокупные ежегодные потребности в размере 320 400 долл. США, включая 240 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 79 900 долл. США по разделу 24 «Права че-

ловека». В бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов предусмотрены соответствующие ассигнования. Поэтому никакие дополнительные ассигнования в результате принятия данной резолюции не потребуются.

64. Как показано в таблице 16, для того чтобы в соответствии с пунктами 11 и 14 резолюции выполнить просьбы об организации обсуждения в рамках дискуссионной группы и представить всеобъемлющий доклад, в 2015 и 2016 годах потребуются единовременные ресурсы для следующих видов деятельности:

а) организация в 2015 году поездки в Женеву для трех участников дискуссионной группы в целях обсуждения вопроса о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике;

б) привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 для выполнения работы в объеме трех человеко-месяцев в 2015 году в целях подготовки подробной концептуальной записки, определения участников, составления резюме обсуждения в рамках дискуссионной группы/выступлений участников группы, установления связи со спонсорами и решения всех задач в области материально-технического обеспечения, касающихся организации обсуждения в рамках дискуссионной группы;

с) конференционное обслуживание по письменному переводу доклада, который будет представлен на тридцать первой сессии Совета в 2016 году.

Таблица 16
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Дополнительные потребности на 2014–2015 годы	Дополнительные потребности на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Предсессионная документация	30 600	–	–	30 600
Итого по разделу 2	30 600	–	–	30 600
Раздел 24 «Права человека»				
Проезд в Женеву 3 членов дискуссионной группы	12 700	–	12 700	–
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 для выполнения работы в объеме 3 человеко-месяцев	40 800	–	40 800	–
Итого по разделу 24	53 500	–	53 500	–
Всего	84 100	–	53 500	30 600

65. В бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 53 500 долл. США по разделу 24 «Права человека» за счет

утвержденных ассигнований в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Возникают дополнительные единовременные потребности в размере 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 28/23

Положение в области прав человека в Мьянме

66. В пунктах 16 и 18 резолюции 28/23 Совет:

а) постановил продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме согласно соответствующим резолюциям Комиссии по правам человека и резолюциям Совета 7/32, 10/2, 13/25, 16/24, 19/21, 22/14 и 25/26 и предложил Специальному докладчику включить в свой следующий доклад, среди прочего, дополнительные рекомендации, касающиеся потребностей Мьянмы, в том числе в области технической помощи и помощи в укреплении потенциала, а также информацию о прогрессе в организации избирательного процесса и осуществлении реформ в преддверии выборов 2015 года и после их проведения;

б) просил Специального докладчика представить доклад о ходе работы Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии и Совету в соответствии с его годовой программой работы.

67. В связи с принятием данной резолюции возникают годовые потребности, описанные в таблице 17.

Таблица 17
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Общий объем потребностей (двухгодичный)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	85 800	171 600	171 600	171 600
Предсессионная документация	154 700	309 400	309 400	309 400
Итого по разделу 2	240 500	481 000	481 000	481 000
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — в Нью-Йорк, 1 — для участия в соответствующих совещаниях и 2 поездки в страну	54 000	108 000	108 000	108 000
Поездки сотрудников, сопровождающих мандатария в поездках в страну	10 200	20 400	20 400	20 400

	Общий объем потребностей (годовой)	Общий объем потребностей (двухгодичный)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы
Местные расходы: на транспорт, охрану, связь, различные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	80 200	160 400	160 400	160 400
Всего	320 700	641 400	641 400	641 400

68. Мандат Специального докладчика относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего возникают совокупные ежегодные потребности в размере 320 700 долл. США, включая 240 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 80 200 долл. США по разделу 24 «Права человека». В бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов предусмотрены соответствующие ассигнования. Поэтому никакие дополнительные ассигнования в результате принятия данной резолюции не требуются.

Резолюция 28/28

Вклад Совета по правам человека в проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи по мировой проблеме наркотиков в 2016 году

69. В пунктах 1 и 2 резолюции 28/28 Совет:

а) просил Верховного комиссара подготовить в консультации с государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими заинтересованными сторонами для представления Совету на его тридцатой сессии исследование о влиянии мировой проблемы наркотиков на осуществление прав человека и рекомендации об уважении, защите и поощрении прав человека в контексте мировой проблемы наркотиков с акцентом на потребности затрагиваемых лиц и лиц, находящихся в уязвимом положении;

б) постановил провести в ходе своей тридцатой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о влиянии мировой проблемы наркотиков на осуществление прав человека, на основе выводов, содержащихся в исследовании, подготовленном Верховным комиссаром, для налаживания конструктивного и всеобъемлющего диалога по этому вопросу с соответствующими заинтересованными сторонами, включая специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и гражданское общество и при участии Комиссии по наркотическим средствам, и просил Управление Верховного комиссара подготовить доклад по итогам этого обсуждения в рамках дискуссионной группы в виде резюме.

70. Как подробно указано в таблице 18, в связи с принятием этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности на 2015–2016 годы в следующих ресурсах:

а) временный персонал общего назначения на уровне С-4 для выполнения работы в объеме шести человеко-месяцев в 2015 году в целях подготовки в консультации с государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими заинтересованными сторонами запрошенного исследования, организации дискуссионной группы, которую планируется создать, и подготовки доклада по итогам обсуждения в рамках дискуссионной группы в виде резюме;

б) поездки в Женеву трех экспертов для участия в обсуждении в рамках дискуссионной группы вопроса о влиянии мировой проблемы наркотиков на осуществление прав человека в Женеве в 2015 году;

с) конференционные услуги по письменному переводу и оформлению исследования (2015 год) и резюме доклада по итогам обсуждения (2016 год).

Таблица 18
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Дополнительные потребности на 2014–2015 годы	Дополнительные потребности на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Предсессионная документация	61 200	–	30 600	30 600
Итого по разделу 2	61 200	–	30 600	30 600
Раздел 24 «Права человека»				
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 для выполнения работы в объеме 6 человеко-месяцев в 2015 году	98 600	–	98 600	–
Проезд в Женеву 3 экспертов в 2015 году	12 700	–	12 700	–
Итого по разделу 24	111 300	–	111 300	–
Всего	172 500	–	141 900	30 600

71. В бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 141 900 долл. США, в том числе в объеме 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и в объеме 111 300 долл. США по разделу 24 «Права человека», за счет утвержденных ассигнований в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Возникают дополнительные единовременные потребности в размере 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 28/29

Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений

72. В пункте 13 резолюции 28/29 Совет просил Верховного комиссара подготовить и представить Совету всеобъемлющий последующий доклад с подробными выводами, основанный на представленной государствами информации об усилиях и мерах, предпринятых ими для осуществления плана действий, изложенного в пунктах 7 и 8 данной резолюции, а также на их мнениях о возможных последующих мерах для дальнейшего совершенствования осуществления этого плана; кроме того, в виде исключения, для того чтобы предоставить государствам-членам достаточное время для представления своих материалов, следующий доклад Верховного комиссара может быть представлен на тридцать четвертой сессии Совета по правам человека, а последующие доклады будут представляться на ежегодной основе, когда об этом будет содержаться просьба в последующих резолюциях по этому вопросу.

73. Как подробно указано в таблице 19, в связи с принятием этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности на 2016–2017 годы в ресурсах на следующие цели:

- а) услуги временного персонала общего назначения на уровне С-3 в течение трех месяцев для подготовки всеобъемлющего последующего доклада с подробными выводами, основанного на представленной государствами информации;
- б) конференционные услуги по письменному переводу и оформлению доклада.

Таблица 19
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, преду- смотренные в пред- лагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	30 600	—	30 600
Итого по разделу 2	30 600	—	30 600
Раздел 24 «Права человека»			
Услуги временного персонала общего назначения на уровне С-3 в объеме трех человеко-месяцев	40 800	—	40 800
Итого по разделу 24	40 800	—	40 800
Всего	71 400	—	71 400

74. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены; таким образом, потребуются дополнительные единовременные ресурсы в размере 71 400 долл. США, в том числе 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 40 800 долл. США по разделу 24 «Права человека».

Резолюция 28/30

Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в Ливии

75. В пунктах 18 и 19 резолюции 28/30 Совет:

а) просил Верховного комиссара в срочном порядке направить миссию для расследования нарушений и злоупотреблений в области международного права прав человека, совершенных в Ливии с начала 2014 года, и для установления фактов и обстоятельств таких нарушений и злоупотреблений в целях недопущения безнаказанности и обеспечения полной ответственности виновных в координации с Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии, заручившись помощью соответствующих экспертов, в частности Национального совета по гражданским свободам и правам человека, а также мандатариев специальных процедур, и представить Совету по правам человека на его тридцать первой сессии в рамках пункта 10 повестки дня письменный доклад о ее выводах, который также должен содержать обновленную информацию о технической помощи, наращивании потенциала и сотрудничестве с правительством Ливии, включая рекомендации в отношении будущих потребностей в области укрепления потенциала, в том числе в отношении системы правосудия и подотчетности, но не ограничиваясь только ими;

б) просил также Верховного комиссара представить Совету на его тридцатой сессии в устной форме обновленную информацию с последующим отдельным интерактивным диалогом по этой теме в рамках пункта 10 повестки дня и предложил Специальному представителю Генерального секретаря по Ливии принять участие в интерактивном диалоге, в рамках которого особое внимание следует уделить, в частности, вопросу об ответственности за нарушения и злоупотребления в области прав человека в Ливии.

76. В связи с принятием этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на деятельность, о которой говорится ниже:

а) создание следственной группы (временный персонал общего назначения), в составе которой будут пять членов, действующих при поддержке помощника по административным вопросам и одного устного переводчика. Группа будет усилена советником по вопросам защиты детей и советником по вопросам гендерного/сексуального насилия и насилия по гендерному признаку за счет внутреннего временного перевода персонала при наличии таких возможностей. Группе будет также оказывать поддержку сотрудник по вопросам безопасности из странового отделения УВКПЧ в Тунисе. Таким образом, в состав группы будут входить:

- i) координатор (С-5) в течение семи месяцев, который будет отвечать за организацию работы группы и обеспечивать основное руководство ею. Его/ее обязанности будут включать в себя координацию деятельности группы, в том числе определение методологии и инструментов, необходимых для сбора и обработки всех данных; обеспечение того, чтобы деятельность группы отвечала соответствующим стандартам и методам работы; обеспечение координации с Отделом по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ) и соответствующими секциями УВКПЧ; выполнение функции главного посредника в отношениях с органами власти, Национальным советом по гражданским свободам и правам человека и мандатариями специальных процедур; регулярное проведение брифингов для начальника секции и старших руководителей; и контроль за подготовкой отчетов и документации;
- ii) советник по правовым вопросам (С-4) в течение шести месяцев, выступающий в качестве сотрудника по вопросам отчетности, который будет консультировать группу по вопросам, касающимся соответствующей нормативно-правовой базы; определять правовые нормы, применимые в отношении ситуации в Ливии; проводить правовые исследования; готовить по мере необходимости брифинги и аналитические документы; регулярно проводить обзор информации, собранной членами группы, выявлять пробелы и обеспечивать соответствие собранной информации необходимым правовым элементам; координировать представление материалов членами группы; готовить проект заключительного доклада, также обеспечивая при этом юридическую точность; и представлять по мере необходимости в письменной или устной форме брифинги для координатора и других членов группы;
- iii) сотрудник по расследованию нарушений прав человека (С-4) в течение шести месяцев, который будет разрабатывать оперативные планы по проведению расследований в координации с членами группы; проводить оценку уровня защищенности и определять методы работы, позволяющие обеспечить защиту жертв и свидетелей; обеспечивать, чтобы собираемая информация была должным образом задокументирована; проводить собеседования и мероприятия по сбору доказательств; и участвовать в подготовке заключительного доклада;
- iv) два сотрудника по расследованию нарушений прав человека (С-3) в течение шести месяцев со знанием, по возможности, проблем, связанных с защитой детей, гендерными аспектами, сексуальным насилием и насилием по признаку пола, которые будут проводить и протоколировать собеседования и осуществлять другие мероприятия по сбору доказательств; собирать и анализировать информацию, касающуюся той или иной ситуации; и участвовать в подготовке заключительного доклада;
- v) помощник по административным вопросам (категория общего обслуживания (прочие разряды)) в течение семи месяцев, набираемый на местной основе, который будет оказывать группе помощь в административных делах и ведении архивов, в том числе в организации поездок, обеспечении соблюдения конфиденциальности всех собранных данных,

подготовке выездов на места, в кадровых и бюджетных вопросах, а также в оформлении и техническом представлении доклада;

vi) один устный/письменный переводчик арабского языка (С-2) в течение шести месяцев, набираемый на местной основе, который будет обеспечивать устный перевод в ходе встреч со свидетелями и другими сторонами на протяжении этого периода и перевод письменных материалов;

vii) советник по вопросам защиты детей (С-3/С-4), прикомандированный от Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, который будет вести поиск и сбор информации, касающейся нарушений и злоупотреблений в отношении детей в Ливии; проводить собеседования и мероприятия по сбору информации по вопросам, касающимся пострадавших детей; консультировать членов группы по вопросам, касающимся методов расследования, учитывающих интересы ребенка; готовить соответствующие брифинги, записи бесед и соответствующие документы; и участвовать в подготовке заключительного доклада. Он/она будет работать в удаленном режиме из Нью-Йорка с посещением Туниса продолжительностью один месяц и с выездами на места в Ливию и Египет;

viii) советник по вопросам гендерного/сексуального насилия и насилия по гендерному признаку (С-3/С-4), прикомандированный от Структуры «ООН-женщины», который будет вести поиск и сбор информации, касающейся гендерной проблематики, имеющей непосредственное отношение к той или иной ситуации, а также сексуального насилия и насилия по гендерному признаку; предлагать методы расследования, учитывающие гендерные факторы во всех аспектах процесса расследования; проводить собеседования и мероприятия по сбору доказательств, оценивая последствия нарушений с учетом гендерных факторов; и участвовать в подготовке доклада, отражая в нем гендерную проблематику и используя формулировки, учитывающие гендерные аспекты. Он/она будет работать в удаленном режиме из Нью-Йорка с посещением Туниса продолжительностью один месяц и с выездами на места в Ливию и Египет;

ix) сотрудник по вопросам безопасности, временно предоставленный страновым отделением УВКПЧ в Тунисе на шесть месяцев, который будет консультировать координатора по всем вопросам, связанным с обеспечением безопасности; осуществлять координацию с Департаментом по вопросам охраны и безопасности и с сотрудниками по вопросам безопасности МООНПЛ; оказывать консультационную помощь по аспектам обеспечения безопасности в полевых миссиях; проводить оценку рисков в области безопасности во всех местах, где группа осуществляет оперативную деятельность; участвовать во всех выездах на места; и осуществлять координацию с соответствующими органами власти;

b) на протяжении шести месяцев группа будет базироваться в Тунисе и осуществлять выезды на места в Ливию (при условии предоставления доступа), Египет и Тунис;

c) две поездки сотрудника по материально-техническому обеспечению УВКПЧ из Женевы в Тунис: двухнедельная поездка для обустройства места

базирования группы; и недельная поездка для свертывания деятельности по завершении расследования;

d) две поездки координатора из Туниса в Женеву: недельная поездка в начале расследования для участия в брифингах в УВКПЧ/Женева; и трехнедельная поездка в конце расследования для представления выводов Верховному комиссару и завершения подготовки доклада;

e) три выезда на места в Ливию продолжительностью две недели для каждого из шести членов группы, в том числе советника по вопросам защиты детей и/или советника по вопросам гендерного/сексуального насилия и насилия по гендерному признаку при условии предоставления доступа. В случае непредоставления доступа каждый из 25 пострадавших/свидетелей будет доставлен на три дня из Ливии в Тунис;

f) два выезда на места в Египет продолжительностью две недели для каждого из шести членов группы, в том числе советника по вопросам защиты детей и/или советника по вопросам гендерного/сексуального насилия и насилия по гендерному признаку, находящихся в командировках;

g) поездка советника по вопросам защиты детей и советника по вопросам гендерного/сексуального насилия и насилия по гендерному признаку из Нью-Йорка в Тунис в командировки на один месяц;

h) три выезда на места в другие районы Туниса продолжительностью две недели для каждого из шести членов группы, в том числе советника по вопросам защиты детей и/или советника по вопросам гендерного/сексуального насилия и насилия по гендерному признаку, находящихся в командировках;

i) поездки 25 пострадавших/свидетелей в пределах Ливии, Туниса и Египта;

j) предоставление со стороны МООНПЛ двух бронетранспортеров для выездов на места в Ливии;

k) аренда двух автотранспортных средств на местной основе в Тунисе и во время выездов на места в Египте;

l) покрытие общих оперативных расходов за период пребывания в Тунисе, в том числе расходов на аренду помещений и расходов, связанных с обеспечением безопасности и связи, и других соответствующих прочих расходов;

m) покрытие расходов на канцелярское оборудование, мебель и принадлежности;

n) оплата конференционных услуг по письменному переводу и оформлению заключительного доклада;

o) использование временного персонала общего назначения на должности С-3 сотрудника по вопросам людских ресурсов в течение шести недель (полтора месяца) для оказания поддержки в вопросах набора и адаптации при поступлении на работу сотрудников следственной группы.

77. Группа будет координировать свою деятельность с Отделом по правам человека МООНПЛ и запрашивать информацию у Миссии, в том числе рекомендации по военным вопросам, на постоянной основе.

78. Группа подготовит внутренний отчет для оказания помощи Верховному комиссару с представлением устного доклада Совету на его тридцатой сессии в сентябре 2015 года и представит заключительный доклад на тридцать первой сессии в марте 2016 года.

79. Общая смета единовременных потребностей в ресурсах составляет 884 000 долл. США, в том числе 35 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 828 600 долл. США по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, как это подробно указано в таблице 20.

Таблица 20
(В долл. США)

	Общие потребности в ресурсах	Потребности в ресурсах 2015 год	Потребности в ресурсах 2016 год	Испрашиваемые полномочия на принятие обязательств на 2015 год	Полномочия на принятие обязательств, одобренные Консультативным комитетом на 2015 год (максимум)
	(1)=(2)+(3)	(2)	(3)	(4)	(5)
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Предсессионная документация	35 000	—	35 000	—	35 000
Итого по разделу 2	35 000	—	35 000	—	35 000
Раздел 24 «Права человека»					
Должности временного персонала общего назначения для следственной группы: 1 С-5 (координатор), 2 С-4 (советник по правовым вопросам и ведущий следователь), 2 С-3 (следователи), 1 должность помощника по административным вопросам и 1 должность местного устного/письменного переводчика					
	531 700	531 700	—	531 700	531 700
Поездки сотрудников	175 700	175 700	—	175 700	175 700
Поездки свидетелей	7 500	7 500	—	7 500	7 500
Общие оперативные расходы	87 200	87 200	—	87 200	79 200
Предметы снабжения и оборудование	26 500	26 500	—	26 500	26 500
Итого по разделу 24	828 600	828 600	—	828 600	820 600
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»					
Услуги временного персонала общего назначения на уровне С-3 в объеме 1,5 человеко-месяца					
	20 400	20 400	—	—	—
Итого по разделу 29F	20 400	20 400	—	—	—
Всего	884 000	849 000	35 000	828 600	820 600

80. В бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены; таким образом, общий объем требуемых ресурсов составляет 884 000 долл. США. Из этого общего объема требуемых ресурсов сумма в размере 849 000 долл. США, включая 828 600 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 20 400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», относится к текущему 2015 году. Необходимо срочно обратить внимание на потребности в ресурсах в размере 828 600 долл. США по разделу 24 бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. 14 апреля 2015 года Генеральный секретарь обратился к Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам за разрешением на принятие обязательств для удовлетворения потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2014–2015 годов в размере 828 600 долл. США по разделу 24 «Права человека» на основании положений резолюции 68/249 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах. 1 июня 2015 года Консультативный комитет ответил согласием на просьбу разрешить принятие обязательств в размере, не превышающем 820 600 долл. США. Ассигнования в размере 828 600 долл. США испрашиваются в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам за двухгодичный период 2014–2015 годов с учетом фактических расходов, как это указано в таблице 61 ниже.

81. Для удовлетворения дополнительных потребностей в ресурсах в размере 20 400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов будут предприняты усилия изыскать средства в рамках утвержденных ассигнований. По разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов возникают дополнительные потребности в ресурсах в размере 35 000 долл. США

Резолюция 28/31

Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Мали

82. В пунктах 16, 18 и 20 резолюции 28/31 Совет:

а) постановил продлить на один год мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Мали с целью оценки положения в области прав человека в Мали и оказания помощи правительству Мали в его деятельности по поощрению и защите прав человека и укреплению правового государства;

б) призвал Независимого эксперта в рамках его мандата работать в тесном сотрудничестве со всеми структурами Организации Объединенных Наций, Африканского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств, соседних государств и любых других заинтересованных международных организаций и с гражданским обществом Мали и представить доклад Совету по правам человека на его тридцать первой сессии;

с) призвал Верховного комиссара оказывать техническую помощь правительству Мали, в частности Комиссии по установлению истины, обеспечению правосудия и примирению, и сотрудничать с ним с целью определения других областей, в которых требуется помощь, для оказания поддержки Мали в ее усилиях по поощрению и защите прав человека и усилению своего институционального потенциала.

83. Как подробно указано в таблице 21, в связи с принятием этой резолюции возникают ежегодные потребности в ресурсах на следующие цели:

а) ежегодные поездки Независимого эксперта: три поездки в Женеву продолжительностью пять рабочих дней каждая (для представления доклада Совету, проведения ежегодных консультаций с государствами, УВКПЧ и соответствующими заинтересованными сторонами и для участия в ежегодном совещании специальных докладчиков/представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп специальных процедур Совета); одна поездка продолжительностью три рабочих дня в связи с участием в работе соответствующих совещаний или конференций; и две поездки для посещения стран продолжительностью 10 рабочих дней каждая;

б) поездки персонала для сопровождения мандатария в ходе двух страновых поездок в течение года продолжительностью 10 рабочих дней каждая;

с) покрытие расходов на местный транспорт, обеспечение безопасности и связь и прочих разных расходов в ходе выездов на места;

д) услуги временного персонала общего назначения на уровне С-3 с целью оказания мандатария поддержки в выполнении мандата, в частности, посредством подготовки тезисов для обсуждения, информационных записок и заявлений для прессы, оказания содействия в организации поездок в страны, сопровождения мандатария в ходе поездок в регион или страну и оказания помощи в подготовке докладов Совету;

е) конференционные услуги по письменному переводу ежегодных докладов и обеспечению устного перевода в ходе выездов на места.

Таблица 21
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах (годовой)	Дополнительные потребности в ресурсах июль-декабрь 2015 года	Дополнительные потребности в ресурсах 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	85 800	42 900	171 600
Предсессионная документация	154 700	77 350	309 400
Итого по разделу 2	240 500	120 250	481 000
Раздел 24 «Права человека»			
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — для участия в соответствующих совеща- ниях и 2 — страновые поездки	46 000	23 000	92 000

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (годовой)</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах июль-декабрь 2015 года</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах 2016–2017 годы</i>
Поездки сотрудников, сопровождающих мандатария в страновых поездках	10 000	5 000	20 000
Местные расходы: транспорт, обеспечение безопасности, связь, прочее	16 000	8 000	32 000
Услуги временного персонала общего назначения на уровне С-3 в объеме 12 человеко-месяцев	163 200	81 600	326 400
Итого по разделу 24	235 200	117 600	470 400
Всего	475 700	237 850	951 400

84. Мандат Специального докладчика относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего возникают совокупные ежегодные потребности в ресурсах в размере 475 700 долл. США, в том числе по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

85. Ассигнования в объеме 775 000 долл. США на покрытие соответствующих потребностей в ресурсах на период с января 2014 года по июнь 2015 года были включены в бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, после того как в соответствии с резолюцией 22/18 была учреждена должность Независимого эксперта (см. A/68/634, пункт 60), мандат которой был продлен еще на один год в соответствии с резолюцией 25/36 (см. A/69/615, пункт 110). Соответствующие ассигнования на июль-декабрь 2015 года в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов предусмотрены не были, однако были предприняты усилия удовлетворить дополнительные потребности в ресурсах в размере 237 850 долл. США, включая 120 250 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 117 600 долл. США по разделу 24 «Права человека», за счет утвержденных ассигнований. Дополнительно потребуются ресурсы в размере 951 400 долл. США, в том числе 481 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 470 400 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 28/32

Техническая помощь и создание потенциала в деле укрепления прав человека в Ираке в свете нарушений, совершенных «Дайш» и связанными с ним террористическими группами

86. В пункте 4 резолюции 28/32 Совет просил Верховного комиссара предоставить правительству Ирака техническую помощь в поддержку усилий по поощрению и защите прав человека, в том числе со стороны всех иракских партий, и представить письменный доклад по этому вопросу Совету на его тридцатой сессии.

87. Как подробно указано в таблице 22, в связи с принятием этой резолюции потребуются дополнительные единовременные ассигнования для покрытия в 2015 году расходов на конференционные услуги по оформлению и письменному переводу доклада.

Таблица 22
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, преду- смотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Дополнительные потребности в ресурсах 2014–2015 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	30 600	–	30 600
Итого по разделу 2	30 600	–	30 600
Всего	30 600	–	30 600

88. В бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. Для удовлетворения дополнительных потребностей в ресурсах в размере 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» будут предприняты усилия изыскать средства в рамках утвержденных ассигнований.

Заявление 28/3 Председателя Положение в области прав человека в Гаити

89. В пунктах 12 и 16 заявления 28/3 Председателя Совета по правам человека Совет:

а) приветствовал и поддержал просьбу властей Гаити о продлении сроком на один год мандата Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити, которая вписывается в рамки деятельности, осуществляемой с целью оказания технической помощи и создания потенциала;

б) предложил Независимому эксперту представить Совету на его тридцать первой сессии свой доклад по вопросу о положении в области прав человека в Гаити. Он предложил ему также совершить поездку в Гаити и сообщить о ее результатах Совету на его тридцать первой сессии.

90. В связи с принятием этой резолюции возникают ежегодные потребности в ресурсах, подробно указанные в таблице 23.

Таблица 5
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах (годовой)	Общий объем потребностей в ресурсах (двухгодичный)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	85 800	171 600	171 600	171 600
Предсессионная документация	154 700	309 400	309 400	309 400
Итого по разделу 2	240 500	481 000	481 000	481 000
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — для участия в соответствующих совещаниях и 2 — страновые поездки	47 800	95 600	95 600	95 600
Поездки сотрудников, сопровождающих мандатария в страновых поездках	11 200	22 400	22 400	22 400
Местные расходы: транспорт, обеспечение безопасности, связь, прочее	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	75 000	150 000	150 000	150 000
Всего	315 500	631 000	631 000	631 000

91. Мандат Независимого эксперта относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего возникают совокупные ежегодные потребности в ресурсах в размере 315 500 долл. США, в том числе 240 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 75 000 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.

В. Двадцать девятая сессия

Резолюция 29/1

Пятидесятая годовщина принятия и сороковая годовщина вступления в силу международных пактов о правах человека

92. В пункте 7 резолюции 29/1 Совет постановил провести в ходе своей тридцать первой сессии дискуссионный форум высокого уровня на тему «Пятидесятая годовщина международных пактов о правах человека: универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека», с тем чтобы уделить пятидесятой годовщине международных пактов о правах человека то внимание, которое сопоставимо с ее историческим значением.

93. Как подробно указано в таблице 24, в связи с принятием этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности на 2016 год в ресурсах на следующие цели:

а) услуги временного персонала общего назначения на уровне С-3 в течение двух месяцев для проведения форума, подготовки справочной записки, отправки пригласительных писем, организации поездок и других административных подготовительных мероприятий, участия в форуме с целью вести учет представленных материалов и подготовки резюме состоявшихся на форуме дискуссий;

б) поездки в Женеву трех экспертов для участия в работе дискуссионного форума.

Таблица 24
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Права человека»			
Услуги временного персонала общего назначения на уровне С-3 в объеме двух человеко-месяцев	27 200	—	27 200
Поездки в Женеву 3 экспертов высокого уровня	17 200	—	17 200
Итого по разделу 24	44 400	—	44 400
Всего	44 400	—	44 400

94. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены; таким образом, потребуются дополнительные единовременные ресурсы в размере 44 400 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 29/2

Защита прав человека мигрантов: транзитные мигранты

95. В пункте 9 резолюции 29/2 Совет просил Управление Верховного комиссара представить Совету перед его тридцать первой сессией исследование по вопросу о положении транзитных мигрантов, в том числе несопровождаемых детей и подростков, а также женщин и девочек, в консультации с государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая региональные организации, организации гражданского общества и национальные правозащитные учреждения.

96. Как подробно указано в таблице 25, в связи с принятием этой резолюции потребуются дополнительные единовременные ассигнования для покрытия в 2016 году расходов на конференционные услуги по письменному переводу и оформлению доклада.

Таблица 25
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	30 600	–	30 600
Итого по разделу 2	30 600	–	30 600
Всего	30 600	–	30 600

97. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены; таким образом, возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах в размере 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 29/8

Активизация усилий по предотвращению и ликвидации детских, ранних и принудительных браков

98. В пунктах 23 и 24 резолюции 29/8 Совет:

а) просил Верховного комиссара организовать до начала тридцать четвертой сессии Совета рабочее совещание экспертов с целью рассмотрения и обсуждения эффективности существующих стратегий и инициатив для решения проблемы детских, ранних и принудительных браков и представить рекомендации для принятия государствами и международным сообществом после-

дующих мер с целью полного выполнения существующих в этой связи правозащитных обязательств;

б) просил также Верховного комиссара подготовить доклад об итогах обсуждения в ходе рабочего совещания и представить его Совету на его тридцать пятой сессии.

99. Как подробно указано в таблице 26, в связи с принятием этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности на 2016–2017 годы в ресурсах на следующие цели:

а) услуги консультанта на уровне С-3 в течение шести месяцев (три месяца в 2016 году и три месяца в 2017 году), обладающего специальными знаниями по этой проблематике, для проведения с партнерами широких консультаций по вопросам сферы охвата/состава участников рабочего совещания экспертов, его материально-технического обеспечения и подготовки справочных материалов к нему, для оказания содействия и основной поддержки в проведении этого рабочего совещания и для подготовки последующего доклада для представления на тридцать пятую сессию Совета;

б) услуги временного персонала общего назначения категории общего обслуживания (прочие разряды) в течение трех месяцев в 2016 году для оказания основной и материально-технической поддержки в организации рабочего совещания экспертов;

с) поездки 15 экспертов в Женеву для участия в полутрехдневном рабочем совещании экспертов по вопросу о детских, ранних и принудительных браках в Женеве в 2016 году;

д) конференционные услуги по письменному переводу доклада (в 2017 году) и по обеспечению устного перевода в ходе рабочего совещания экспертов, а также услуги техника по звуку и звукозаписи (в 2016 году).

Таблица 26
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	11 400	—	11 400
Предсессионная документация	10 800	—	10 800
Послесессионная документация	30 600	—	30 600
Итого по разделу 2	52 800	—	52 800
Раздел 24 «Права человека»			
Услуги временного персонала общего назначения категории общего обслуживания (прочие разряды) в объеме 3 человеко-месяцев	33 000	—	33 000

	<i>Общий объем по- требностей в ресурсах на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, преду- смотренные в пред- лагаемом бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы</i>
Услуги консультанта на уровне С-3 в объеме 6 человеко-месяцев	38 400	–	38 400
Поездки 15 экспертов в Женеву для участия в рабочем совещании	63 500	–	63 500
Итого по разделу 24	134 900	–	134 900
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Услуги техника по звуку/звукозаписи	1 400	–	1 400
Итого по разделу 29F	1 400	–	1 400
Всего	189 100		189 100

100. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены; таким образом, возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах в размере 189 100 долл. США, в том числе 52 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 134 900 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 1400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 29/10

Права человека и регулирование приобретения, хранения и применения гражданскими лицами огнестрельного оружия

101. В пункте 3 резолюции 29/10 Совет просил Верховного комиссара представить Совету на его тридцать второй сессии доклад о разных способах эффективного регулирования приобретения, хранения и применения огнестрельного оружия гражданскими лицами с целью оценить вклад такого регулирования в защиту прав человека, и в особенности права на жизнь и личную неприкосновенность, и выявить передовой опыт, который может служить государствам в качестве ориентира для дальнейшего развития соответствующего национального регулирования, если они сочтут это необходимым.

102. Как подробно указано в таблице 27, в связи с принятием этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности на 2016 год в ресурсах на следующие цели:

а) привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 в течение трех месяцев для оказания помощи в поддержании контактов с различными заинтересованными сторонами по следующим вопросам: проведение исследований и анализа и подготовка доклада и обеспечение его своевременного представления; и осуществление любых других связанных с этим функций в целях эффективного выполнения данной просьбы;

б) конференционные услуги по письменному переводу и оформлению доклада для Совета.

Таблица 27
(В долл. США)

	Общий объем по- требностей в ресурсах на 2016–2017 годы	Ассигнования, преду- смотренные в пред- лагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Со- вета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	30 600	—	30 600
Итого по разделу 2	30 600	—	30 600
Раздел 24 «Права человека»			
Услуги временного персонала общего назначения на уровне С-4 в объеме трех человеко-месяцев	49 200	—	49 200
Итого по разделу 24	49 200	—	49 200
Всего	79 800	—	79 800

103. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены; таким образом, потребуются дополнительные единовременные ресурсы в размере 79 800 долл. США, в том числе 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 49 200 долл. США по разделу 24 «Права человека».

Резолюция 29/11

Негативное воздействие коррупции на осуществление прав человека

104. В пункте 9 резолюции 29/11 Совет просил Верховного комиссара подготовить подборку положительных примеров усилий по противодействию негативному воздействию коррупции на осуществление всех прав человека, принимаемых государствами, национальными правозащитными учреждениями, национальными органами по борьбе с коррупцией, гражданским обществом и научными кругами, в целях представления ее Совету на его тридцать второй сессии.

105. Как подробно указано в таблице 28, в связи с принятием этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности на 2016 год в ресурсах на следующие цели:

а) услуги временного персонала общего назначения на уровне С-3 в течение трех месяцев с целью запросить у государств и других соответствующих заинтересованных сторон материалы о накопленном передовом опыте; отве-

чать на запросы, поступающие в связи с выполнением этой задачи; получать, анализировать, обобщать и сопоставлять поступающие материалы; заниматься подготовкой и обеспечить своевременное представление доклада и осуществление любых других обязанностей, необходимых для эффективного выполнения данной просьбы;

б) конференционные услуги по письменному переводу и оформлению доклада.

Таблица 28
(В долл. США)

	Общий объем по- требностей в ресурсах на 2016–2017 годы	Ассигнования, преду- смотренные в пред- лагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Со- вета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	30 600	—	30 600
Итого по разделу 2	30 600	—	30 600
Раздел 24 «Права человека»			
Услуги временного персонала общего назначения на уровне С-3 в объеме трех человеко-месяцев	40 800	—	40 800
Итого по разделу 24	40 800	—	40 800
Всего	71 400	—	71 400

106. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены; таким образом, возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах в размере 71 400 долл. США, в том числе 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 40 800 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 29/13

Миссия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по установлению фактов в целях улучшения положения в области прав человека, привлечения к ответственности, примирения и создания потенциала в Южном Судане

107. В пунктах 14, 15, 19 и 20² резолюции 29/13 Совет:

- а) просил УВКПЧ:
 - i) в срочном порядке организовать миссию для взаимодействия с правительством Южного Судана, отслеживать положение в области прав человека и представлять доклады, а также провести комплексную оценку предполагаемых нарушений и ущемлений прав человека с целью обеспечения привлечения к ответственности и взаимодействия с Комиссией по расследованию Африканского союза;
 - ii) представить рекомендации относительно технической помощи и создания потенциала и путей улучшения положения с правами человека в стране с целью оказания поддержки этой стране в выполнении ею своих обязательств в области прав человека;
 - iii) рекомендовать на основе указанной выше оценки и целей, изложенных в пункте (b) ниже, дальнейшие меры, которые Совету было бы целесообразно рассмотреть, включая вопрос о возможности создания механизма в соответствующих случаях;
 - iv) взаимодействовать с правительством Южного Судана и другими соответствующими заинтересованными сторонами с целью учета гендерных аспектов и принимать во внимание всю информацию, в том числе от соответствующих правозащитных механизмов, в частности Отдела по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане и структур гражданского общества, в деле осуществления настоящего мандата с целью оказания стране содействия в выполнении ею своих правозащитных обязательств;
 - v) поддерживать национальные, региональные и международные усилия по привлечению к ответственности, примирению и принятию других мер по обеспечению правосудия переходного периода, в том числе путем вынесения рекомендаций, касающихся соответствующей технической помощи, принимая во внимание выводы и рекомендации Комиссии Африканского союза по расследованию, содержащиеся в ее докладе;
- б) просил также УВКПЧ при осуществлении указанного выше мандата оценивать эффективность шагов, предпринимаемых правительством Южного Судана для обеспечения привлечения к ответственности за нарушения и ущемления прав человека, которые могут включать деятельность по созданию соответствующих механизмов уголовного правосудия; добиваться сокращения и предупреждения случаев насилия в отношении детей и вербовки детей-солдат; обеспечить расследование, арест и судебное преследование лиц, виновных в совершении любых нарушений и ущемлений прав человека, а также актов изнасилования и сексуального насилия, включая лиц в составе вооруженных

групп и военнослужащих; обеспечить расследование, арест и судебное преследование лиц, виновных в целенаправленных убийствах; расширять демократическое пространство, в особенности для средств массовой информации и гражданского общества; и пресекать произвольные задержания;

с) просил Верховного комиссара представить Совету на его тридцатой сессии предварительный устный доклад и представить Совету на его тридцать первой сессии в рамках интерактивного диалога полный доклад, в том числе по вопросу о сексуальном насилии.

108. Как подробно указано в таблице 29, для выполнения просьб, содержащихся в данной резолюции, в 2015 и 2016 годах потребуются единовременные ассигнования на проведение следующих мероприятий:

а) привлечение временного персонала общего назначения для поддержки группы по оценке, в том числе:

i) координатора (С-5) (в течение пяти месяцев), который будет представлять группу в национальных органах власти и оппозиционных группировках и обязанности которого будут предусматривать, в частности, определение методологии и инструментов, необходимых для сбора и обработки всех данных; контроль за осуществлением планов и стратегий, направленных на обеспечение защиты свидетелей; подготовку программы работы группы и представление рекомендаций; обеспечение того, чтобы деятельность группы отвечала соответствующим стандартам и методам работы; обеспечение координации с МООНЮС и соответствующими секциями УВКПЧ и регулярное проведение брифингов для старших руководителей; контроль за подготовкой и представлением заключительного доклада; и участие в мероприятиях по обобщению опыта при завершении миссии;

ii) советника по правовым вопросам, выполняющего также функции сотрудника по вопросам отчетности (С-4) (в течение четырех месяцев), который будет оказывать группе консультационную помощь по всем правовым вопросам, включая применимое национальное и международное законодательство; проводить правовые исследования и готовить заключения по вопросам применения норм международного права прав человека и международного гуманитарного права в Южном Судане; анализировать деятельность по поддержке усилий по привлечению к ответственности, примирению и принятию других мер по обеспечению правосудия переходного периода; координировать работу по подготовке заключительного доклада, с тем чтобы обеспечить юридическую точность;

iii) двух руководителей мобильных групп по оценке (С-4) (в течение четырех месяцев каждый), которые возглавят и будут координировать работу мобильных групп по оценке в намеченных географических районах и обязанности которых будут предусматривать, в частности, организацию планирования и осуществления выездов на места; сбор информации, касающейся вопросов прав человека, в том числе посредством проведения встреч с представителями органов власти и оппозиционных группировок, круглых столов и обсуждений в рамках целевых групп с участием соответствующих заинтересованных сторон, а также по мере необходимости отдельных бесед с источниками, свидетелями и потерпевшими; проведе-

ние оценок рисков и оказание консультационной помощи по вопросам разработки стратегии надлежащей защиты и обеспечения безопасности лиц, которые предоставляют информацию мобильным группам по оценке; и участие в подготовке докладов;

iv) четырех сотрудников по правам человека в составе мобильных групп по оценке (С-3) (в течение четырех месяцев каждый), которые будут оказывать помощь в проведении выездов на места по намеченным тематическим и географическим районам под управлением руководителей мобильных групп по оценке; и участвовать в подготовке докладов;

v) сотрудника по вопросам безопасности (С-3) (в течение четырех месяцев), который будет оказывать консультационную помощь по всем вопросам, касающимся обеспечения безопасности, в том числе в ходе подготовки выездов на места и участия в них; поддерживать контакты с местными силами безопасности; тесно взаимодействовать с Департаментом по вопросам охраны и безопасности Секретариата и секцией по вопросам безопасности МООНЮС;

vi) советника по гендерным вопросам (С-3) (командируется на четыре месяца), который будет оказывать консультационную помощь по вопросам, касающимся сексуального насилия и гендерной проблематики, в том числе техническую поддержку в проведении миссии по оценке, добиваясь при этом уделения надлежащего внимания вопросам нарушения прав человека женщин и гендерным аспектам нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права;

vii) помощника по административным вопросам (категория общего обслуживания (прочие разряды)), который будет оказывать административную поддержку членам группы;

b) привлечение индивидуальных подрядчиков в качестве двух устных/письменных переводчиков языков динка и нуэр (в течение четырех месяцев каждый), которые будут обеспечивать устный и письменный перевод в ходе собеседований; и письменный перевод документов и статей в средствах массовой информации по мере необходимости;

c) группа по оценке будет базироваться в Джубе и приступит к работе в период с октября 2015 года. Для проведения оценки будут созданы две мобильные группы по оценке в составе четырех сотрудников каждая (1 С-4, 2 С-3 и 1 устный/письменный переводчик). Одна группа сосредоточит свое внимание на Джубе (Центральная Экватория) и затронутых конфликтом штатах Вахда, Верхний Нил и Джонглей; в то время как в сферу охвата другой группы войдут остальные шесть штатов в Южном Судане, а также контингенты беженцев в Уганде и Эфиопии. Потребуется следующие поездки персонала:

i) три поездки пяти сотрудников (в том числе устного переводчика) в пределах Южного Судана (из Джубы в штаты Вахда, Верхний Нил и Джонглей) продолжительностью 10 дней каждая;

ii) три поездки четырех сотрудников (в том числе устного переводчика) в пределах Южного Судана (из Джубы в штаты Восточная Экватория, Западная Экватория и Озерный) продолжительностью 5 дней каждая;

- iii) три поездки трех сотрудников (в том числе устного переводчика) в пределах Южного Судана (из Джубы в штаты Северный Бахр-эль-Газаль, Западный Бахр-эль-Газаль и Вараб) продолжительностью 5 дней каждая;
- iv) поездки в соседние страны четырех сотрудников (в том числе устного переводчика): в Уганду продолжительностью 7 дней и в Эфиопию продолжительностью 10 дней;
- v) одна поездка двух сотрудников из Женевы в Джубу продолжительностью 5 дней для оказания методологической поддержки на начальном этапе;
- vi) две поездки сотрудника по материально-техническому обеспечению из Женевы в Джубу (продолжительностью одна неделя в начале и одна неделя в конце срока действия мандата);
- vii) одна поездка координатора из Джубы в Женеву продолжительностью одна неделя в конце срока действия мандата;
- d) покрытие общих оперативных расходов, включая аренду автотранспортных средств вместе с услугами водителей в Джубе и Эфиопии, топливо, связь, обеспечение безопасности и прочие разные расходы;
- e) приобретение канцелярских принадлежностей и конторского оборудования, в том числе оборудования, связанного с обеспечением безопасности в целях соблюдения минимальных оперативных стандартов безопасности, и информационно-технического оборудования;
- f) конференционные услуги по письменному переводу и оформлению доклада и обеспечению устного перевода в ходе выездов на места.

Таблица 29
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Дополнитель- ные потребно- сти в ресурсах на 2014– 2015 годы	Дополнительные потребности в ре- сурсах на 2016– 2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Предсессионная документация	30 600	—	—	30 600
Итого по разделу 2	30 600	—	—	30 600
Раздел 24 «Права человека»				
Должности временного персонала общего назначения для группы по оценке: 1 С-5 (координатор), 1 С-4 (советник по правовым вопросам), 2 С-4 (сотрудники по правам человека в составе мобильных групп по оценке), 4 С-3 (сотрудники по правам человека), 1 С-3 (сотрудник по вопросам безопасности), 1 должность помощника по административным вопросам	706 000	—	543 500	162 500

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Дополнитель- ные потребно- сти в ресурсах на 2014– 2015 годы	Дополнительные потребности в ре- сурсах на 2016– 2017 годы
Индивидуальные подрядчики (два устных/письменных переводчика)	7 200		5 400	1 800
Поездки сотрудников	66 500	–	53 900	12 600
Общие оперативные расходы	78 000	–	53 400	24 600
Канцелярские принадлежности	5 000	–	3 000	2 000
Оборудование (в том числе для обеспечения безопасности)	38 200	–	38 200	–
Итого по разделу 24	900 900	–	697 400	203 500
Всего	931 500	–	697 400	234 100

109. В бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены; таким образом, общий объем требуемых ресурсов составляет 931 500 долл. США. Из этого общего объема ассигнований сумма в размере 697 400 долл. США потребуется по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов; в то же время будут предприняты усилия для удовлетворения дополнительных потребностей в ресурсах за счет утвержденных ассигнований.

110. Дополнительно возникают единовременные потребности в ресурсах в размере 234 100 долл. США, в том числе 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 203 500 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 29/15

Права человека и изменение климата

111. В пунктах 3, 4, 5 и 9² резолюции 29/15 Совет:

а) постановил предусмотреть в программе работы своей тридцать первой сессии, с учетом различных элементов данной резолюции, проведение тематической дискуссии по вопросу о негативном влиянии изменения климата на усилия государств по постепенному обеспечению права каждого на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также по связанным с этим вопросам политики, вынесенным урокам и передовой практике;

б) просил УВКПЧ в консультации с государствами, специальными процедурами Совета, Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и другими соответствующими международными организациями и межправительственными органами, включая Межправительственную группу экспертов по изменению климата и секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, и другими заинтересованными сторона-

ми и с учетом их мнений подготовить в рамках имеющихся ресурсов подробное аналитическое исследование о связи между изменением климата и правом каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья для его представления Совету до начала его тридцать первой сессии в целях обеспечения основы для тематической дискуссии, о которой говорится в пункте 3 выше;

с) просил также УВКПЧ представить Совету на его следующей после тематической дискуссии сессии краткий доклад с любыми рекомендациями, которые могут быть сформулированы по итогам такой дискуссии, для целей рассмотрения последующей деятельности в данной области.

112. Как подробно указано в таблице 30, в связи с принятием этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности на 2016–2017 годы в ресурсах на следующие цели:

а) поездка трех экспертов в Женеву, в том числе независимого эксперта, для участия в тематической дискуссии в 2016 году;

б) услуги временного персонала общего назначения на уровне С-3 в течение девяти месяцев, в том числе в течение шести месяцев (пять месяцев в 2015 году и один месяц в 2016 году) для подготовки аналитического исследования и краткого доклада и в течение трех месяцев (в 2016 году) для проведения исследований в связи с этой дискуссией и ее организации; в частности, выполнение просьбы о проведении подробного аналитического исследования о воздействии изменения климата на осуществление права на здоровье, которое готовится на основе широких консультаций с государствами, специальными процедурами Совета, ВОЗ, Межправительственной группой экспертов по изменению климата и секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, а также другими соответствующими заинтересованными сторонами, предполагает задействование значительных людских ресурсов в сфере деятельности, где Управление не обладает специальными кадрами;

с) конференционные услуги по письменному переводу и оформлению в 2016 году двух документов: подробного аналитического исследования по вопросу о взаимосвязи между изменением климата и правом на здоровье, и краткого доклада по итогам дискуссии.

Таблица 30
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Дополнитель- ные потребно- сти в ресурсах на 2014– 2015 годы	Дополнительные потребности в ре- сурсах на 2016– 2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Предсессионная документация	30 600	—	—	30 600

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Дополнитель- ные потребно- сти в ресурсах на 2014– 2015 годы	Дополнительные потребности в ре- сурсах на 2016– 2017 годы
Послесессионная документация	30 600	–	–	30 600
Итого по разделу 2	61 200	–	–	61 200
Раздел 24 «Права человека»				
Услуги временного персонала общего назначения на уровне С-3 в объеме 9 человеко-месяцев (5 человеко-месяцев в 2015 году и 4 человеко-месяца в 2016 году)	122 400	–	68 000	54 400
Поездка в Женеву 3 экспертов в 2016 году	12 700	–	–	12 700
Итого по разделу 24	135 100	–	68 000	67 100
Всего	196 300	–	68 000	128 300

113. В бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. Будут предприняты усилия для удовлетворения дополнительных потребностей в ресурсах в размере 68 000 долл. США в двухгодичном периоде 2014–2015 годов по разделу 24 «Права человека» за счет утвержденных ассигнований. Дополнительно возникают единовременные потребности в ресурсах в размере 128 300 долл. США, в том числе 61 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 67 100 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 29/17

Положение в области прав человека в Беларуси

114. В соответствии с пунктами 9 и 11² резолюции 29/17 Совет:

а) постановил продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси и просил Специального докладчика представить доклад о положении в области прав человека в Беларуси Совету на его тридцать второй сессии и Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии.

115. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в отношении годовых расходов, как это показано в таблице 31.

Таблица 31
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Общий объем потребностей (двухгодичный)	Ассигнования, предусмотрен- ные в бюдже- те на 2014– 2015 годы	Ассигнования, включенные в пред- лагаемый бюджет на период 2016– 2017 годов
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	85 800	171 600	171 600	171 600
Предсессионная документация	154 700	309 400	309 400	309 400
Итого по разделу 2	240 500	481 000	481 000	481 000
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: 3 в Женеву, 1 в Нью-Йорк, 1 для участия в соответствующих совещаниях и 2 — в страновые миссии	57 000	114 000	114 000	114 000
Поездки сотрудников, сопровождающих мандатария в страновые миссии	7 800	15 600	15 600	15 600
Оплата расходов на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Временная помощь общего назначения на уровне С-3 в течение 12 месяцев в году	163 200	326 400	326 400	326 400
Итого по разделу 24	244 000	488 000	488 000	488 000
Всего	484 500	969 000	969 000	969 000

116. Мандат Специального докладчика относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего возникают совокупные ежегодные потребности в размере 484 500 долл. США, включая 240 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 244 000 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Поэтому никаких дополнительных ассигнований в результате принятия данной резолюции не потребуются.

Резолюция 29/18

Положение в области прав человека в Эритрее

117. В соответствии с пунктами 9, 10, 11, 15² и 17 резолюции 29/18 Совет:

а) постановил продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее на один год и просил мандатария представить устную обновленную информацию Совету на

его тридцать первой сессии и выступить и принять участие в интерактивном диалоге с Генеральной Ассамблеей на ее семидесятой сессии;

б) постановил также продлить на один год срок действия мандата комиссии по расследованию в целях изучения систематических, повсеместных и серьезных нарушений прав человека в Эритрее и обеспечения полной ответственности виновных, в частности в тех случаях, когда эти нарушения могут быть равносильны преступлениям против человечности;

с) просил комиссию по расследованию представить устную обновленную информацию Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии, а также письменный доклад Совету на его тридцать второй сессии;

д) просил Управление Верховного комиссара продолжать наращивать усилия в целях улучшения положения в области прав человека в Эритрее и представить доклад о ходе налаживания сотрудничества между Эритреей и Управлением Совету на его тридцать первой сессии.

118. В связи с продлением срока действия мандата Специального докладчика, как это предусмотрено в пункте 9 этой резолюции, возникают потребности в отношении годовых расходов, как это показано в таблице 32.

Таблица 32
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Общий объем потребностей (двухгодичный)	Ассигнования, предусмотрен- ные в бюдже- те на 2014– 2015 годы	Ассигнования, включенные в пред- лагаемый бюджет на период 2016– 2017 годов
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	85 800	171 600	171 600	171 600
Предсессионная документация	154 700	309 400	309 400	309 400
Итого по разделу 2	240 500	481 000	481 000	481 000
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: 3 в Женеву, 1 в Нью-Йорк, 1 для участия в соответствующих совещаниях и 2 — в страновые миссии	54 000	108 000	108 000	108 000
Поездки сотрудников, сопровождающих мандатария в страновые миссии	10 200	20 400	20 400	20 400
Оплата расходов на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Временная помощь общего назначения на уровне С-3 в течение 12 месяцев в году	163 200	326 400	326 400	326 400
Итого по разделу 24	243 400	486 800	486 800	486 800
Всего	483 900	967 800	967 800	967 800

119. Мандат Специального докладчика относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего возникают совокупные ежегодные потребности в размере 483 900 долл. США, включая 240 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 243 400 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Поэтому никаких дополнительных ассигнований в результате принятия данной резолюции не потребуется.

120. Как показано в таблице 33, на осуществление просьб, содержащихся в пунктах 10 и 11 указанной резолюции, в отношении продления на один год срока действия мандата комиссии по расследованию в целях изучения систематических, повсеместных и серьезных нарушений прав человека в Эритрее и обеспечения полной ответственности виновных, в частности в тех случаях, когда эти нарушения могут быть равносильны преступлениям против человечности, в 2015 и 2016 годах потребуются следующие мероприятия и единовременные ассигнования:

а) временный персонал общего назначения для работы в Секретариате, в том числе:

i) один координатор (С-5 на 12 месяцев), который будет отвечать за общее руководство работой группы; в его обязанности будет входить координация деятельности секретариата, включая выбор методологии и инструментария сбора и обработки всех данных, выполнение функций основного посредника в отношениях с ответственными субъектами, учреждениями Организации Объединенных Наций и заинтересованными сторонами и согласование любых публичных заявлений с секцией информации УВКПЧ;

ii) советник по правовым вопросам (С-4 на 11 месяцев), по совместительству — сотрудник по вопросам отчетности, который будет консультировать Комиссию по всем соответствующим правовым вопросам и на предмет применимой правовой базы, включая международные стандарты в области прав человека и международное уголовное право, на предмет необходимых правовых элементов расследования нарушений и злоупотреблений и возможных механизмов и требований в плане отчетности, насколько это продиктовано обстоятельствами расследования; участвовать в обсуждении планов по проведению расследований, а также регулярного контроля за их выполнением, в том числе касательно правовых вопросов; обеспечивать по мере необходимости нормативно-правовую точность брифингов, протоколов совещаний и аналитических документов; вносить вклад в подготовку окончательного доклада, в том числе с целью обеспечить его нормативно-правовую точность;

iii) сотрудник по правовым вопросам (С-3 на 11 месяцев), который будет анализировать существующую соответствующую документацию и информацию для того, чтобы определить тенденции в области нарушений и ущемлений прав человека, с тем чтобы обозначить важнейшие проблемы для групп по проведению расследований, в том числе с точки зрения международного уголовного права; действуя в тесной координации с со-

ветником по правовым вопросам — регулярно проводить обзор и анализ информации, полученной Комиссией, в том числе от свидетелей и жертв, организаций гражданского общества и органов власти; выявлять пробелы и надлежащим образом ориентировать работу групп; принимать меры к тому, чтобы собранная информация соответствовала предписанным правовым элементам; принимать участие в подготовке всех докладов;

iv) следователь по правам человека (С-4 на 10 месяцев), который будет руководить работой следователей; разрабатывать оперативные планы проведения расследований; проводить опросы и мероприятия по сбору данных; обеспечивать принятие всех необходимых мер к тому, чтобы гарантировать защиту жертв и свидетелей, которые будут сотрудничать с Комиссией; вносить вклад в подготовку окончательного доклада;

v) два сотрудника по расследованию ситуаций в области прав человека (уровня С-3 на девять месяцев каждый), которые будут отвечать за проведение опросов и всех прочих мероприятий по сбору доказательств; его функции будут включать в себя сбор и анализ информации, касающейся возможных нарушений и ущемлений прав человека, в том числе с точки зрения международного уголовного права, которые имеют непосредственное отношение к расследуемой ситуации, а также применительно к вопросам защиты свидетелей; вносить вклад в подготовку окончательного доклада;

vi) откомандированный советник по гендерным вопросам (уровня С-3 на 8 месяцев), который будет анализировать имеющуюся документацию и собирать более подробную информацию в отношении прав человека женщин и по гендерным вопросам, которые имеют непосредственное отношение к расследуемой ситуации, включая нарушения экономических и социальных, политических и гражданских прав женщин, а также сексуальное и гендерное насилие; проводить опросы и мероприятия по сбору данных, обеспечивая, чтобы в рамках всей деятельности Комиссии принимались меры, необходимые для защиты и конфиденциальности свидетелей и жертв нарушений прав человека женщин и проводилась оценка гендерных последствий таких нарушений; вносить вклад в подготовку окончательного доклада;

vii) помощник по административным вопросам и материально-техническому обеспечению (должность категории общего обслуживания (прочие разряды) на 12 месяцев), который будет оказывать группе содействие по всем вопросам, связанным с материально-техническим обеспечением; обеспечивать общую административную поддержку членам группы в рамках подготовки и проведения всех полевых миссий и принятия последующих мер по их итогам; оказывать поддержку в деле планирования и организации совещаний следственных групп и содействовать решению всех вопросов, связанных с людскими ресурсами, бюджетом и архивированием документов;

viii) сотрудник по вопросам безопасности (должность класса С-3 на два месяца), который будет поддерживать связь с Департаментом по вопросам охраны и безопасности Секретариата, обеспечивать оказание консультативной помощи по вопросам, касающимся положения в плане безопасности в связи с подготовкой поездок на места, и координировать все аспек-

ты безопасности с соответствующими властями при технической поддержке структур безопасности УВКПЧ по мере необходимости; он/она будет сопровождать членов группы в рамках всех полевых мероприятий;

b) индивидуальный подрядчик для выполнения устного/письменного перевода на языке тигринья (в течение девяти месяцев), который будет обеспечивать устный перевод заявлений свидетелей, в том числе по «скайпу», и перевод письменных материалов;

c) консультанты:

i) военный советник (в течение двух месяцев) в целях сбора информации для оказания содействия Комиссии по расследованию в отношении общего понимания положения в области безопасности и в военной сфере на страновом уровне; вынесения рекомендаций Комиссии в отношении необходимого реагирования на конкретные вопросы; конкретно для составления и проработки анализа военной структуры режима, структуры командования и распределения ответственности;

ii) консультант по средствам массовой информации (в течение двух месяцев) для обобщения свежих сведений в устной форме и представления окончательного доклада;

d) путевые расходы, а именно:

i) проезд трех членов Комиссии в Нью-Йорк в октябре 2015 года на пять рабочих дней для представления обновленной информации Генеральной Ассамблее в устной форме и проведения совещания с Координатором, советником по правовым вопросам и начальником по вопросам расследований;

ii) проезд трех членов Комиссии и Координатора в Нью-Йорк в октябре 2016 года на пять рабочих дней;

iii) две поездки двух членов в Женеву продолжительностью пять рабочих дней каждая в 2016 году;

iv) поездки трех следователей и одного сотрудника по вопросам безопасности на места в соседних странах продолжительностью 10 рабочих дней каждая в 2015 и 2016 годах;

v) поездки трех следователей в европейские страны продолжительностью 10 рабочих дней каждая в 2015 и 2016 годах;

vi) при условии получения доступа — поездки двух членов Комиссии, Координатора и трех следователей в сопровождении сотрудника по вопросам безопасности в Эритрею на 10 рабочих дней в 2016 году;

vii) поездки свидетелей внутри страны (по 15 человек в 2015 и 2016 годах);

e) общие оперативные расходы, включая местный транспорт, аренду залов заседаний, канторские принадлежности, средства связи, найм местного устного переводчика и прочие разные расходы в ходе поездок на места;

f) покрытие расходов на конференционные услуги по письменному переводу и обработке документов и устному переводу в ходе полевых миссий;

г) временный персонал общего назначения для выполнения функций сотрудника по людским ресурсам класса С-3 в течение шести недель (1,5 месяца) в целях содействия набору кадров и обустройству новых сотрудников, принимаемых на работу в Секретариат.

121. Принимая во внимание тот факт, что Специальный докладчик мог бы одновременно выполнять функции одного из членов Комиссии по расследованию, ее поездки в Женеву и Эритрею не были включены в число дополнительных потребностей в путевых ресурсах, указанных в таблице 32 выше. Для финансирования участия Специального докладчика в совещаниях и поездках на места в связи с работой Комиссии по расследованию, когда это применимо, вместо ежегодно утверждаемых ресурсов на поездки будут использоваться постоянные ассигнования на покрытие путевых расходов и соответствующие ресурсы в рамках мандата Специального докладчика, что позволит сократить расходы в связи с деятельностью Комиссии по расследованию;

Таблица 33
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Выделено в рамках ассигно- ваний на 2014– 2015 годы	Дополни- тельные по- требности на 2014– 2015 годы	Дополнитель- ные потребно- сти на 2016– 2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Синхронный перевод	285 500	–	93 600	–	191 900
Предсессионная документация	36 400	–	–	–	36 400
Послесессионная документация	10 300	–	–	–	10 300
Итого по разделу 2	332 200	–	93 600	–	238 600
Раздел 24 «Права человека»					
Временный персонал общего назначения для работы в Секретариате	1 243 500	–	642 700	–	600 800
Индивидуальные подрядчики	57 600	–	25 600	–	32 000
Консультанты	32 000	–	6 400	–	25 600
Путевые расходы членов Комиссии	105 000	–	26 100	–	78 900
Путевые расходы свидетелей	30 000	–	15 000	–	15 000
Путевые расходы персонала	156 800	–	52 900	–	103 900
Общие оперативные расходы	43 000	–	18 000	–	25 000
Итого по разделу 24	1 667 900	–	786 700	–	881 200
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»					
Временная помощь общего назначения на уровне С-3 в течение 1,5 месяцев	20 400	–	–	20 400	–
Итого по разделу 29F	20 400	–	–	20 400	–
Всего	2 020 500	–	880 300	20 400	1 119 800

122. Соответствующие ассигнования не были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов; таким образом, потребуются дополнительные ресурсы на общую сумму в размере 2 020 500 долл. США. В рамках этого общего объема ресурсов потребуются 900 700 долл. США по бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, включая 93 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 786 700 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 20 400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».

123. На первоначальном этапе, принимая во внимание задержки с развертыванием Комиссии по расследованию в 2014 году общего остатка ресурсов, выделенных в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 2 «Права человека», будет достаточно для покрытия потребностей, связанных с 2015 годом. Будут предприняты усилия для удовлетворения дополнительных ресурсов в размере 20 400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов за счет утвержденных ассигнований. В рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов потребуются чистые дополнительные ресурсы в размере 1 119 800 долл. США, в том числе 238 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 881 200 долл. США по разделу 24 «Права человека».

Резолюция 29/19

Социальный форум

124. В соответствии с положениями пунктов 6, 8, 9, 11 и 12 резолюции 29/19 Совет:

а) постановил, что в 2016 году Социальный форум будет проведен в течение трех рабочих дней в Женеве в сроки, удобные для представителей государств — членов Организации Объединенных Наций и максимально широкого круга других заинтересованных сторон, особенно из развивающихся стран, и постановляет также, что следующий Форум сосредоточит внимание на вопросах поощрения и полного и равного осуществления всех прав человека и основных свобод всеми индивидами в связи с десятой годовщиной принятия Конвенции о правах инвалидов;

б) просил УВКПЧ представить самые последние и наиболее актуальные доклады и документы Организации Объединенных Наций по вопросам поощрения и полного и равного осуществления всех прав человека и основных свобод всеми индивидами в качестве справочных документов для диалога и дискуссий на Социальном форуме 2016 года;

в) просил Верховного комиссара содействовать участию в Социальном форуме 2016 года в качестве консультантов не менее десяти экспертов, включая представителей гражданского общества и низовых организаций из развивающихся стран, Специального посланника Генерального секретаря по вопро-

сам инвалидности и доступности и Специального докладчика по правам инвалидов в целях поощрения интерактивного диалога и дискуссий на Форуме и оказания помощи Председателю-докладчику;

d) просил Управление Верховного комиссара изыскать эффективные средства для обеспечения проведения консультаций и как можно более широкого участия в работе Социального форума представителей из всех регионов, и в частности представителей инвалидов, особенно из развивающихся стран, в том числе путем налаживания партнерских отношений с НПО, частным сектором и международными организациями;

e) просил Генерального секретаря принять надлежащие меры для распространения информации о Социальном форуме, направить приглашения для участия в нем соответствующим лицам и организациям и принять все практические меры, необходимые для успешного проведения данного мероприятия.

125. Как показано в таблице 34 ниже, в связи с принятием данной резолюции в 2016 году возникают следующие единовременные дополнительные потребности:

a) конференционные услуги в связи с обеспечением услуг сурдопереводчиков на международном уровне в течение трех дней работы Форума, обеспечением индукционной петли для слабослышащих для по крайней мере 25 человек и распространением на совещании документов, напечатанных шрифтом Брайля (на английском языке), а также услугами техника по информационным технологиям; съемка работы сурдопереводчиков, чтобы их было видно в зале заседаний и на сетевой трансляции, что должно обеспечить максимальный доступ и глобальный охват;

b) субтитры в режиме реального времени в течение трех полных дней заседаний на английском, французском и испанском языках;

c) временный персонал общего назначения категории общего обслуживания (прочие разряды) в течение трех месяцев для подготовки и представления справочных документов, в том числе самых последних и актуальных докладов и документов Организации Объединенных Наций по вопросам поощрения и соблюдения в полной мере и на равных началах всех прав человека и основных свобод всех людей с ограниченными возможностями, а также для предоставления административной и материально-технической поддержки в рамках Социального форума;

d) услуги индивидуального подрядчика на должности класса С-3 в течение двух недель для подготовки окончательного доклада о работе Социального форума в формате, удобном для чтения, с тем чтобы он был доступен для лиц, страдающих умственными расстройствами, а также для обеспечения доступности и широкого распространения;

e) покрытие путевых расходов семи личных помощников экспертов-инвалидов в Женеве.

Таблица 34
(В долл. США)

	Общий объем потребностей на 2016– 2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Дополнитель- ные потребно- сти в 2016– 2017 годах
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Эко- номического и Социального Совета и конфе- ренционное управление»			
Синхронный международный сурдоперевод в течение трех дней заседаний	18 400	—	18 400
Субтитры в реальном масштабе времени на ан- глийском, испанском и французском языках в течение трех дней заседаний	13 100	—	13 100
Выпуск документации, напечатанной шрифтом Брайля (на английском языке)	1 100	—	1 100
Итого по разделу 2	32 600	-	32 600
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения катего- рии общего обслуживания (прочие разряды) в течение трех месяцев	33 000	—	33 000
Путевые расходы личных помощников, сопро- вождающих до семи экспертов-инвалидов	32 500	—	32 500
Индивидуальный подрядчик на должности класса С -3 в течение двух недель для подготовки окон- чательного доклада в формате, удобном для чте- ния	3 500	—	3 500
Итого по разделу 24	69 000	—	69 000
Раздел 28 «Общественная информация»			
Съемка и сетевая трансляция в течение трех дней заседаний	4 200	—	4 200
Итого по разделу 28	4 200	—	4 200
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Технический специалист по информационным технологиям	1 100	—	1 100
Итого по разделу 29F	1 100	—	1 100
Всего	106 900	—	106 900

126. Соответствующие ассигнования не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов; поэтому в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов потребуются единовременные дополнительные ресурсы в размере

106 900 долл. США, в том числе 32 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 69 000 долл. США по разделу 24 «Права человека», 4200 долл. США по разделу 28 «Общественная информация» и 1100 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».

Резолюция 29/20

Несовместимость демократии и расизма

127. В соответствии с положениями пунктов 2, 3 и 4 резолюции 29/20 Совет:

а) постановил организовать на своей тридцать первой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о несовместимости демократии и расизма с целью выявления проблем и передового опыта;

б) просил Верховного комиссара организовать это обсуждение в консультации с государствами, соответствующими органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций, договорными органами, специальными процедурами и региональными механизмами по правам человека, а также в соответствующих случаях гражданским обществом, НПО, национальными правозащитными учреждениями и специальными национальными органами по вопросам равенства, с тем чтобы обеспечить их участие в этой дискуссии;

с) просил также Верховного комиссара подготовить краткий доклад о результатах этого тематического обсуждения для его представления Совету на его тридцать второй сессии.

128. Как показано в таблице 35, в связи с принятием данной резолюции в 2016 году возникают единовременные дополнительные потребности в:

а) оплате проезда трех экспертов в Женеву для участия в обсуждении в рамках дискуссионной группы;

б) конференционных услугах по письменному переводу и оформлению резюме доклада.

Таблица 35
(В долл. США)

	Общий объем потребностей на 2016– 2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016-2017 годы	Дополнительные потребности на 2016-2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	30 600	–	30 600
Итого по разделу 2	30 600	–	30 600

	<i>Общий объем потребностей на 2016– 2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016-2017 годы</i>	<i>Дополнительные потребности на 2016-2017 годы</i>
Раздел 24 «Права человека»			
Проезд трех членов дискуссионной группы в Женеву	12 700	–	12 700
Итого по разделу 24	12 700	–	12 700
Всего	43 300	–	43 300

129. Соответствующие ассигнования не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов; поэтому в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов потребуются единовременные дополнительные ресурсы в размере 43 300 долл. США, в том числе 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 12 700 долл. США по разделу 24 «Права человека».

Резолюция 29/21

Положение в области прав человека мусульман-рохинья и других национальных меньшинств в Мьянме

130. В соответствии с положениями пункта 11 своей резолюции 29/21 Совет просил Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его тридцатой сессии в устном виде обновленную информацию и на его тридцать второй сессии представить доклад о нарушениях прав человека и злоупотреблениях в области прав человека в отношении мусульман-рохинья и других меньшинств в Мьянме, в особенности в связи с недавними случаями торговли людьми и насильственного перемещения мусульман-рохинья.

131. Как показано в таблице 36, в связи с принятием данной резолюции в 2016 году возникают единовременные дополнительные потребности в:

- а) услугах временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на четыре месяца для оказания помощи в деле проведения исследований, анализа и подготовки доклада, а также выполнения любых других обязанностей, необходимых для эффективного выполнения указанной просьбы;
- б) конференционных услугах по письменному переводу и оформлению доклада.

Таблица 36
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Ассигнования, включенные в предлагаемый бюджет на пе- риод 2016– 2017 годов	Дополнитель- ные потребно- сти на 2016– 2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация и другие потребно- сти	30 600	–	30 600
Итого по разделу 2	30 600	–	30 600
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 в течение 4 месяцев	54 400	–	54 400
Итого по разделу 24	54 400	–	54 400
Всего	85 000	–	85 000

132. Соответствующие ассигнования не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов; поэтому в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов потребуются единовременные дополнительные ресурсы в размере 85 000 долл. США, в том числе 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 54 400 долл. США по разделу 24 «Права человека».

Резолюция 29/22

Защита семьи: вклад семьи в реализацию права ее членов на достаточный жизненный уровень, в том числе благодаря ее роли в искоренении бедности и обеспечении устойчивого развития

133. В пункте 29 резолюции 29/22 Совет просил Верховного комиссара подготовить доклад о влиянии выполнения государствами своих обязательств по защите семьи согласно соответствующим положениям международного права прав человека на вклад, который вносят семьи в реализацию права своих членов на достаточный жизненный уровень, в том числе благодаря своей роли в искоренении нищеты и достижении целей в области устойчивого развития, с должным учетом того внимания, которое уделяется семье в ходе работы по определению будущих целей в области устойчивого развития и подготовке повестки дня в области развития на период после 2015 года, и представить его Совету на его тридцать первой сессии.

134. Как подробно указано в таблице 37, в связи с принятием этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности на 2015 и 2016 годы в ресурсах на покрытие следующих расходов:

а) на временный персонал общего назначения на уровне С-3 в течение трех месяцев для оказания помощи в поддержании связи с различными заинтересованными сторонами; исследования, анализ и подготовку доклада; и его своевременного представления и исполнения любых других обязанностей, необходимых для эффективного выполнения данного запроса; и

б) на конференционные услуги по письменному переводу и оформлению доклада.

Таблица 37
(В долл. США)

	Всего, потребности	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Дополнитель- ные потребно- сти на 2014– 2015 годы	Дополнительные потребности на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Предсессионная документация	30 600	—	—	30 600
Итого по разделу 2	30 600	—	—	30 600
Раздел 24 «Права человека»				
Временная помощь общего назначения на уровне С-3 на 3 месяца	40 800	—	40 800	—
Итого по разделу 24	40 800	—	40 800	—
Всего	71 400	—	40 800	30 600

135. В бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 40 800 долл. США по разделу 24 «Права человека» за счет утвержденных ассигнований в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Дополнительные единовременные потребности в размере 30 600 долл. США возникают по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 29/24**Укрепление потенциала Кот-д'Ивуара и технического сотрудничества с ним в области прав человека**

136. В пунктах 18, 21 и 22 резолюции 29/24 Совет:

а) просил УВКПЧ и впредь оказывать техническую помощь, запрашиваемую правительством Кот-д'Ивуара, с тем чтобы помочь Кот-д'Ивуару в его усилиях по выполнению своих обязательств в области прав человека;

б) постановил продлить мандат, касающийся укрепления потенциала Кот-д'Ивуара и технического сотрудничества с ним в области прав человека, на один год на период с двадцать девятой по тридцать вторую сессию Совета по правам человека;

с) просил Независимого эксперта представить Совету на его тридцать первой сессии доклад, а на его тридцать второй сессии — свои заключительные рекомендации.

137. В связи с принятием данной резолюции возникают годовые потребности, подробные сведения о которых приводятся в таблице 38.

Таблица 38
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Общий объем потребностей (двухгодичный)	Ассигнования, предусмотрен- ные в бюдже- те на 2014– 2015 годы	Ассигнования, включенные в пред- лагаемый бюджет на период 2016– 2017 годов
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	85 800	171 600	171 600	171 600
Предсессионная документация	154 700	309 400	309 400	309 400
Итого по разделу 2	240 500	481 000	481 000	481 000
Раздел 24 «Права человека»				
Привлечение временного персонала общего назначения класса С-3 для выполнения работы в объеме 12 человеко-месяцев в год	163 200	326 400	326 400	326 400
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — для участия в соответствующих совещаниях и 2 — страновые поездки	46 900	93 800	93 800	93 800
Поездки сотрудников, сопровождающих мандатария в страновые миссии	10 600	21 200	21 200	21 200
Расходы на местах: транспорт, обеспечение безопасности, связь и различные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	236 700	473 400	473 400	473 400
Всего	477 200	954 400	954 400	954 400

138. Мандат Независимого эксперта относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего возникают общие ежегодные потребности в размере 477 200 долл. США, включая 240 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 236 700 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Поэтому никакие дополнительные ассигнования в результате принятия данной резолюции не потребуются.

Резолюция 29/25

Привлечение к ответственности и отправление правосудия в отношении всех нарушений международного права на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим

139. В пункте 8 резолюции 29/25 Совет просил Верховного комиссара представить Совету на его тридцать первой сессии в рамках отчетности, запрашиваемой Советом в его резолюциях S-9/1 и S-12/1, доклад об осуществлении этой резолюции и о выполнении рекомендаций, содержащихся в докладах Независимой комиссии по расследованию в связи с конфликтом в Газе 2014 года и Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе.

140. Как подробно указано в таблице 39, в связи с принятием этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2015–2016 годы на покрытие следующих расходов:

- а) на услуги консультанта класса С-4 в течение трех месяцев для проведения обзора хода осуществления рекомендаций, содержащихся в докладах Независимой комиссии по расследованию конфликта в Газе в 2014 году и Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе, представленных Совету на его тридцать первой сессии;
- б) на конференционные услуги по письменному переводу и оформлению доклада.

Таблица 39
(В долл. США)

	Всего, потребности	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Дополнитель- ные потребно- сти на 2014– 2015 годы	Дополнительные потребности на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Предсессионная документация	30 600	—	—	30 600
Итого по разделу 2	30 600	—	—	30 600

	<i>Всего, потребности</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы</i>	<i>Дополнитель- ные потребно- сти на 2014– 2015 годы</i>	<i>Дополнительные потребности на 2016–2017 годы</i>
Раздел 24 «Права человека»				
Услуги консультанта класса С-4 в объеме 6 человеко-часов	23 400	–	23 400	–
Итого по разделу 24	23 400	–	23 400	–
Всего	54 000	–	23 400	30 600

141. В бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 23 400 долл. США по разделу 24 «Права человека» за счет утвержденных ассигнований в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Дополнительные единовременные потребности в ресурсах в размере 30 600 долл. США возникают по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Заявление Председателя 29/1

Повышение эффективности работы Совета по правам человека

142. В пунктах 3 и 4² заявления Председателя 29/1 Совет по правам человека:

а) постановил, что кандидаты, включенные в короткий список Консультативной группой, могут просить о проведении с ними собеседований на любом из официальных языков Организации Объединенных Наций;

б) просил УВКПЧ как можно скорее, но до тридцать первой сессии, создать, обеспечив поддержку и обновление, более индивидуализированную, доступную и удобную для пользователей веб-страницу Совета, его механизмов и процедур на всех официальных языках Организации Объединенных Наций за счет имеющихся ресурсов, включая удобный для пользователей Интернет-портал, доступный за пределами внутренней сети.

143. Как подробно указано в таблице 40, в целях выполнения просьб, содержащихся в заявлении Председателя, потребуется осуществить следующие мероприятия:

а) предоставление услуг устного перевода собеседований, проводимых Консультативной группой (при необходимости), а также услуг техника по звуку/звукозаписи;

б) учреждение должности С-3 для текущего обслуживания и обновления веб-сайта Совета по правам человека после внедрения его нового дизайна;

с) оказание временной помощи общего назначения сотрудником класса С-3 в течение двух месяцев в целях технической переработки данных, размещенных в настоящее время на общедоступном веб-сайте Совета по правам человека, в соответствии с обновленным дизайном шаблонов страниц;

d) предоставление консультационных услуг веб-дизайнера для разработки визуальных шаблонов для обновленного дизайна общедоступного веб-сайта Совета по правам человека;

e) предоставление консультационных услуг по созданию шаблонов “Sharepoint” на основе нового дизайна указанного веб-сайта и по переносу имеющихся данных в новые шаблоны, включая передачу данных;

f) предоставление услуг по контрактам в целях единовременного перевода веб-сайта на все шесть официальных языков;

g) предоставление услуг по контрактам в целях постоянного перевода новых документов на все шесть официальных языков.

Таблица 40
(В долл. США)

	Годовые потребности	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнитель- ные потребно- сти на 2016– 2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Постоянные потребности			
Услуги устного перевода	87 300	–	174 600
Итого по разделу 2	87 300	–	174 600
Раздел 24 «Права человека»			
Постоянные потребности			
Одна должность класса С-3 для обслуживания/обновления веб-сайта	163 200	–	326 400
Услуги по контрактам в целях постоянного перевода новых документов на все шесть официальных языков.	76 900	–	153 800
Единовременные потребности			
Услуги временного персонала общего назначения класса С-3 в объеме 2 человеко-месяцев	27 200	–	27 200
Консультационные услуги веб-дизайнера визуальных шаблонов	17 000	–	17 000
Консультационные услуги по разработке шаблонов “Sharepoint” и переносу данных	50 000	–	50 000

	Годовые потребности	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнитель- ные потребно- сти на 2016– 2017 годы
Услуги по контрактам — единовременный перевод веб-сайта	167 600		167 600
Итого по разделу 24	501 900	—	742 000
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Постоянные потребности			
Услуги техника по звуку/звукозаписи	3 600	—	7 200
Итого по разделу 29F	3 600	—	7 200
Всего	592 800	—	923 800
Постоянные потребности			662 000
Единовременные потребности			261 800

144. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены, в связи с чем объем дополнительных потребностей в ресурсах составит 923 800 долл. США. Из этого объема потребностей в ресурсах на сумму 662 000 долл. США, включая 174 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 480 200 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 7200 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», являются постоянными, а потребности в ресурсах на сумму 261 800 долл. США по разделу 24 «Права человека» — единовременными.

С. Тридцатая сессия

Резолюция 30/1

Содействие примирению, подотчетности и правам человека в Шри-Ланке

145. В пункте 18 резолюции 30/1 Совет просил УВКПЧ продолжать оценивать прогресс в отношении выполнения его рекомендаций и других соответствующих процессов, связанных с примирением, подотчетностью и правами человека, и представить устную обновленную информацию Совету на его тридцать второй сессии и всеобъемлющий доклад с последующей дискуссией по вопросу об осуществлении настоящей резолюции на его тридцать четвертой сессии.

146. Как подробно указано в таблице 41, в связи с принятием этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности на 2016 год в ресурсах на следующие цели:

а) организацию шести поездок в Коломбо продолжительностью 14 дней каждая со стороны сотрудников УВКПЧ, базирующихся в Женеве, с опытом в различных тематических областях, включая правосудие в переходный период и верховенство права, в целях содействия в достижении успехов в осуществлении рекомендаций УВКПЧ и других соответствующих процессов, связанных с примирением, подотчетностью и соблюдением прав человека, а также оценки этих успехов;

б) покрытие расходов на местный транспорт, безопасность и связь, а также прочих разных расходов во время поездок на места;

с) на временный персонал общего назначения класса С-4 в течение 15 месяцев в целях содействия при проведении текущих обзоров и оценки успехов в деле выполнения рекомендаций УВКПЧ и других соответствующих процессов, связанных с примирением, подотчетностью и соблюдением прав человека;

д) на конференционные услуги по письменному переводу и оформлению доклада.

Таблица 41
(В тыс. долл. США)

	Общий объем потребностей, 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности, 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Послесессионная документация	30 600	–	30 600
Итого по разделу 2	30 600	–	30 600
Раздел 24 «Права человека»			
Временная помощь общего назначения класса С-4 в течение 15 месяцев	246 000	–	246 000
Поездки персонала в рамках 6 выездов в Коломбо	37 200	–	37 200
Местные расходы: транспорт, обеспечение безопасности, связь, прочее	24 000	–	24 000
Итого по разделу 24	307 200	–	307 200
Всего	337 800	–	337 800

147. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены, в связи с чем возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на сумму 337 800 долл. США, в том числе 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференцион-

ное управление» и 307 200 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 30/3

Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека

148. В пунктах 7², 8 и 9 резолюции 30/3 Совет по правам человека:

а) просил Верховного комиссара провести в 2016 году рабочее совещание по региональным механизмам по поощрению и защите прав человека, с тем чтобы подвести итоги работы, проделанной со времени рабочего совещания 2014 года, включая организацию тематического обсуждения по вопросу о взаимодействии с гражданским обществом и правозащитниками, на основе конкретного и практического опыта региональных механизмов с целью обмена информацией о передовой практике, извлеченных уроках и новых возможных формах сотрудничества с участием соответствующих экспертов из международных, региональных, субрегиональных и межрегиональных механизмов по правам человека, а также представителей государств-членов, наблюдателей, национальных правозащитных учреждений и НПО;

б) просил также Верховного комиссара представить Совету на его тридцать четвертой сессии доклад, содержащий резюме обсуждений, проведенных в ходе вышеупомянутого рабочего совещания, и информацию о прогрессе в осуществлении настоящей резолюции.

149. Как подробно указано в таблице 42, в связи с принятием этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности на 2016 год в ресурсах на следующие цели:

а) организация поездки в Женеву продолжительностью два рабочих дня для 42 участников практикума, в число которых войдут следующие лица:

- i) от правозащитных учреждений категории «А» — семь участников (из Африки, Северной и Южной Америки, Европы и Азиатско-Тихоокеанского региона);
- ii) от НПО — семь участников (из Африки, Северной и Южной Америки, Европы и Азиатско-Тихоокеанского региона);
- iii) от Организации Объединенных Наций и региональных правозащитных механизмов — 15 участников (в том числе из таких механизмов в Африке, Северной и Южной Америке, Европе, Азиатско-Тихоокеанском регионе и на Ближнем Востоке, а также из числа экспертов Организации Объединенных Наций, включая специальных докладчиков Совета и членов договорных органов по правам человека);
- iv) от секретариатов региональных правозащитных механизмов — четыре участника;
- v) от региональных координационных центров по вопросам сотрудничества — девять участников;

б) конференционные услуги по письменному переводу и оформлению доклада, а также по устному переводу практикума, а также услуги техника по звуку/звукозаписи.

Таблица 42
(В тыс. долл. США)

	Общий объем потребностей, 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности, 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	24 800	–	24 800
Послесессионная документация	30 600	–	30 600
Итого по разделу 2	55 400	–	55 400
Раздел 24 «Права человека»			
Поездки участников на практикум	177 000	–	177 000
Итого по разделу 24	177 000	–	177 000
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Услуги техника по звуку/звукозаписи	1 400	–	1 400
Итого по разделу 2	1 400	–	1 400
Всего	233 800	–	233 800

150. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены, в связи с чем возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах в размере 233 800 долл. США, в том числе 55 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 177 000 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 1400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 30/4 Права человека и коренные народы

151. В пунктах 3, 5 и 9 резолюции 30/4 Совет:

- а) просил Специального докладчика представить доклад об осуществлении ею своего мандата Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии;
- б) просил Экспертный механизм по правам коренных народов подготовить исследование, которое должно быть завершено к его девятой сессии, о

праве на здоровье и коренных народах, с уделением особого внимания детям и молодежи, и представить его Совету на его тридцать третьей сессии;

б) постановил провести на своей тридцать третьей сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы продолжительностью в половину рабочего дня, посвященное причинам и последствиям насилия в отношении женщин и девочек из числа коренного населения, включая женщин и девочек с инвалидностью.

152. Как подробно указано в таблице 43, в связи с принятием этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности на 2016 год в ресурсах для покрытия следующих расходов:

а) на поездку Специального докладчика в Нью-Йорк на пять рабочих дней для представления Генеральной Ассамблее доклада об осуществлении ею своего мандата;

б) на поездку трех экспертов в Женеву для участия в дискуссионном форуме, включая одного инвалида в сопровождении личного помощника;

с) на оказание в течение трех месяцев услуг консультанта класса С-4, обладающего специальными знаниями в данной области, позволяющими ему оказывать помощь Экспертному механизму при проведении исследований, подготовке вопросника по этой теме для направления государствам-членам и коренным народам и анализе их ответов, а также предоставлять страновые и тематические консультации во время подготовки этого исследования, в том числе с приведением положительных примеров действий, направленных на защиту права коренных народов на здоровье.

Таблица 43
(В тыс. долл. США)

	Общий объем потребностей, 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности, 2016–2017 годы
Раздел 24 «Права человека»			
Поездка Специального докладчика в Нью-Йорк	7 700	–	7 700
Поездка 3 экспертов в Женеву для участия в дискуссионном форуме, включая 1 инвалида в сопровождении личного помощника	16 900	–	16 900
Услуги консультанта класса С-4 в объеме 3 человеко-месяцев	23 400	–	23 400
Итого по разделу 24	48 000	–	48 000
Всего	48 000	–	48 000

153. В бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены, в связи с чем возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах в размере 48 000 долл.

США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 30/8

Вклад Совета по правам человека в проведение совещания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу в 2016 году

154. В пунктах 1 и 3 резолюции 30/8 Совет:

а) постановил организовать на своей тридцать первой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы прогресса и проблем в решении вопросов прав человека в контексте усилий по прекращению эпидемии ВИЧ/СПИДа к 2030 году по случаю двадцатой годовщины Международных руководящих принципов по ВИЧ/СПИДу и правам человека;

б) просил Верховного комиссара подготовить в форме резюме доклад об этом обсуждении в рамках дискуссионной группы и представить его Совету на его тридцать второй сессии и постановляет довести этот доклад до сведения Генеральной Ассамблеи до проведения совещания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу в 2016 году.

155. Как подробно указано в таблице 44, в связи с принятием этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности на 2016 год в ресурсах для покрытия следующих расходов:

а) на поездку в Женеву трех экспертов для участия в однодневном дискуссионном форуме;

б) на временный персонал общего назначения класса С-4 в течение пяти месяцев для проведения исследований в рамках подготовки к форуму, организации форума и подготовки доклада Генеральной Ассамблеи перед проведением совещания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу;

с) на конференционные услуги по письменному переводу и оформлению доклада.

Таблица 44
(В тыс. долл. США)

	Общий объем потребностей, 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности, 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Послесессионная документация	30 600	–	30 600
Итого по разделу 2	30 600	–	30 600

	Общий объем потребностей, 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности, 2016–2017 годы
Раздел 24 «Права человека»			
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 в объеме 5 человеко-месяцев	82 000	—	82 000
Поездка 3 экспертов в Женеву	12 600	—	12 600
Итого по разделу 24	94 600	—	94 600
Всего	125 200	—	125 200

156. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены, в связи с чем возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах в размере 125 200 долл. США, включая 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 94 600 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 30/9

Равное участие в ведении политических и государственных дел

157. В пункте 8 резолюции 30/9 Совет просил УВКПЧ:

а) организовать до начала тридцать второй сессии Совета рабочее совещание экспертов для обсуждения существующих руководящих указаний в отношении осуществления права на участие в ведении государственных дел, с тем чтобы выявить возможные пробелы и вынести рекомендации на этот счет, а также новых изменений, тенденций и инноваций в отношении полного, эффективного и равного участия в ведении политических и государственных дел;

б) предложить государствам, соответствующим органам, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, договорным органам, специальным процедурам, региональным механизмам в области прав человека, организациям гражданского общества, научным кругам, национальным правозащитным учреждениям и другим соответствующим заинтересованным сторонам принять активное участие в этом совещании;

с) подготовить краткий доклад о работе вышеупомянутого рабочего совещания, включая любые вынесенные рекомендации, и представить его Совету на его тридцать третьей сессии.

158. Как подробно указано в таблице 45, в связи с принятием этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности на 2016 год в ресурсах для покрытия следующих расходов:

а) на временный персонал общего назначения класса С-3 в течение шести месяцев для обеспечения поддержки рабочего совещания экспертов по вопросам существа, проведения исследований в порядке подготовки рабочего совещания, обработки и резюмирования письменных материалов и подготовки проекта доклада о работе совещания;

б) на временный персонал общего назначения категории общего обслуживания (прочие разряды) в течение двух месяцев для содействия при организации поездок участников и выполнении других административных процедур, связанных с совещанием;

с) на поездки в Женеву пяти международных экспертов и пяти представителей гражданского общества (по одному от каждого региона) для участия в однодневном рабочем совещании экспертов;

д) на конференционные услуги по письменному переводу и оформлению повестки дня, программы работы и краткого доклада, а также по устному переводу и услуги техника по звуку/звукозаписи в ходе однодневного совещания.

Таблица 45
(В тыс. долл. США)

	Общий объем потребностей, 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности, 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	12 400	–	12 400
Предсессионная документация (повестка дня и программа работы)	1 000	–	1 000
Послесессионная документация	30 600	–	30 600
Итого по разделу 2	44 000	–	44 000
Раздел 24 «Права человека»			
Услуги временного персонала общего назначения класса С-3 в объеме 6 человеко-месяцев	81 600	–	81 600
Услуги временного персонала общего назначения категории общего обслуживания (прочие разряды) в объеме 2 человеко-месяцев	22 000	–	22 000
Поездки 5 экспертов высокого уровня и 5 представителей гражданского общества в Женеву	47 600	–	47 600
Итого по разделу 24	151 200	–	151 200
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			

	Общий объем потребностей, 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности, 2016–2017 годы
Услуги техника по звуку/звукозаписи	700	–	700
Итого по разделу 29F	700	–	700
Всего	195 900	–	195 900

159. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены, в связи с чем возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах в размере 195 900 долл. США, включая 44 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 151 200 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 700 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 30/11

Обзор мандата Экспертного механизма по правам коренных народов

160. В соответствии с пунктами 1 и 2 резолюции 30/11 Совет:

а) просил УВКПЧ создать двухдневное экспертное рабочее совещание, открытое для участия государств, представителей коренных народов и других заинтересованных сторон, в том числе путем направления просьбы о представлении письменных материалов, не позднее чем в первые четыре месяца 2016 года, для проведения обзора мандата Экспертного механизма по правам коренных народов и подготовки рекомендаций в отношении того, каким образом он может более эффективно поощрять соблюдение Декларации, среди прочего, за счет более эффективного содействия государствам-членам в отслеживании, оценке и повышении эффективности хода достижения целей Декларации, как об этом говорится в пункте 28 итогового документа Всемирной конференции по вопросам коренных народов; и предложил коренным народам в полной мере принимать эффективное участие в этом процессе;

б) просил также УВКПЧ подготовить об этом рабочем совещании, в том числе о выработанных рекомендациях, доклад, который должен быть представлен Совету до начала его тридцать второй сессии, и предложил государствам, коренным народам и всем другим заинтересованным сторонам обсудить этот доклад на девятом совещании Экспертного механизма, а также предложил государствам рассмотреть этот доклад и обсудить любые возможные последующие меры на межправительственном уровне.

161. Как указано в таблице 46, в результате принятия этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в 2016 году в связи с:

а) поездкой в Женеву 12 экспертов на двухдневный семинар;

б) конференционным обслуживанием для перевода и обработки доклада и устного перевода в ходе семинара экспертов, а также услугами техника по звуку/звукозаписи;

с) привлечением временного персонала общего назначения на уровне сотрудника категории общего обслуживания (прочий разряд) на два месяца для содействия организации поездок и обеспечения других административных функций в ходе семинара; помимо оплачиваемых командированных сотрудников на консультации придут примерно 100 участников из числа представителей государств и коренных народов, что потребует оказания значительных материально-технических услуг до и в ходе консультаций; и

д) привлечением временного персонала общего назначения на уровне С-3 на три месяца для оказания основной поддержки в проведении семинара экспертов, обработки и обобщения письменных материалов, проведения исследований в ходе подготовки к семинару и подготовки доклада о результатах семинара.

Таблица 46
(В тыс. долл. США)

	Общий объем потребностей, 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности, 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	24 800	—	24 800
Послесессионная документация	30 600	—	30 600
Итого по разделу 2	55 400		55 400
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения на уровне общего обслуживания (прочий разряд) на 2 месяца	22 000	—	22 000
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 на 3 месяца	40 800		40 800
Поездки 12 экспертов для участия в двухдневном семинаре в Женеве	50 600		50 600
Итого по разделу 24	113 400		113 400
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Услуги техника по звуку/звукозапись	1 400	—	1 400
Итого по разделу 29F	1 400		1 400
Всего	170 200		170 200

162. Соответствующие ассигнования не включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов; поэтому потребуется дополнительное единовременное выделение ресурсов в объеме 170 200 долл. США, включая 55 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 113 400 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 1400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 30/13

Поощрение и защита прав человека крестьян и других лиц, работающих в сельских районах

163. В соответствии с пунктами 1, 2, 4 и 5² резолюции 30/13 Совет:

а) постановил, чтобы рабочая группа, которой поручено согласовать, доработать и представить Совету проект декларации Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, провела свои следующие две ежегодные сессии продолжительностью в пять рабочих дней каждая до тридцать шестой сессии Совета;

б) постановил также, что проект декларации, представленный Председателем-докладчиком рабочей группы на ее второй сессии, будет переведен на все официальные языки Организации Объединенных Наций и что переговоры в ходе третьей сессии рабочей группы будут проводиться на этой основе, с учетом доклада Председателя-докладчика о работе второй сессии;

в) просил обеспечить участие в ежегодных сессиях рабочей группы до пяти экспертов, в том числе представителей крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, гражданского общества и низовых организаций из развивающихся стран, с тем чтобы они внесли свой вклад в анализ и в обсуждение в рамках интерактивного диалога; и

г) просил также Верховного комиссара предоставить рабочей группе кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую ей для выполнения своего мандата, и подготовить для рабочей группы справочное исследование по вопросу о правах, включенных в проект данной резолюции, до третьей сессии этой рабочей группы.

164. Как указано в таблице 47, в результате принятия этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в 2016–2017 годах в связи с:

а) поездкой в Женеву пяти экспертов на пять дней каждый (включая представителей крестьян и лиц, работающих в сельских районах, гражданского общества и низовых организаций из развивающихся стран) для участия в ежегодных сессиях рабочей группы (всего две сессии в 2016–2017 годах);

б) привлечением временного персонала общего назначения на уровне С-4 на три месяца для проведения исследований и подготовки для рабочей группы базового исследования, касающегося прав, включенных в проект декларации;

с) конференционным обслуживанием для перевода и обработки базового аналитического доклада и проекта декларации, представленных Председателем-докладчиком на второй сессии рабочей группы.

Таблица 47
(В долл. США)

	Общий объем потребностей, 2016–2017 годы	Ассигнования, преду- смотренные в пред- лагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности, 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация для базового исследования	30 600	—	30 600
Предсессионная документация для проекта декларации	38 200	—	38 200
Итого по разделу 2	68 800	—	68 800
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения на уровне С-4 на 3 месяца	49 200	—	49 200
Поездки 5 экспертов в Женеву на ежегодные сессии Рабочей группы	54 400	—	54 400
Итого по разделу 24	103 600	—	103 600
Всего	172 400	—	172 400

165. Соответствующие ассигнования не включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов; поэтому потребуются дополнительное единовременное выделение ресурсов в объеме 172 400 долл. США, включая 68 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 103 600 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 30/14

Вклад парламентов в работу Совета по правам человека и в проведение его универсального периодического обзора

166. В соответствии с пунктами 1, 2 и 3 резолюции 30/14 Совет:

а) постановил провести на своей тридцать второй сессии, по случаю десятой годовщины Совета, обсуждение в дискуссионной группе с целью оценить вклад парламентов в работу Совета по правам человека и проведение его универсального периодического обзора, а также определить пути дальнейшего повышения эффективности этого вклада;

б) просил УВКПЧ организовать это обсуждение в дискуссионной группе и поддерживать связи с Межпарламентским союзом, государствами — членами Организации Объединенных Наций и соответствующими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также с гражданским обществом, НПО и национальными правозащитными учреждениями в целях обеспечения их участия;

с) просил также Верховного комиссара подготовить в форме резюме доклад об этом обсуждении в дискуссионной группе и представить его Совету на его тридцать пятой сессии.

167. Как указано в таблице 48, в результате принятия этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в 2016 году в связи с:

а) поездкой трех экспертов в Женеву для участия в однодневных обсуждениях дискуссионной группы на тридцать второй очередной сессии Совета;

б) привлечением временного персонала общего назначения на уровне С-4 на два месяца для основной подготовки группы и составления проекта доклада;

с) конференционным обслуживанием для перевода и обработки доклада.

Таблица 48
(В долл. США)

	Общий объем потребностей, 2016–2017 годы	Ассигнования, преду- смотренные в пред- лагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности, 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Послесессионная документация	30 600	—	30 600
Итого по разделу 2	30 600	—	30 600
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения на уровне С-4 на 2 месяца	32 800	—	32 800
Поездки 3 экспертов в Женеву	12 600	—	12 600
Итого по разделу 24	45 400	—	45 400
Всего	76 000	—	76 000

168. Соответствующие ассигнования не включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов; поэтому потребуются дополнительное единовременное выделение ресурсов в объеме 76 000 долл. США, включая 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и

45 400 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 30/15

Права человека и предупреждение насильственного экстремизма и борьба с ним

169. В соответствии с пунктами 17 и 18 резолюции 30/15 Совет:

а) постановил созвать на своей тридцать первой дискуссионную группу для обсуждения правозащитных измерений предотвращения насильственного экстремизма и борьбы с ним и просил УВКПЧ подготовить краткий доклад об итогах обсуждения в дискуссионной группе;

б) просил УВКПЧ подготовить сводный доклад о наилучшей практике и извлеченных уроках по вопросу о том, каким образом защита и поощрение прав человека содействуют предупреждению насильственного экстремизма и борьбе с ним, к тридцать третьей сессии Совета и рекомендовал Управлению провести консультации с государствами-членами, органами Организации Объединенных Наций и в соответствующих случаях другими организациями, с тем чтобы воспользоваться результатами текущей работы по правозащитным измерениям предотвращения насильственного экстремизма и борьбы с ним.

170. Как указано в таблице 49, в результате принятия этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в 2016 году, в связи с:

а) привлечением временного персонала общего назначения на уровне С-3 на шесть месяцев для проведения исследований в ходе подготовки к обсуждению в рамках дискуссионной группы, оказания основной поддержки группе и подготовки краткого доклада о результатах обсуждений; запрашивания, обработки и обобщения письменных материалов в качестве вклада в подготовку доклада о передовой практике и накопленном опыте, проведения необходимых исследований и подготовки сводного доклада;

б) поездками трех экспертов в Женеву для участия в обсуждениях в рамках дискуссионной группы по правозащитным аспектам предупреждения насильственного экстремизма и борьбе с ним;

с) конференционным обслуживанием для перевода и обработки двух докладов.

Таблица 49
(В долл. США)

	Общий объем по- требностей, 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности, 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	61 200	–	61 200
Итого по разделу 2	61 200	–	61 200
Раздел 24 «Права человека»			
Поездки 3 экспертов в Женеву	12 600	–	12 600
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 на шесть месяцев	81 600	–	81 600
Итого по разделу 24	94 200	–	94 200
Всего	155 400	–	155 400

171. Соответствующие ассигнования не включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов; поэтому потребуется дополнительное единовременное выделение ресурсов в объеме 155 400 долл. США, включая 61 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 94 200 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 30/16

От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

172. В соответствии с пунктом 7 резолюции 30/16 Совет просил Межправительственную рабочую группу по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий начать подготовку к празднованию пятнадцатой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий и представить доклад об этом Совету на его тридцать первой сессии.

173. Как указано в таблице 50, в результате принятия этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в 2016 году в связи с конференционным обслуживанием для перевода и обработки доклада.

Таблица 50
(В долл. США)

	Общий объем потребностей, 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности, 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	38 200	–	38 200
Итого по разделу 2	38 200	–	38 200
Всего	38 200	–	38 200

174. Соответствующие ассигнования не включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов; поэтому потребуется дополнительное единовременное выделение ресурсов в объеме 38 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 30/18

Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Йемена

175. В соответствии с пунктами 10 и 11 резолюции 30/18 Совет:

а) просил Верховного комиссара в координации с правительством Йемена выделить достаточное количество сотрудников для оказания ему технической помощи и взаимодействию с ним, по мере необходимости, в деле создания потенциала и выявлять дополнительные области оказания помощи, с тем чтобы Йемен смог выполнить свои правозащитные обязательства, и конкретно просил УВКПЧ оказывать помощь национальной независимой следственной комиссии в осуществлении ее работы в соответствии с международными обязательствами, как предписывается президентским указом № 140 от 22 сентября 2012 года;

б) также просил Верховного комиссара представить Совету на его тридцать первой сессии устную обновленную информацию о положении в области прав человека в Йемене и о мерах, принятых в развитие настоящей резолюции, и представить Совету на его тридцать третьей сессии письменный доклад по вопросу о ходе осуществления настоящей резолюции.

176. Как указано в таблице 51, в результате принятия этой резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в 2016 году в связи с:

а) привлечением временного персонала общего назначения путем направления в Амман с 1 января по конец сентября 2016 года трех сотрудни-

ков, которые будут поддерживать тесные рабочие отношения с сотрудниками небольшого странового отделения УВКПЧ в Йемене:

- i) один сотрудник по правам человека (С-4) на девять месяцев, который будет оказывать поддержку страновому отделению в Йемене в отслеживании положения в области прав человека в стране в целях предложения плана действий на основе проведения исследований, сбора и анализа полученной из разных источников информации по вопросам прав человека, проведения оценки потребностей для выявления пробелов и областей сотрудничества для поощрения и защиты прав человека в сотрудничестве с заинтересованными сторонами и ответственными сторонами, оказания консультативных услуг по правовым и институциональным реформам, оказания содействия национальной независимой комиссии по расследованию в выполнении ее работы в соответствии с международными обязательствами и содействия подготовке окончательного доклада;
- ii) два сотрудника по правам человека (С-3) на девять месяцев, которые будут отвечать за сбор информации о положении в области прав человека, анализ и представление комментариев относительно технического сотрудничества, особенно в целях устранения проблем в области прав человека, подготавливать миссии в Йемен и участвовать в них и содействовать подготовке окончательного доклада; один из сотрудников по правам человека дополнительно сосредоточит внимание на вопросах прав детей;
- b) проведением обязательного курса подготовки по вопросам безопасности для временных сотрудников для миссий в Йемен;
- c) поездками четырех сотрудников в ходе четырех семидневных миссий в Йемен;
- d) общими оперативными расходами, включая расходы на аренду служебных помещений в Аммане, средства связи и другие связанные с этим разные расходы;
- e) расходами на канцелярские принадлежности, мебель и оборудование, включая потребности в средствах обеспечения безопасности и информационно-технических средствах;
- f) конференционным обслуживанием для перевода и обработки окончательного сводного доклада для представления Совету.

Таблица 51
(В долл. США)

	Общий объем потребностей, 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотрен- ные в предлага- емом бюджете на 2016– 2017 годы	Дополнитель- ные потребно- сти 2016– 2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	33 100	–	33 100
Итого по разделу 2	33 100	–	33 100
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения: 1 С-4 и 2 С-3	393 700	–	393 700
Поездки персонала	33 200	–	33 200
Общие оперативные расходы	40 500	–	40 500
Канцелярские принадлежности	4 500	–	4 500
Мебель и оборудование	12 100	–	12 100
Потребности в средствах обеспечения безопасности	11 000	–	11 000
Итого по разделу 24	495 000	–	495 000
Всего	528 100	–	528 100

177. Соответствующие ассигнования не включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов; поэтому потребуются дополнительное единовременное выделение ресурсов в объеме 528 100 долл. США, включая 33 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 495 000 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 30/19 **Техническая помощь Центральноафриканской Республике** **и создание потенциала в области прав человека**

178. В соответствии с пунктами 23, 25, 26, 27 и 28² резолюции 30/19 Совет:

а) постановил продлить на один год мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Центральноафриканской Республике для оценки и проверки положения в области прав человека в Центральноафриканской Республике и представления докладов по этому вопросу с целью вынесения рекомендаций относительно технической помощи и создания потенциала в области прав человека;

b) просил Независимого эксперта работать в тесном сотрудничестве со всеми органами Организации Объединенных Наций, Африканским союзом и Экономическим сообществом западноафриканских государств, а также с другими соответствующими международными организациями, гражданским обществом и всеми соответствующими правозащитными механизмами;

c) просил также Независимого эксперта обновить в устной форме свой доклад об оказании технической помощи и создании потенциала в области прав человека в Центральноафриканской Республике на тридцать первой сессии Совета по правам человека и представить письменный доклад Совету на его тридцать третьей сессии;

d) постановил провести на своей тридцать второй сессии в присутствии Независимого эксперта и других заинтересованных сторон интерактивный диалог с целью оценки изменений в области прав человека в стране с уделением особого внимания вопросам отправления правосудия в переходный период.

179. В результате принятия этой резолюции возникают ежегодные потребности в ресурсах, как это указано в таблице 52.

Таблица 52
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Общий объем потребностей (двухгодичный)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	85 800	171 600	171 600	171 600
Предсессионная документация и прочие потребности	154 700	309 400	309 400	309 400
Итого по разделу 2	240 500	481 000	481 000	481 000
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — для участия в соответствующим совещаниях и 2 — в страновые миссии	44 300	88 600	88 600	88 600
Поездки сотрудников, сопровождающих мандатария в страновые миссии	9 100	18 200	18 200	18 200
Местные расходы: на транспорт, охрану, связь, различные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Временный персонал общего назначения на уровне С-3 на 12 месяцев	163 200	326 400	326 400	326 400
Итого по разделу 24	232 600	465 200	465 200	465 200
Всего	473 100	946 200	946 200	946 200

180. Мандат Независимого эксперта относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего возникают совокупные ежегодные потребности в ресурсах в объеме 473 100 долл. США, включая 240 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 232 600 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования включены в бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. В связи с этим дополнительных ресурсов не требуется.

Резолюция 30/20

Помощь Сомали в области прав человека

181. В соответствии с пунктами 16, 18 и 19² резолюции 30/20 Совет:

а) постановил продлить срок действия мандата Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали в рамках пункта 10 повестки дня на один год;

б) просил Независимого эксперта представить доклад Совета по правам человека на его тридцать третьей сессии.

182. В результате принятия этой резолюции возникают ежегодные потребности в ресурсах, как это указано в таблице 53.

Таблица 53
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Общий объем потребностей (двухгодичный)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	85 800	171 600	171 600	171 600
Предсессионная документация и прочие потребности	154 700	309 400	309 400	309 400
Итого по разделу 2	240 500	481 000	481 000	481 000
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — для участия в соответ- ствующих совещаниях и 2 — в страновые миссии				
	46 400	92 800	92 800	92 800
Поездки сотрудников, сопровождающих мандатария в страновые миссии				
	10 400	20 800	20 800	20 800

	Общий объем потребностей (годовой)	Общий объем потребностей (двухгодичный)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы
Местные расходы: на транспорт, охрану, связь, различные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	72 800	145 600	145 600	145 600
Всего	313 300	626 600	626 600	626 600

183. Мандат Независимого эксперта относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего возникают совокупные ежегодные потребности в ресурсах в объеме 313 300 долл. США, включая 240 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 72 800 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования включены в бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. В связи с этим дополнительных ресурсов не потребуется.

Резолюция 30/21

Расширение технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека

184. В пунктах 8 и 9 резолюции 30/21 Совет:

а) постановил в соответствии с пунктами 3 и 4 своей резолюции 18/18, что ежегодное тематическое обсуждение в рамках дискуссионной группы по пункту 10 повестки дня, которое состоится в ходе тридцать первой сессии Совета, будет посвящено теме «Техническое сотрудничество и создание потенциала в деле поощрения и защиты прав всех мигрантов, включая женщин, детей, пожилых людей и инвалидов»;

б) просил УВКПЧ подготовить доклад о деятельности, осуществленной Управлением, другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и, в соответствующих случаях, региональными организациями в целях оказания поддержки усилиям государств по поощрению и защите прав мигрантов в рамках их национального законодательства, политики и программ, и представить его Совету на его тридцать первой сессии в целях использования в качестве основы для тематического обсуждения в рамках дискуссионной группы и установить контакты с государствами, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, соответствующими специальными процедурами и другими заинтересованными сторонами, включая, в соответствующих случаях, стороны, участвующие в проектах технического сотрудничества, которые служат примером передовой практики, конструктивного взаимодействия и позитивного эффекта на местах, в целях обеспечения их участия в тематическом обсуждении в рамках дискуссионной группы.

185. Как подробно указано в таблице 54, в связи с принятием этой резолюции в 2016 году потребуются дополнительные единовременные ассигнования на:

а) привлечение на два месяца временного персонала общего назначения уровня С-4 для сбора справочной информации и оказания помощи в подготовке доклада;

б) конференционные услуги в связи с письменным переводом и обработкой доклада.

Таблица 54
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Послесессионная документация	30 600	–	30 600
Итого по разделу 2	30 600	–	30 600
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения уровня С-4 для выполнения работы в течение 2 месяцев в 2016 году	32 800	–	32 800
Итого по разделу 24	32 800	–	32 800
Всего	63 400	–	63 400

186. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены, поэтому потребуются дополнительные единовременные ассигнования в размере 63 400 долл. США, включая 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 32 800 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 30/22

Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в Судане

187. В пунктах 21, 23, 24 и 26² резолюции 30/22 Совет:

а) просил Управление Верховного комиссара, принимая во внимание рекомендации Независимого эксперта, предоставлять правительству Судана по его запросу техническую помощь и содействие в создании потенциала в области улучшения положения в области прав человека в стране с целью оказания стране поддержки в выполнении ею своих правозащитных обязательств, вклю-

чая, в частности, содействие проведению в стране правовых реформ, описанных в пункте 19 выше, с тем чтобы помочь привести эти законы в соответствие с международными обязательствами Судана;

б) постановил продлить на один год мандат Независимого эксперта по положению в области прав человека в Судане в рамках пункта 10 повестки дня с целью продолжения взаимодействия мандатария с правительством Судана, а также оценки и проверки положения в области прав человека и информирования о своих выводах с целью выработки рекомендаций по вопросам технической помощи и создания потенциала для решения проблем, связанных с правами человека, в стране, учитывая при этом всю совокупность информации, включая информацию, представляемую правительством, а также мнения гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон, которые будут помогать мандатария в осуществлении его мандата;

с) просил Независимого эксперта представить Совету доклад для рассмотрения на его тридцать третьей сессии.

188. В связи с принятием этой резолюции потребуются ежегодные ассигнования, подробная информация о которых представлена в таблице 55.

Таблица 55
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Общий объем потребностей (двухгодичный)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	85 800	171 600	171 600	171 600
Предсессионная документация и другие потребности в зависимости от конкретного случая	154 700	309 400	309 400	309 400
Итого по разделу 2	240 500	481 000	481 000	481 000
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — в Нью-Йорк, 1 — для участия в соответствующих совещаниях и 2 поездки в страны	47 000	94 000	94 000	94 000
Поездки сотрудников, сопровождающих мандатария в поездках в страны	10 800	21 600	21 600	21 600
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	73 800	147 600	147 600	147 600
Всего	314 300	628 600	628 600	628 600

189. Мандат Независимого эксперта относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего возникают совокупные ежегодные потребности в ресурсах в размере 314 300 долл. США, включая 240 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 73 800 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Таким образом, никакие дополнительные ассигнования в связи с принятием данной резолюции не потребуются.

Резолюция 30/23

Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи

190. В пунктах 25 и 26 резолюции 30/23 Совет:

а) постановил продлить на два года мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже и просил Специального докладчика представить доклады об осуществлении ее мандата Совету на его тридцать третьей и тридцать шестой сессиях, а также конструктивно взаимодействовать с правительством Камбоджи в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в этой стране;

б) просил Генерального секретаря представить Совету на его тридцать третьей и тридцать шестой сессиях доклады о роли и достижениях Управления Верховного комиссара в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека.

191. Как подробно указано в таблице 56, в связи с принятием этой резолюции потребуются ежегодные ассигнования на:

а) ежегодные поездки Специального докладчика: три поездки в Женеву продолжительностью пять рабочих дней каждая (для представления доклада Совету, проведения ежегодных консультаций с государствами, УВКПЧ и соответствующими заинтересованными сторонами и для участия в ежегодном совещании специальных докладчиков/представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп специальных процедур Совета); одну поездку продолжительностью три рабочих дня для посещения соответствующих совещаний или конференций и принятия участия в них; и две поездки в страны продолжительностью 10 рабочих дней каждая;

б) поездки персонала для сопровождения мандатария в двух поездках в страны каждый год продолжительностью 10 рабочих дней каждая;

с) транспорт, безопасность и связь и прочие разные расходы в ходе поездок на места;

д) конференционные услуги в связи с письменным переводом и обработкой ежегодных докладов и обеспечением устного перевода в ходе полевых миссий.

Таблица 56
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Общий объем потребностей (двухгодичный)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	85 800	171 600	171 600	171 600
Предсессионная документация	154 700	309 400	309 400	309 400
Итого по разделу 2	240 500	481 000	481 000	481 000
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: 3 — в Женеву, 1 — для участия в соответствующи х совещаниях и 2 поездки в страны	43 900	87 800	87 800	87 800
Поездки сотрудников, сопровождающих ман датария в поездках в страны	8 800	17 600	17 600	17 600
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	68 700	137 400	137 400	137 400
Всего	309 200	618 400	618 400	618 400

192. Мандат Специального докладчика относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего возникают совокупные ежегодные потребности в ресурсах в размере 309 200 долл. США, включая 240 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 68 700 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Таким образом, никакие дополнительные ассигнования в связи с принятием данной резолюции не потребуются.

Резолюция 30/24

Национальная политика и права человека

193. В пункте 7 резолюции 30/24 Совет просил УВКПЧ:

а) организовать до начала тридцать второй сессии Совета рабочее совещание экспертов для обсуждения эффективных, инклюзивных и всеобъемлющих механизмов и методик актуализации прав человека в рамках разработки и осуществления государственной политики и предложить государствам, соответствующим органам, фондам и программам Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, договорным органам, специаль-

ным процедурам, региональным правозащитным механизмам, организациям гражданского общества, научным кругам, национальным правозащитным учреждениям и другим соответствующим заинтересованным сторонам принять активное участие в этом рабочем совещании;

б) подготовить краткий доклад об итогах вышеупомянутого рабочего совещания, в том числе о любых вынесенных на нем рекомендациях, и представить его Совету на его тридцать третьей сессии.

194. Как подробно указано в таблице 57, в связи с принятием этой резолюции в 2016 году потребуются дополнительные единовременные ассигнования на:

а) поездки в Женеву пяти экспертов, представляющих пять регионов, для участия в однодневном рабочем совещании;

б) привлечение на один месяц временного персонала общего назначения уровня С-4 для выполнения организационной и подготовительной работы в связи с подготовкой краткого доклада об итогах рабочего совещания;

с) конференционные услуги в связи с письменным переводом и обработкой краткого доклада и обеспечением устного перевода и услуг техника по звуку/звукозаписи на однодневном рабочем совещании в Женеве.

Таблица 57
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в 2016– 2017 годах	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в 2016–2017 годах
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	12 400	–	12 400
Послесессионная документация	30 600	–	30 600
Итого по разделу 2	43 000	–	43 000
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения уровня С-4 для выполнения работы в течение 1 месяца	16 400	–	16 400
Поездки 5 экспертов в Женеву	19 100	–	19 100
Итого по разделу 24	35 500	–	35 500
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Услуги техника по звуку/звукозапись	700	–	700
Итого по разделу 29F	700	–	700
Всего	79 200	–	79 200

195. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены, поэтому потребуются дополнительные единовременные ассигнования в размере 79 200 долл. США, включая 43 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 35 500 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 700 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 30/25

Содействие развитию международного сотрудничества для оказания помощи национальным системам и процедурам принятия последующих мер в области защиты прав человека

196. В пункте 4 резолюции 30/25 Совет просил Верховного комиссара организовать в межсессионный период, используя имеющиеся ресурсы, во время двадцать шестой сессии Рабочей группы по универсальному периодическому обзору обсуждение в рамках дискуссионной группы в течение половины рабочего дня для обмена опытом и методами передовой практики в создании и укреплении национальных систем и процедур принятия последующих мер в области защиты прав человека, в том числе для обсуждения роли международного сотрудничества в этой области, а также подготовить краткий доклад об этой дискуссии и представить его Совету на его тридцать четвертой сессии.

197. Как подробно указано в таблице 58, в связи с принятием этой резолюции потребуются дополнительные единовременные ассигнования на:

- а) поездки трех экспертов в Женеvu для участия в полдневном обсуждении в рамках дискуссионной группы, которое состоится во время двадцать шестой сессии Рабочей группы по универсальному периодическому обзору;
- б) привлечение временного персонала общего назначения уровня С-4 на два месяца для выполнения основной подготовительной работы и составления доклада;
- с) конференционные услуги в связи с письменным переводом и обработкой доклада.

Таблица 58
(В долл. США)

	Общий объем потребностей на 2016–2017 годы	Ассигнования, преду- смотренные в пред- лагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в 2016–2017 годах
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Послесессионная документация	30 600	–	30 600
Итого по разделу 2	30 600	–	30 600

	Общий объем потребностей на 2016–2017 годы	Ассигнования, преду- смотренные в пред- лагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в 2016–2017 годах
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения уровня С-4 для выполнения работы в течение 2 месяцев	32 800	—	32 800
Поездки 3 экспертов в Женеву	11 400	—	11 400
Итого по разделу 24	44 200	—	44 200
Всего	74 800	—	74 800

198. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены, поэтому потребуются дополнительные единовременные ассигнования в размере 74 800 долл. США, включая 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 44 200 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Резолюция 30/28

Право на развитие

199. В пунктах 10, 14(е) и 15(а) резолюции 30/28 Совет:

а) напомнил, что Рабочая группа продолжает выполнять свой мандат, и просил Председателя-Докладчика подготовить для рассмотрения Рабочей группой на ее семнадцатой сессии документ, содержащий комплекс стандартов по осуществлению права на развитие, на основе соответствующих резолюций и документов Организации Объединенных Наций, в том числе Декларации о праве на развитие, соответствующих международных конвенций и решений, а также согласованных на международном уровне целей в области развития и резолюций Организации Объединенных Наций, в консультации с государствами-членами, соответствующими международными организациями и другими заинтересованными сторонами;

б) постановил созвать двухдневное официальное совещание Рабочей группы после ее семнадцатой сессии для дальнейшего рассмотрения и обсуждения документа, содержащего проект комплекса стандартов, просьба о подготовке которого была высказана в этой резолюции;

с) в рамках мероприятий, посвященных тридцатой годовщине Декларации о праве на развитие, просил Верховного комиссара запросить мнения государств-членов при подготовке документа о реализации и осуществлении права на развитие, закрепленного в Декларации, в частности в ее статье 4, и представить его Рабочей группе для рассмотрения на ее семнадцатой сессии.

200. Как подробно указано в таблице 59, в связи с принятием этой резолюции в 2016 году потребуются дополнительные единовременные ассигнования на:

а) привлечение на три месяца временного персонала общего назначения уровня С-3, который будет запрашивать у государств-членов их мнения при подготовке документа о реализации и осуществлении права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, в частности в ее статье 4, а также обеспечит компиляцию полученной информации, составление этого документа и его представление Рабочей группе для рассмотрения на ее семнадцатой сессии;

б) конференционные услуги в связи с переводом комплекса стандартов, разработанных Председателем-Докладчиком Рабочей группы по праву на развитие;

с) конференционные услуги в связи с письменным переводом и составлением повестки дня и программы работы, а также подготовкой краткого доклада Верховным комиссаром, обеспечением устного перевода и услуг техника по звуку/звукозаписи на двухдневном официальном совещании Рабочей группы по завершении ее семнадцатой сессии.

Таблица 59
(В долл. США)

	Общий объем потребностей на 2016–2017 годы	Ассигнования, преду- смотренные в пред- лагаемом бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в 2016–2017 годах
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	24 800	—	24 800
Предсессионная документация, связанная с подготовкой комплекса стандартов Председателем-Докладчиком	38 200	—	38 200
Предсессионная документация для подготовки повестки дня и программы работы	1 000	—	1 000
Послесессионная документация	30 600	—	30 600
Итого по разделу 2	94 600	—	94 600
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения уровня С-3 для выполнения работы в течение 3 месяцев	40 800	—	40 800
Итого по разделу 24	40 800	—	40 800
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Услуги техника по звуку/звукозапись	1 400	—	1 400
Итого по разделу 29F	1 400	—	1 400
Всего	136 800	—	136 800

201. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены, поэтому потребуются дополнительные единовременные ассигнования в размере

136 800 долл. США, включая 94 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 40 800 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 1400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

D. Двадцать третья специальная сессия

Резолюция S-23/1

Злодеяния, совершенные террористической группой «Боко харам», и их последствия для прав человека в затрагиваемых государствах

202. В пункте 9 резолюции S-23/1 Совет просил УВКПЧ осуществлять сбор информации от затрагиваемых государств, осуществляя с ними тесное сотрудничество и проводя консультации, для подготовки доклада о нарушениях и попрании прав человека и злодеяниях, совершенных террористической группой «Боко харам» в государствах, затронутых такими актами, для обеспечения привлечения к ответственности виновных и представить устную обновленную информацию в рамках интерактивного диалога, который состоится на двадцать девятой сессии Совета, а также представить доклад для рассмотрения на его тридцатой сессии.

203. Как подробно указано в таблице 60, в связи с принятием этой резолюции потребуются дополнительные единовременные ассигнования для покрытия расходов на осуществление следующих мероприятий:

а) направление в срочном порядке сотрудников по правам человека в затронутые страны в целях сбора информации о совершенных «Боко харам» нарушениях, необходимой для подготовки в июне 2015 года запрошенного устного доклада с обновленными сведениями и доклада в сентябре 2015 года. Три группы сотрудников по правам человека (в общей сложности 5 сотрудников) будут направлены из своих нынешних мест службы в Нигерию, Камерун (будут также заниматься Чадом) и Нигер; поддержку этим сотрудникам будут оказывать местные сотрудники по правам человека и безопасности из отделений УВКПЧ, расположенных в этом регионе, а надзор за их деятельностью будет осуществлять мобильный координатор:

i) мобильный координатор (сотрудник на должности С-5, нанятый на три месяца), базирующийся в Камеруне. Он/она будет осуществлять управление группами, работающими в Камеруне, Нигерии и Нигере, и руководить их функциональной деятельностью удаленно и на местах. Его/ее функции будут включать обеспечение координации деятельности этих групп, в том числе определение методики и инструментов для сбора и обработки всех данных; обеспечение того, чтобы деятельность группы осуществлялась сообразно соответствующим стандартам и с использованием соответствующих методов работы; выполнение функции главного контактного лица при взаимодействии с национальными органами власти, Организацией Объединенных Наций и дипломатическими представителями; и осуществление контроля за подготовкой докладов и другой документации;

в Камеруне (будет также заниматься Чадом):

ii) один сотрудник по правам человека (сотрудник на должности С-4, нанятый на три месяца) будет разрабатывать методы работы в координации с координатором; проводить оценку потребностей в защите и разрабатывать методы обеспечения защиты пострадавших и свидетелей; обеспечивать надлежащее документирование собранной информации; проводить мероприятия по сбору информации; и участвовать в подготовке итогового доклада;

iii) один сотрудник по правам человека (сотрудник на должности С-3, нанятый на три месяца), предпочтительно обладающий знаниями в вопросах защиты детей, гендерных вопросах и вопросах, касающихся сексуального и гендерного насилия, будет заниматься сбором информации и участвовать в подготовке итогового доклада;

в Нигерии:

iv) один сотрудник по правам человека (сотрудник на должности С-4, нанятый на три месяца) будет разрабатывать методы работы в координации с координатором; проводить оценку потребностей в защите и разрабатывать методы обеспечения защиты пострадавших и свидетелей; обеспечивать надлежащее документирование собранной информации; проводить мероприятия по сбору информации; и участвовать в подготовке итогового доклада;

v) один сотрудник по правам человека (сотрудник на должности С-3, нанятый на три месяца), предпочтительно обладающий знаниями в вопросах защиты детей, гендерных вопросах и вопросах, касающихся сексуального и гендерного насилия, будет заниматься сбором информации и участвовать в подготовке итогового доклада;

в Нигере:

vi) один сотрудник по правам человека (сотрудник на должности С-3, нанятый на три месяца), предпочтительно обладающий знаниями в вопросах защиты детей, гендерных вопросах и вопросах, касающихся сексуального и гендерного насилия, будет заниматься сбором информации и участвовать в подготовке итогового доклада;

два сотрудника по вопросам безопасности (С-3) будут задействоваться только в миссиях за пределами столиц в Нигерии (60 дней), Камеруне (50 дней) и Чаде (20 дней), в рамках которых они в координации с Департаментом по вопросам охраны и безопасности Секретариата будут консультировать координатора и группы по связанным с безопасностью вопросам, включая аспекты безопасности полевых миссий; они будут проводить оценку угроз безопасности во всех пунктах, где будут работать группы; принимать участие во всех полевых миссиях; и координировать свои действия с действиями соответствующих органов, особенно при обеспечении — в надлежащих случаях — военного или полицейского сопровождения;

b) поездки в пределах соответствующих стран двух национальных сотрудников по правам человека (одного в Нигере и одного в Камеруне);

с) поездки в пределах соответствующих стран двух национальных сотрудников по вопросам безопасности (одного в Нигере и одного в Камеруне);

d) поездки в пределах соответствующих стран трех местных водителей (одного в Камеруне, одного в Нигерии и одного в Нигере);

е) общие операционные расходы, понесенные за время пребывания в Камеруне, Нигерии, Нигере и Чаде, в том числе на организацию поездок на местах, военное сопровождение и связь, и другие разные расходы, понесенные в ходе полевых миссий;

f) конференционные услуги в связи с письменным переводом доклада, который должен быть представлен на тридцатой сессии Совета.

Таблица 60
(В долл. США)

	Общий потребностей	Ассигнования, предусмотренные на 2014– 2015 годы	Дополни- тельные по- требности в 2014– 2015 годах	Полномочия на принятие обя- зательств, испрошенные на 2015 год	Полномочия на принятие обязательств, утвер- жденные Консультативным комитетом на 2015 год — лимит
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Предсессионная документация, в том числе прочие потребности	30 600	—	30 600	—	—
Итого по разделу 2	30 600	—	30 600	—	—
Раздел 24 «Права человека»					
Временный персонал общего назначения (местные устные переводчики)	4 000	—	4 000	4 000	4 000
Официальные поездки сотрудников	134 600	—	134 600	134 600	134 600
Поездки сотрудников на местах	44 000	—	44 000	44 000	44 000
Общие операционные расходы	26 100	—	26 100	26 100	26 100
Итого по разделу 24	208 700	—	208 700	208 700	208 700
Всего	239 300	—	239 300	208 700	208 700

204. В бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены, поэтому потребуются дополнительные единовременные ассигнования в размере 239 300 долл. США, включая 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 208 700 долл. США по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

205. 14 апреля 2015 года Генеральный секретарь обратился к Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам за разрешением на принятие в двухгодичном периоде 2014–2015 годов обязательств на сумму 208 700 долл. США по разделу 24 «Права человека» на основании положений

резолюции 68/249 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах. 1 июня 2015 года Комитет ответил согласием на просьбу разрешить принятие обязательств на сумму, не превышающую 208 700 долл. США, для целей удовлетворения потребностей миссии. Ассигнования в объеме 148 900 долл. США испрашиваются в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам за двухгодичный период 2014–2015 годов с учетом фактически понесенных расходов, как указано в таблице 61 ниже. Будут предприняты усилия к тому, чтобы обеспечить покрытие остальных потребностей на сумму 30 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов за счет утвержденных ассигнований.

III. Резюме и требующиеся от Генеральной Ассамблеи решения

206. Как показано в приложении к настоящему докладу, последствия резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двадцать восьмой, двадцать девятой и тридцатой сессиях и двадцать третьей специальной сессии в 2015 году, выражаются в дополнительных потребностях на сумму в 30 588 100 долл. США. Сумма в 10 711 400 долл. США в указанном объеме потребностей относится к деятельности многолетнего характера и поэтому уже включена в бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Оставшаяся сумма требующихся ресурсов в размере 19 876 700 долл. США — это новые потребности по бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (8 509 400 долл. США) и предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (11 367 300 долл. США).

207. Что касается новых потребностей на сумму в 8 509 400 долл. США по бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, то следует отметить, что: а) сумма в 4 827 600 долл. США относится к полномочиям на принятие обязательств, утвержденным Консультативным комитетом в 2015 году согласно резолюции 68/249 Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах, и в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (A/70/557) испрашивается соответствующая сумма ассигнований с учетом фактического опыта расходования средств, как показано в таблице 61 ниже; и б) сумму в 3 681 800 долл. США предлагается профинансировать в рамках утвержденных ассигнований на двухгодичный период 2014–2015 годов.

208. Что же касается новых потребностей в размере 11 367 300 долл. США по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, включая 3 354 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 7 991 800 долл. США по разделу 24 «Права человека», 4200 долл. США по разделу 28 «Общественная информация» и 16 700 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», то

предлагается ассигновать указанную сумму, профинансировав ее за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Таблица 61

Полномочия на принятие обязательств на 2015 год, испрашивавшиеся у Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам
(В долл. США)

						Испрашивав- шиеся полно- мочия на при- нятие обяза- тельств на 2015 год (4)	Утвержден- ные ККАБВ на 2015 год полномочия на принятие обязательств в объеме не свыше (5)	Ассигнования, испрашиваемые во втором до- кладе об испол- нении бюджета 2014–2015 годы (6)
Резолюция Совета по правам человека		Раздел бюд- жета	Общие потребности в ресурсах (1)=(2)+(3)	Потребности в ресурсах на 2015 год (2)	Потребности в ресурсах на 2016 год (3)			
28/20	Продолжающееся серьезное ухудшение положения в обла- сти прав человека и гуманитар- ной ситуации в Сирийской Арабской Республике	2	592 900	448 400	144 500	–	–	–
		24	5 717 500	4 220 300	1 497 200	4 220 300	3 798 300	3 708 500
Итого 28/20			6 310 400	4 668 700	1 641 700	4 220 300	3 798 300	3 708 500
28/30	Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав че- ловека в Ливии	2	35 000	–	35 000	–	–	–
		24	828 600	828 600	–	828 600	820 600	820 600
		29F	20 400	20 400	–	–	–	–
Итого 28/30			884 000	849 000	35 000	828 600	820 600	820 600
S-23/1	Злодеяния, совершенные тер- рористической группой «Боко харам», и их последствия для прав человека в затрагиваемых государствах	2	30 600	30 600	–	–	–	–
		24	208 700	208 700	–	208 700	208 700	148 900
Итого S-23/1			239 300	239 300	–	208 700	208 700	148 900
	Всего с разбивкой по разделам бюджета	2	658 500	479 000	179 500	–	–	–
		24	6 754 800	5 257 600	1 497 200	5 257 600	4 827 600	4 678 000
		29F	20 400	20 400	–	–	–	–
Всего			7 433 700	5 757 000	1 676 700	5 257 600	4 827 600	4 678 000

209. Также предлагается учредить с 1 января 2016 года три новые должности уровня С-3 по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов для оказания поддержки деятельности, санкционированной Советом в его резолюциях 28/6 и 28/16 и в заявлении Председателя 29/1, как показано в таблице 62 ниже.

Таблица 62
Предлагаемые потребности в ресурсах

Номер резолюции	Название резолюции	Количество должностей	Уровень	Функции	Ссылка
28/6	Независимый эксперт по вопросу об осуществлении прав человека лицами, страдающими альбинизмом	1	C-3	Сотрудник по правам человека	Для оказания поддержки новому независимому эксперту
28/16	Право на неприкосновенность частной жизни в цифровой век	1	C-3	Сотрудник по правам человека	Для оказания поддержки новому Специальному докладчику
PRST 29/1	Повышение эффективности Совета по правам человека	1	C-3	Сотрудник по правам человека	Для оказания поддержки в ведении нового веб-сайта на всех официальных языках
Всего		3			

210. Обобщая вышеизложенное, Генеральной Ассамблее предлагается:

а) утвердить для финансирования за счет средств из резервного фонда на двухгодичный период 2016–2017 годов дополнительных ассигнований в размере 11 367 300 долл. США, включая 3 354 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 7 991 800 долл. США по разделу 24 «Права человека», 4200 долл. США по разделу 28 «Общественная информация» и 16 700 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов;

б) принять к сведению финансирование в рамках утвержденных ассигнований на 2014–2015 годы суммы в размере 3 681 800 долл. США;

с) утвердить учреждение с 1 января 2016 года трех новых штатных должностей уровня C-3 по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

211. Также потребуется сумма в размере 93 000 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

Приложение

Сводные данные о потребностях в ресурсах, обусловленных резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека на его двадцать восьмой, двадцать девятой и тридцатой сессиях и двадцать третьей специальной сессии

(В тыс. долл. США)

		2014–2015 годы					2016–2017 годы				Характер мероприятий		Многолетние или периодические потребности, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2018–2019 годы ^a	Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека
		Имеющиеся ассигнования в бюджете по программам на 2014–2015 годы	Испрашивается из ассигнований, предусмотренных на случай непредвиденных и чрезвычайных расходов	Будет удовлетворено за счет ассигнований, предусмотренных на 2014–2015 годы	Включено в предлагаемый бюджет по программам на 2016–2017 годы	Будет удовлетворено в рамках предлагаемого бюджета по программам на 2016–2017 годы	Чистые дополнительные потребности на 2016–2017 годы	Новые	Многолетние					
Резолюция или решение Совета по правам человека														
Двадцать восьмая сессия														
28/2	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	2	30,6	–	–	30,6	–	–	–	30,6	–	–	26	
		24	40,8	–	–	40,8	–	–	–	40,8	–	–		
28/5	Негативные последствия перепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека и важность укрепления международного сотрудничества	2	48,3	–	–	10,1	–	–	38,2	48,3	–	–	24 и 25	
		24	80,1	–	–	80,1	–	–	–	80,1	–	–		
		29F	1,4	–	–	1,4	–	–	–	1,4	–	–		
28/6 ^c	Независимый эксперт по вопросу об осуществлении прав человека лицами, страдающими альбинизмом	2	561,8	–	–	80,8	–	–	481,0	561,8	481,0	481,0	2 и 5	
		24	990,8	–	–	202,2	–	–	788,6	990,8	788,6	788,6		

Резолюция или решение Совета по правам человека		2014–2015 годы						2016–2017 годы				Характер мероприятий		Многолетние или периодические потребности, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2018–2019 годы ^a	Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека
		Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	Имеющиеся ассигнования в бюджете по программам на 2014–2015 годы	Испрашивается из ассигнований, предусмотренных на случай непредвиденных и чрезвычайных расходов	Будет удовлетворено за счет ассигнований, предусмотренных на 2014–2015 годы	Включено в предлагаемый бюджет по программам на 2016–2017 годы	Будет удовлетворено в рамках предлагаемого бюджета по программам на 2016–2017 годы	Чистые дополнительные потребности на 2016–2017 годы	Новые	Многолетние				
28/7	Возобновление мандата межправительственной рабочей группы открытого состава по рассмотрению возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний	2	296,6	296,6	–	–	296,6	–	–	–	–	296,6	296,6	1, 2 и 3	
		24	222,6	222,6	–	–	222,6	–	–	–	–	222,6	222,6		
		29F	7,2	7,2	–	–	7,2	–	–	–	–	7,2	7,2		
28/9	Специального докладчика в области культурных прав	2	481,0	481,0	–	–	481,0	–	–	–	–	481,0	481,0	10, 12 и 13	
		24	166,8	166,8	–	–	166,8	–	–	–	–	166,8	166,8		
28/11 ^d	Права человека и окружающая среда	2	524,1	481,0	–	12,5	481,0	–	30,6	43,1	481,0	481,0	481,0	4, 7 и 8	
		24	600,8	462,2	–	138,6	462,2	–	–	138,6	462,2	462,2	462,2		
		29F	0,7	–	–	0,7	–	–	–	0,7	–	–	–		
28/13	Регистрация рождений и право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности	2	30,6	–	–	–	–	–	30,6	30,6	–	–	–	14	
		24	40,8	–	–	–	–	–	40,8	40,8	–	–	–		
28/14	Права человека, демократия и верховенство права	2	59,0	–	–	–	–	–	59,0	59,0	–	59,0	59,0	1, 4, 5, 6 и 7	
		24	189,7	–	–	–	–	–	189,7	189,7	–	189,7	189,7		
		29F	1,4	–	–	–	–	–	1,4	1,4	–	1,4	1,4		

Резолюция или решение Совета по правам человека		2014–2015 годы					2016–2017 годы				Характер мероприятий		Многолетние или периодические потребности, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2018–2019 годы ^a	Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека
		Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	Имеющиеся ассигнования в бюджете по программам на 2014–2015 годы	Испрашивается из ассигнований, предусмотренных на случай непредвиденных и чрезвычайных расходов	Будет удовлетворено за счет ассигнований, предусмотренных на 2014–2015 годы	Включено в предлагаемый бюджет по программам на 2016–2017 годы	Будет удовлетворено в рамках предлагаемого бюджета по программам на 2016–2017 годы	Чистые дополнительные потребности на 2016–2017 годы	Новые	Многолетние			
8/15	Право на труд	2	30,6	–	–	–	–	–	30,6	30,6	–	–	1	
		24	40,8	–	–	40,8	–	–	–	40,8	–	–		
28/16 ^c	Право на неприкосновенность частной жизни в цифровой век	2	561,8	–	–	80,8	–	–	481,0	561,8	481,0	481,0	4 и 8	
		24	1 107,8	–	–	225,6	–	–	882,2	1 107,8	882,2	882,2		
28/17	Последствия терроризма для осуществления прав человека	2	30,6	–	–	30,6	–	–	–	30,6	–	–	16 и 17	
		24	12,7	–	–	12,7	–	–	–	12,7	–	–		
28/20 ^b	Продолжающееся серьезное ухудшение положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Сирийской Арабской Республике	2	592,9	–	–	448,4	–	–	144,5	592,9	–	–	3 и 4	
		24	5 295,5	–	3 798,3	–	–	–	1 497,2	5 295,5	–	–		
28/21	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	2	481,0	481,0	–	–	481,0	–	–	–	481,0	481,0	1 и 3	
		24	488,8	488,8	–	–	488,8	–	–	–	488,8	488,8		
28/22 ^d	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	2	511,6	481,0	–	–	481,0	–	30,6	30,6	481,0	481,0	11, 12, 14, 17 и 21	
		24	213,3	159,8	–	53,5	159,8	–	–	53,5	159,8	159,8		
28/23	Положение в области прав человека в Мьянме	2	481,0	481,0	–	–	481,0	–	–	–	481,0	481,0	16 и 18	
		24	160,4	160,4	–	–	160,4	–	–	–	160,4	160,4		

Резолюция или решение Совета по правам человека		2014–2015 годы					2016–2017 годы			Характер мероприятий		Многолетние или периодические потребности, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2018–2019 годы ^a		Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека
		Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	Имеющиеся ассигнования в бюджете по программам на 2014–2015 годы	Испрашивается из ассигнований, предусмотренных на случай непредвиденных и чрезвычайных расходов	Будет удовлетворено за счет ассигнований, предусмотренных на 2014–2015 годы	Включено в предлагаемый бюджет по программам на 2016–2017 годы	Будет удовлетворено в рамках предлагаемого бюджета по программам на 2016–2017 годы	Чистые дополнительные потребности на 2016–2017 годы	Новые	Многолетние			
												2019 годы ^a		
28/28	Вклад Совета по правам человека в проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи по мировой проблеме наркотиков в 2016 году	2	61,2	–	–	30,6	–	–	30,6	61,2	–	–	1 и 2	
		24	111,3	–	–	111,3	–	–	–	111,3	–	–		
28/29	Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений	2	30,6	–	–	–	–	–	30,6	30,6	–	–	13	
		24	40,8	–	–	–	–	–	40,8	40,8	–	–		
28/30 ^b	Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в Ливии	2	35,0	–	–	–	–	–	35,0	35,0	–	–	18, 19	
		24	820,6	–	820,6	–	–	–	–	820,6	–	–		
		29F	20,4	–	–	20,4	–	–	–	20,4	–	–		
28/31 ^c	Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Мали	2	601,3	–	–	120,3	–	–	481,0	601,3	481,0	481,0	16, 18, 20	
		24	588,0	–	–	117,6	–	–	470,4	588,0	470,4	470,4		

		2014–2015 годы					2016–2017 годы				Характер мероприятий	Многолет- ние или пе- риодические потребности, кото- рые следует рассмот- реть на предмет включения в предлагае- мый бюд- жет по программам на 2018–2019 годы ^a	Соответ- ствующие пункты ре- золуций или реше- ний Сове- та по пра- вам чело- века
Резолюция или решение Совета по правам человека	Раздел бюд- жета	Потребно- сти в ресур- сах	Имеющиеся ассигнования по програм- мам на 2014–2015 годы	Испрашива- ется из ас- сигнований, предусмот- ренных на случай непредвиден- ных и чрезвы- чайных рас- ходов	Будет удо- влетворено за счет ас- сигнований, предусмот- ренных на 2014–2015 годы	Включено в предлага- емый бюд- жет по про- грамм на 2016–2017 годы	Будет удовле- творено в рам- ках предлагае- мого бюджета по программам на 2016–2017 годы	Чистые до- полнительные потребности на 2016–2017 годы	Новые	Много- летние	2019 годы ^a		
28/32	Техническая помощь и создание потенциа- ла в деле укрепления прав человека в Ира- ке в свете нарушений, совершенных «Даиш» и связанных с ним террористическими группами	2	30,6	–	–	30,6	–	–	–	30,6	–	–	4
PRST 28/3	Положение в области прав человека в Гаити	2	481,0	481,0	–	–	481,0	–	–	–	481,0	481,0	12 и 16
		24	150,0	150,0	–	–	150,0	–	–	–	150,0	150,0	
Итого двадцать восьмая сессия с разбивкой по разделам бюджета		2	5 961,2	3 182,6	–	875,3	3 182,6	–	1 903,3	2 778,6	4 625,6	4 684,6	
		24	11 362,3	1 810,6	4 618,9	1 023,1	1 810,6	–	3 909,7	9 551,7	3 951,8	4 141,5	
		29F	31,1	7,2	–	22,5	7,2	–	1,4	23,9	7,2	8,6	
Итого двадцать восьмая сессия			17 354,6	5 000,4	4 618,9	1 920,9	5 000,4	–	5 814,4	12 354,2	8 584,6	8 834,7	
Двадцать девятая сессия													
29/1	Пятидесятая годов- щина принятия и со- роковая годовщина вступления в силу международных пак- тов о правах челове- ка	24	44,4	–	–	–	–	–	44,4	44,4	–	–	7
29/2	Защита прав челове- ка мигрантов: тран- зитные мигранты	2	30,6	–	–	–	–	–	30,6	30,6	–	–	9

Резолюция или решение Совета по правам человека		2014–2015 годы					2016–2017 годы				Характер мероприятий	Многолетние или периодические потребности, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2018–2019 годы ^a	Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека
		Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	Имеющиеся ассигнования в бюджете по программам на 2014–2015 годы	Испрашивается из ассигнований, предусмотренных на случай непредвиденных и чрезвычайных расходов	Будет удовлетворено за счет ассигнований, предусмотренных на 2014–2015 годы	Включено в предлагаемый бюджет по программам на 2016–2017 годы	Будет удовлетворено в рамках предлагаемого бюджета по программам на 2016–2017 годы	Чистые дополнительные потребности на 2016–2017 годы	Новые	Многолетние		
29/8	Активизация усилий по предотвращению и ликвидации детских, ранних и принудительных браков	2 24 29F	52,8 134,9 1,4	– – –	– – –	– – –	– – –	– – –	52,8 134,9 1,4	52,8 134,9 1,4	– – –	– – –	23 и 24
29/10	Права человека и регулирование приобретения, хранения и применения гражданскими лицами огнестрельного оружия	2 24	30,6 49,2	– –	– –	– –	– –	– –	30,6 49,2	30,6 49,2	– –	– –	3
29/11	Негативное воздействие коррупции на осуществление прав человека	2 24	30,6 40,8	– –	– –	– –	– –	– –	30,6 40,8	30,6 40,8	– –	– –	9
29/13	Миссия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по установлению фактов в целях улучшения положения в области прав человека, привлечения к ответственности, примирения и создания потенциала в Южном Судане	2 24	30,6 900,9	– –	– –	– 697,4	– –	– –	30,6 203,5	30,6 900,9	– –	– –	14, 15, 19 и 20

		2014–2015 годы					2016–2017 годы				Характер мероприятий		Многолет- ние или пе- риодические потребности, кото- рые следует рассмот- реть на предмет включения в предлагае- мый бюд- жет по программам на 2018–2019 годы ^a	Соответ- ствующие пункты ре- золуций или реше- ний Совета по пра- вам чело- века
		Имеющиеся ассигнования в бюджете по програм- мам на 2014–2015 годы	Испрашива- ется из ас- сигнований, предусмотренных на случай непредвиден- ных и чрезвы- чайных рас- ходов	Будет удо- влетворено за счет ас- сигнований, предусмотренных на 2014–2015 годы	Включено в предлага- емый бюд- жет по про- грамм на 2016–2017 годы	Будет удовле- творено в рам- ках предлагае- мого бюджета по программам на 2016–2017 годы	Чистые до- полнительные потребности на 2016–2017 годы	Новые	Много- летние					
Резолюция или решение Совета по правам человека	Раздел бюд- жета	Потребно- сти в ресур- сах												
29/15	Права человека и изменение климата	2	61,2	–	–	–	–	–	61,2	61,2	–	–	3, 4, 5 и 9	
		24	135,1	–	–	68,0	–	–	67,1	135,1	–	–		
29/17	Положение в области прав человека в Бе- ларуси	2	481,0	481,0	–	–	481,0	–	–	–	481,0	481,0	9 и 11	
		24	488,0	488,0	–	–	488,0	–	–	–	488,0	488,0		
29/18 ^d	Положение в области прав человека в Эритрее	2	813,2	481,0	–	93,6	481,0	–	238,6	332,2	481,0		9, 10, 11, 15 и 17	
		24	2154,7	486,8	–	786,7	486,8	–	881,2	1 667,9	486,8			
		29F	20,4	–	–	20,4	–	–		20,4	–	–		
29/19	Социальный форум	2	32,6	–	–	–	–	–	32,6	32,6	–	–	6, 8, 9, 11 и 12	
		24	69,0	–	–	–	–	–	69,0	69,0	–	–		
		28	4,2	–	–	–	–	–	4,2	4,2	–	–		
		29F	1,1	–	–	–	–	–	1,1	1,1	–	–		
29/20	Несовместимость демократии и расиз- ма	2	30,6	–	–	–	–	–	30,6	30,6	–	–	2, 3 и 4	
		24	12,7	–	–	–	–	–	12,7	12,7	–	–		
29/21	Положение в области прав человека му- сульман-рохинья и других меньшинств в Мьянме	2	30,6	–	–	–	–	–	30,6	30,6	–	–	11	
		24	54,4	–	–	–	–	–	54,4	54,4	–	–		

		2014–2015 годы					2016–2017 годы			Характер мероприятий		Многолетние или периодические потребности, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2018–2019 годы ^a		Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека
Резолюция или решение Совета по правам человека		Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	Имеющиеся ассигнования в бюджете по программам на 2014–2015 годы	Испрашивается из ассигнований, предусмотренных на случай непредвиденных и чрезвычайных расходов	Будет удовлетворено за счет ассигнований, предусмотренных на 2014–2015 годы	Включено в предлагаемый бюджет по программам на 2016–2017 годы	Будет удовлетворено в рамках предлагаемого бюджета по программам на 2016–2017 годы	Чистые дополнительные потребности на 2016–2017 годы	Новые	Многолетние	2019 годы ^a		
29/22	Защита семьи: вклад семьи в реализацию права ее членов на достаточный жизненный уровень, в том числе благодаря ее роли в искоренении бедности и обеспечении устойчивого развития	2	30,6	–	–	–	–	–	30,6	30,6	–	–	29	
		24	40,8	–	–	40,8	–	–	–	40,8	–	–		
29/24	Укрепление потенциала Кот-д'Ивуара и технического сотрудничества с ним в области прав человека	2	481,0	481,0	–	–	481,0	–	–	–	481,0	481,0	18, 21 и 22	
		24	473,4	473,4	–	–	473,4	–	–	–	473,4	473,4		
29/25	Привлечение к ответственности и отправ-ление правосудия в отношении всех нарушений междуна-родного права на ок-купированной пале-стинской территории, включая Восточный Иерусалим	2	30,6	–	–	–	–	–	30,6	30,6	–	–	8	
		24	23,4	–	–	23,4	–	–	–	23,4	–	–		

		2014–2015 годы				2016–2017 годы				Характер мероприятий		Многолетние или периодические потребности, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2018–2019 годы ^a		Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека
Резолюция или решение Совета по правам человека	Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	Имеющиеся ассигнования в бюджете по программам на 2014–2015 годы	Испрашивается из ассигнований, предусмотренных на случай непредвиденных и чрезвычайных расходов	Будет удовлетворено за счет ассигнований, предусмотренных на 2014–2015 годы	Включено в предлагаемый бюджет по программам на 2016–2017 годы	Будет удовлетворено в рамках предлагаемого бюджета по программам на 2016–2017 годы	Чистые дополнительные потребности на 2016–2017 годы	Новые	Многолетние	Многолетние	Многолетние	Многолетние	
PRST 29/1	Повышение эффективности Совета по правам человека	2	174,6	–	–	–	–	174,6	174,6	–	174,6	3 и 4		
		24	742,0	–	–	–	–	742,0	742,0	–	480,2			
		29F	7,2	–	–	–	–	7,2	7,2	–	7,2			
Итого двадцать девятая сессия с разбивкой по разделам бюджета		2	2 341,2	1 443,0	–	93,6	1 443,0	–	804,6	898,2	1 443,0	1 136,6		
		24	5 363,7	1 448,2	–	1 616,3	1 448,2	–	2 299,2	3 915,5	1 448,2	1 441,6		
		28	4,2	–	–	–	–	–	4,2	4,2	–	–		
		29F	30,1	–	–	20,4	–	–	9,7	30,1	–	7,2		
Итого двадцать девятая сессия			7 739,2	2 891,2	–	1 730,3	2 891,2	–	3 117,7	4 848,0	2 891,2	2 585,4		
Тридцатая сессия														
30/1	Содействие примирению, подотчетности и правам человека в Шри-Ланке	2	30,6	–	–	–	–	30,6	30,6	–	–	18		
		24	307,2	–	–	–	–	307,2	307,2	–	–			
30/3	Региональные механизмы поощрению и защите прав человека	2	55,4	–	–	–	–	55,4	55,4	–	–	7, 8 и 9		
		24	177,0	–	–	–	–	177,0	177,0	–	–			
		29F	1,4	–	–	–	–	1,4	1,4	–	–			
30/4	Права человека и коренные народы	24	48,0	–	–	–	–	48,0	48,0	–	–	3, 5 и 9		
30/8	Вклад Совета по правам человека в проведение совещания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу в 2016 году	2	30,6	–	–	–	–	30,6	30,6	–	–	1 и 3		
		24	94,6	–	–	–	–	94,6	94,6	–	–			

Резолюция или решение Совета по правам человека		2014–2015 годы						2016–2017 годы			Характер мероприятий	Многолетние или периодические потребности, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2018–2019 годы ^a	Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека	
		Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	Имеющиеся ассигнования в бюджете по программам на 2014–2015 годы	Испрашивается из ассигнований, предусмотренных на случай непредвиденных и чрезвычайных расходов	Будет удовлетворено за счет ассигнований, предусмотренных на 2014–2015 годы	Включено в предлагаемый бюджет по программам на 2016–2017 годы	Будет удовлетворено в рамках предлагаемого бюджета по программам на 2016–2017 годы	Чистые дополнительные потребности на 2016–2017 годы	Новые	Многолетние			
30/9	Равное участие в ведении политических и государственных дел	2	44,0	–	–	–	–	–	–	44,0	44,0	–	–	8
		24	151,2	–	–	–	–	–	–	151,2	151,2	–	–	
		29F	0,7	–	–	–	–	–	–	0,7	0,7	–	–	
30/11	Обзор мандата Экспертного механизма по правам коренных народов	2	55,4	–	–	–	–	–	–	55,4	55,4	–	–	1 и 2
		24	113,4	–	–	–	–	–	–	113,4	113,4	–	–	
		29F	1,4	–	–	–	–	–	–	1,4	1,4	–	–	
30/13	Поощрение и защита прав человека крестьян и других лиц, работающих в сельских районах	2	68,8	–	–	–	–	–	–	68,8	68,8	–	–	1, 2, 4 и 5
		24	103,6	–	–	–	–	–	–	103,6	103,6	–	–	
30/14	Вклад парламентов в работу Совета по правам человека и в проведение его универсального периодического обзора	2	30,6	–	–	–	–	–	–	30,6	30,6	–	–	1, 2 и 3
		24	45,4	–	–	–	–	–	–	45,4	45,4	–	–	
30/15	Права человека и предупреждение насильственного экстремизма и борьба с ним	2	61,2	–	–	–	–	–	–	61,2	61,2	–	–	17 и 18
		24	94,2	–	–	–	–	–	–	94,2	94,2	–	–	

		2014–2015 годы					2016–2017 годы				Характер мероприятий		Многолетние или периодические потребности, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2018–2019 годы ^a		Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека
Резолюция или решение Совета по правам человека	Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	Имеющиеся ассигнования в бюджете по программам на 2014–2015 годы	Испрашивается из ассигнований, предусмотренных на случай непредвиденных и чрезвычайных расходов	Будет удовлетворено за счет ассигнований, предусмотренных на 2014–2015 годы	Включено в предлагаемый бюджет по программам на 2016–2017 годы	Будет удовлетворено в рамках предлагаемого бюджета по программам на 2016–2017 годы	Чистые дополнительные потребности на 2016–2017 годы	Новые	Многолетние	2019 годы ^a				
30/16	От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	2	38,2	–	–	–	–	–	38,2	38,2	–	–	7		
30/18	Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Йемена	2	33,1	–	–	–	–	–	33,1	33,1	–	–	10 и 11		
		24	495,0	–	–	–	–	–	495,0	495,0	–	–			
30/19	Техническая помощь Центральноафриканской Республике и создание потенциала в области прав человека	2	481,0	481,0	–	–	481,0	–	–	–	481,0	481,0	23, 25, 26, 27 и 28		
		24	465,2	465,2	–	–	465,2	–	–	–	465,2	465,2			
30/20	Помощь Сомали в области прав человека	2	481,0	481,0	–	–	481,0	–	–	–	481,0	481,0	16, 18 и 19		
		24	145,6	145,6	–	–	145,6	–	–	–	145,6				
30/21	Расширение технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека	2	30,6	–	–	–	–	–	30,6	30,6			8 и 9		
		24	32,8	–	–	–	–	–	32,8	32,8					
30/22	Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения	2	481,0	481,0	–	–	481,0	–	–	–	481,0	481,0	21, 23, 24 и 26		
		24	147,6	147,6	–	–	147,6	–	–	–	147,6	147,6			

Резолюция или решение Совета по правам человека		2014–2015 годы				2016–2017 годы				Характер мероприятий		Многолетние или периодические потребности, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2018–2019 годы ^a		Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека
		Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	Имеющиеся ассигнования в бюджете по программам на 2014–2015 годы	Испрашивается из ассигнований, предусмотренных на случай непредвиденных и чрезвычайных расходов	Будет удовлетворено за счет ассигнований, предусмотренных на 2014–2015 годы	Включено в предлагаемый бюджет по программам на 2016–2017 годы	Будет удовлетворено в рамках предлагаемого бюджета по программам на 2016–2017 годы	Чистые дополнительные потребности на 2016–2017 годы	Новые	Многолетние			
положения в области прав человека в Судане														
30/23	Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи	2	481,0	481,0	–	–	481,0	–	–	–	–	481,0	481,0	25 и 26
		24	137,4	137,4	–	–	137,4	–	–	–	–	137,4	137,4	
30/24	Национальная политика и права человека	2	43,0	–	–	–	–	–	–	43,0	43,0	–	–	7
		24	35,5	–	–	–	–	–	–	35,5	35,5	–	–	
		29F	0,7	–	–	–	–	–	–	0,7	0,7	–	–	
30/25	Содействие развитию международного сотрудничества для оказания помощи национальным системам и процедурам принятия последующих мер в области защиты прав человека	2	30,6	–	–	–	–	–	–	30,6	30,6	–	–	4
		24	44,2	–	–	–	–	–	–	44,2	44,2	–	–	
30/28	Право на развитие	2	94,6	–	–	–	–	–	–	94,6	94,6	–	–	10, 14(е) и 15(а)
		24	40,8	–	–	–	–	–	–	40,8	40,8	–	–	
		29F	1,4	–	–	–	–	–	–	1,4	1,4	–	–	
Итого тридцатая сессия с разбивкой по разделам бюджета		2	2 570,7	1 924,0	–	–	1 924,0	–	–	646,7	646,7	1 924,0	1 924,0	
		24	2 678,7	895,8	–	–	895,8	–	–	1 782,9	1 782,9	895,8	895,8	
		29F	5,6	–	–	–	–	–	–	5,6	5,6	–	–	
Итого тридцатая сессия			5 255,0	2 819,8	–	–	2 819,8	–	–	2 435,2	2 435,2	2 819,8	2 819,8	

Резолюция или решение Совета по правам человека	2014–2015 годы				2016–2017 годы				Характер мероприятий		Многолетние или периодические потребности, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2018–2019 годы ^a	Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека	
	Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	Имеющиеся ассигнования в бюджете по программам на 2014–2015 годы	Испрашивается из ассигнований, предусмотренных на случай непредвиденных и чрезвычайных расходов	Будет удовлетворено за счет ассигнований, предусмотренных на 2014–2015 годы	Включено в предлагаемый бюджет по программам на 2016–2017 годы	Будет удовлетворено в рамках предлагаемого бюджета по программам на 2016–2017 годы	Чистые дополнительные потребности на 2016–2017 годы	Новые	Многолетние			
Двадцать третья специальная сессия													
S-23/1 ^b Злодеяния, совершенные террористической группой «Боко харам», и их последствия для прав человека в затрагиваемых государствах	2	30,6	–	–	30,6	–	–	–	30,6	–	–	9	
	24	208,7	–	208,7	–	–	–	–	208,7	–	–		
Итого двадцать третья специальная сессия		239,3	–	208,7	30,6	–	–	–	239,3	–	–		
Всего с разбивкой по разделам бюджета	2	10 903,7	6 549,6	–	999,5	6 549,6	–	–	3 354,6	4 354,1	7 992,6	7 745,2	
	24	19 613,4	4 154,6	4 827,6	2 639,4	4 154,6	–	–	7 991,8	15 458,8	6 295,8	6 478,9	
	28	4,2	–	–	–	–	–	–	4,2	4,2	–	–	
	29F	66,8	7,2	–	42,9	7,2	–	–	16,7	59,6	7,2	15,8	
Всего		30 588,1	10 711,4	4 827,6	3 681,8	10 711,4	–	–	11 367,3	19 876,7	14 295,6	14 239,9	
Полномочия на принятие обязательств, утвержденные Консультативным комитетам применительно к ресурсам на 2015 год	24	4 827,6	–	4 827,6	–	–	–	–	4 827,6	–	–	–	

Резолюция или решение Совета по правам человека	2014–2015 годы				2016–2017 годы				Характер мероприятий		Многолетние или периодические потребности, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2018–2019 годы ^a	Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека
	Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	Имеющиеся ассигнования в бюджете по программам на 2014–2015 годы	Испрашивается из ассигнований, предусмотренных на случай непредвиденных и чрезвычайных расходов	Будет удовлетворено за счет ассигнований, предусмотренных на 2014–2015 годы	Включено в предлагаемый бюджет по программам на 2016–2017 годы	Будет удовлетворено в рамках предлагаемого бюджета по программам на 2016–2017 годы	Чистые дополнительные потребности на 2016–2017 годы	Новые	Многолетние		
Чистые потребности в ресурсах с разбивкой по разделам бюджета	2	10 903,7	6 549,6	–	999,5	6 549,6	–	3 354,6	4 354,1	7 992,6	7 745,2	
	24	14 785,8	4 154,6	–	2 639,4	4 154,6	–	7 991,8	10 631,2	6 295,8	6 478,9	
	28	4,2	–	–	–	–	–	4,2	4,2	–	–	
	29F	66,8	7,2	–	42,9	7,2	–	16,7	59,6	7,2	15,8	
Совокупный чистый объем потребностей в ресурсах		25 760,5	10 711,4	–	3 681,8	10 711,4	–	11 367,3	15 049,1	14 295,6	14 239,9	

Пояснения: 2 — раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; 24 — раздел 24 «Права человека»; 29F — раздел 29F «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

^a Предлагаемые периодические ассигнования.

^b Потребности в ресурсах с учетом одобрения Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам потребностей на 2015 год, показанных в таблице 62.

^c Новые потребности в ресурсах многолетнего характера.

^d Включая потребности в ресурсах как на многолетние, так и разовые мероприятия.